

# KAWAI

## ES520 Manuel de l'utilisateur

---

Informations importantes

---

Préparation

---

Fonctionnement de base

---

Ajustements et paramètres

---

Annexe

FR



# Règles de sécurité

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS RELATIVES AU RISQUES D'INCENDIE, D'ELECTROCUTION, OU DE BLESSURE D'UNE PERSONNE

	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN		<b>AVERTISSEMENT</b> POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, PROTEGEZ CET APPAREIL DE LA PLUIE OU DE L'HUMIDITE.
---	---	---	---

### AVIS : RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE - NE PAS OUVRIR.

POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE DEMONTEZ PAS LE COUVERCLE (OU L'ARRIERE). A L'INTERIEUR, AUCUNE PARTIE N'EST REPARABLE PAR L'UTILISATEUR. POUR LA MAINTENANCE, ADRESSEZ-VOUS A DU PERSONNEL QUALIFIE.



Le symbole de l'éclair avec une pointe de flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral met en garde l'utilisateur contre la présence de tension dangereuse, non isolée, à l'intérieur de l'appareil, dont l'amplitude peut être suffisante pour induire un risque d'électrocution d'une personne.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral alerte l'utilisateur de la présence de règles d'utilisation et d'entretien importantes dans la notice qui accompagne l'appareil.

### Exemples de symboles graphiques

	Indique que des précautions doivent être prises. L'exemple indique à l'utilisateur qu'il doit faire attention à ne pas se faire coincer les doigts.
	Indique une manipulation interdite. L'exemple indique que le démontage de l'appareil est interdit.
	Indique qu'une manipulation doit être effectuée. L'exemple indique à l'utilisateur qu'il doit débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur.

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.

**AVERTISSEMENT - Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de base doivent toujours être prises. Les précautions qui suivent en font partie.**



# AVERTISSEMENT

Indique un risque potentiel qui peut entraîner la mort, ou de graves lésions, si l'appareil n'est pas manipulé correctement.

L'appareil doit être branché sur une prise secteur qui délivre la tension spécifiée.



- Si vous utilisez un câble d'alimentation secteur, vérifiez que la forme de la prise soit la bonne, et qu'il soit conforme à la tension d'alimentation spécifiée.
- Le non respect de ces instructions peut causer un incendie.

Ne pas brancher ou débrancher le câble d'alimentation avec les mains humides.



Vous pourriez vous électrocuter.

Faite attention de ne pas introduire un produit étranger à l'intérieur de l'appareil.



L'introduction d'eau, d'aiguilles ou d'épingles à cheveux, peut provoquer une panne ou un court-circuit. Ce produit doit être mis à l'abri des écoulements ou projections d'eau. Ne jamais placer sur le produit des objets contenant des liquides, tels que des vases ou autres récipients.

N'utilisez pas le casque longtemps à fort volume.



Si vous le faisiez vous pourriez avoir des problèmes d'audition.

Ne pas s'appuyer contre le clavier.



Cela pourrait provoquer la chute de l'appareil, et engendrer des blessures.

N'utilisez pas le produit dans des endroits humides, inondés ou près de l'eau.



Ceci pourrait provoquer un court-circuit, avec un risque d'électrocution ou d'incendie.

Vous ne devez pas démonter, réparer ou modifier l'appareil.



Vous pourriez provoquer une panne, une électrocution ou un court-circuit.

Lorsque vous débranchez le câble secteur, faites-le en maintenant et en tirant la prise pour la déconnecter.



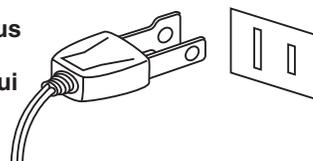
- Si vous tirez sur le câble, vous pourriez l'endommager en provoquant un incendie, une électrocution, ou un court-circuit.

Ce produit n'est pas totalement déconnecté du circuit électrique lorsqu'il est mis hors tension par le bouton d'arrêt. Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.



- Si vous ne le faisiez pas la foudre pourrait provoquer un incendie.
- Si vous ne le faisiez pas, la surchauffe de l'appareil pourrait provoquer un incendie.

Il se peut que cet appareil soit équipé avec une fiche secteur polarisée (une languette plus large que l'autre). C'est une mesure de sécurité. Si vous ne pouvez pas brancher la fiche dans la prise secteur, contactez un électricien qui remplacera votre prise. Ne supprimez pas le détrompeur de la fiche.



Il est recommandé de placer l'instrument à proximité de la prise de courant et de positionner le câble d'alimentation secteur de sorte qu'il puisse être débranché rapidement en cas d'urgence, le courant électrique étant toujours présent tant que la prise est branchée même si le bouton de mise en marche est en position Arrêt.



## PRECAUTION

Indique un risque potentiel qui peut entraîner la détérioration, ou des dommages, pour l'appareil ou ses propriétés, si celui-ci n'est pas manipulé correctement.

### Ne pas utiliser l'appareil dans les lieux suivants.

- Lieux exposés aux rayons directs du soleil, comme la proximité des fenêtres.
- Lieux surchauffés, comme la proximité des radiateurs.
- Lieux très froids, comme à l'extérieur.
- Lieux très humides.
- Lieux où la présence de poussière ou de sable est importante.
- Lieux où l'appareil est exposé à des vibrations excessives.

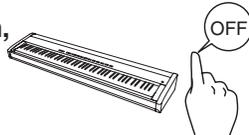
L'utilisation de l'appareil dans un de ces lieux peut entraîner une panne de celui-ci. Votre piano doit être utilisé uniquement dans un milieu tempéré (non dans un climat tropical).

- Ne placez pas l'unité principale sur le côté pendant des périodes prolongées.
  - N'essayez pas de jouer alors que l'unité principale est penchée de façon inhabituelle.
- Cela pourrait exercer une pression sur le mécanisme du clavier et engendrer un dysfonctionnement du produit.

### Pour l'alimentation de cet instrument, utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni.

- N'utilisez pas d'autres adaptateurs secteur pour alimenter cet instrument.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur ou le cordon d'alimentation fourni pour alimenter d'autres appareils.

Avant de brancher le câble d'alimentation, assurez-vous que cet appareil, et les autres appareils, soient en position Arrêt (OFF).



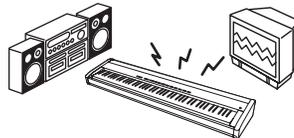
Le non respect de cette consigne peut engendrer la panne de cet appareil, ou des autres appareils.

Faites attention de ne pas lâcher l'appareil.



L'appareil est lourd, et il doit être porté par plus de deux personnes. La chute de l'appareil peut entraîner la panne.

Ne placez pas l'appareil à proximité de matériels électriques tels que les télévisions et les radios.



- Si vous le faisiez l'appareil pourrait générer du bruit.
- Si cet appareil génère du bruit, éloignez-le suffisamment des autres appareillages électriques, ou branchez le sur une autre prise secteur.

Lorsque vous branchez le câble d'alimentation et les autres câbles, faites attention de ne pas les emmêler.



Si vous négligiez ceci, il pourrait en résulter un incendie, une électrocution, ou un court-circuit.

Ne pas nettoyer l'appareil avec du benzène ou du diluant.



- L'utilisation de ces produits pourrait entraîner une décoloration ou une déformation de l'appareil.
- Pour nettoyer cet appareil, utilisez un chiffon doux imprégné d'eau tiède, essorez-le bien, puis frottez délicatement l'appareil.

Ne pas se tenir debout sur l'appareil, ou le surcharger.



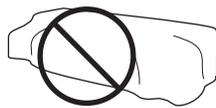
- Si vous le faisiez, vous pourriez déformer ou provoquer la chute de l'appareil, en entraînant une panne ou des blessures.

Ne pas poser sur votre instrument des sources de flammes nues telles que chandelier, bougie etc...



Ceux-ci pourraient tomber et provoquer un incendie.

Assurez-vous que les orifices de ventilation de l'instrument ne soient pas obstrués par des objets, tels que des journaux, des napperons, des rideaux, etc.



Vous risqueriez de provoquer une surchauffe du produit, ce qui pourrait entraîner un incendie.

Votre piano doit être placé à un endroit tel que sa position n'altère pas sa propre ventilation. Gardez une distance minimum de 5 cm autour de l'instrument pour une aération suffisante.

L'appareil doit être révisé par du personnel qualifié lorsque :

- | Le câble ou la prise d'alimentation sont endommagés.
- | Des objets sont tombés, ou du liquide à été renversé à l'intérieur de l'appareil.
- | L'appareil a été exposé à la pluie.
- | L'appareil ne semble pas fonctionner normalement, ou manifeste un changement marqué dans ses performances.
- | L'appareil est tombé, ou son meuble est endommagé.

### Dépannage

Si quelque chose d'anormal se passe dans l'appareil, éteignez-le immédiatement (position OFF), déconnectez le câble d'alimentation, et contactez le magasin qui vous a vendu l'appareil.

### ATTENTION:

Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.



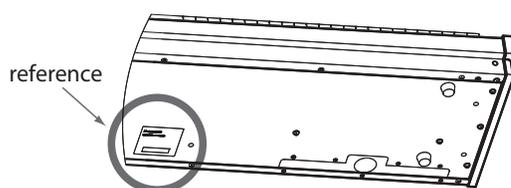
Information sur les déchets industriels à destination des usagers

Si votre produit porte le marquage du symbole de recyclage, cela signifie que, à la fin de sa vie, vous devez le remettre de façon séparée dans un centre de collecte de déchets approprié.

Vous ne devez pas le remettre avec les déchets ménagers. Remettre ce produit dans un centre de collecte de déchets approprié évitera de potentiels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé qui pourraient survenir dans le cas contraire du fait d'un traitement des déchets non adapté.

Pour de plus amples détails, merci de contacter les instances locales.  
(union européenne seulement)

La référence commerciale est inscrite sur une étiquette en dessous de votre instrument, conformément à l'indication ci-dessous.



# Icônes affichées



**Icône Bluetooth**

Affichée lorsque Bluetooth Audio ou Bluetooth MIDI est activé.

**Icône de transposition**

Affichée lorsque Key TRANSPOSE est activée.

**Icône de casque**

Affichée lorsqu'un casque est connecté.

**Icône USB**

Affichée lorsqu'une clé USB est connectée.

**Icône de verrouillage de panneau**

Affichée lorsque le verrouillage de panneau est activé.



\* Affichée lorsqu'une connexion Bluetooth est établie.

\* Affichée lorsque le commutateur SPEAKER est désactivé.

(L'icône de casque s'affiche lorsqu'un casque est connecté)

# Table des matières

## Informations importantes

Règles de sécurité .....	3
Icônes affichées .....	7
Table des matières .....	8
Bienvenue au piano numérique ES520 Kawai .....	10
1. Contenu du carton .....	10
2. Principales caractéristiques.....	11
Nomenclature et fonctions .....	12

## Préparation

Installation du piano .....	14
Utilisation de base .....	15

## Fonctionnement de base

Sélection de sons.....	16
Morceaux de démonstration.....	17
Dual Mode (Mode Double).....	18
Split Mode (Mode Division).....	20
Four Hands Mode (Mode Quatre Mains).....	22
Amélioration du son .....	24
1. Reverb (Réverbération) .....	24
2. Effects (Effets).....	26
3. Amp Simulator (Simulateur d'amplificateur).....	29
Panel Lock (Verrouillage de panneau).....	31
Transpose (Transposer) .....	32
Metronome (Métronome).....	33
Rhythm (Rythme) .....	35
Mémoires de registration .....	37
Enregistreur de morceaux (Mémoire interne) .....	39
1. Enregistrement d'un morceau.....	39
2. Lecture d'un morceau .....	41
3. Effacement d'un morceau .....	43

Lecture d'un fichier MIDI ou KSO (mémoire USB) ...	44
Menu USB .....	46
1. Load Registration (Charger une registration) ...	47
2. Save Internal Song (Sauvegarder un morceau en mémoire interne) .....	48
3. Save Registration (Sauvegarder une mémoire de registration) ...	49
4. Rename File (Renommer un fichier) .....	50
5. Delete File (Supprimer un fichier).....	51

## Ajustements et paramètres

Menus de réglages .....	52
Basic Settings (Réglages de base) .....	53
1-1. Tone Control (Contrôle de tonalité).....	54
Brilliance (Brillance).....	54
User EQ .....	55
1-2. Tuning (Accord).....	56
1-3. Damper Hold (Tenue de sustain) .....	56
1-4. Four Hands (Quatre mains) .....	57
1-5. Startup Setting (Paramètre de démarrage) ...	58
1-6. Factory Reset (Réinitialisation usine) .....	59
1-7. Auto Display Off .....	60
1-8. Auto Power Off (Arrêt automatique).....	61
Virtual Technician (Technicien virtuel).....	62
2-1. Touch Curve (Courbe de toucher) .....	64
2-2. Voicing (Harmonisation).....	65
User Voicing (Harmonisation utilisateur) .....	66
2-3. Damper Resonance (Résonance des étouffoirs) .....	67
2-4. Damper Noise (Bruit des étouffoirs) .....	67
2-5. String Resonance (Résonance des cordes)....	68
2-6. Key-off Effect (Effet de relâchement) .....	69
2-7. Fall-back Noise (Bruit de retombée) .....	70
2-8. Hammer Delay (Retard de marteaux).....	71
2-9. Topboard (Couvercle).....	72
2-10. Decay Time (Temps de décroissance).....	73

2-11. Minimum Touch (Toucher minimum).....	73	USB MIDI (connecteur USB to Host) .....	93
2-12. Temperament (Tempérament).....	74	Informations à propos de Bluetooth® .....	94
Stretch Tuning (Accord étendu).....	75	Résolution des problèmes .....	95
Stretch Curve (Courbe étendue).....	76	Liste des morceaux de démonstration .....	96
Temperament Key (Clé de tempérament) ....	76	Déclaration UE de conformité .....	97
User Temperament (Tempérament utilisateur).....	77	Spécifications du Kawai ES520.....	98
2-13. User Key Volume (Volume de touche utilisateur) .....	77	Conventions du manuel de l'utilisateur .....	99
2-14. Half-Pedal Adjust (Réglage demi-pédale).....	78		
2-15. Soft Pedal Depth (Profondeur de pédale douce).....	78		
<b>Key Settings (Réglages de clavier).....</b>	<b>79</b>		
3-1. Lower Octave Shift (Transposition d'une octave de section inférieure).....	80		
3-2. Lower Pedal (Pédale de section inférieure) ...	81		
3-3. Split Balance (Équilibre de division) .....	81		
3-4. Layer Octave Shift (Transposition d'une octave de son superposé).....	82		
3-5. Layer Dynamics (Superposition de sons dynamiques).....	83		
3-6. Dual Balance (Équilibre double) .....	83		
<b>Phones Settings (Paramètres du casque).....</b>	<b>84</b>		
4-1. SHS Mode (Mode SHS).....	85		
4-2. Phones Type (Type de casque).....	86		
<b>MIDI Settings (Réglages MIDI) .....</b>	<b>87</b>		
<b>Bluetooth Settings (Paramètres Bluetooth) .....</b>	<b>87</b>		
6-1. Bluetooth Audio.....	88		
6-2. Bluetooth Audio Volume .....	89		
6-3. Bluetooth MIDI .....	90		

## Annexe

<b>Connexion à d'autres appareils.....</b>	<b>91</b>
Connecteurs arrière.....	92
Connecteurs supérieurs .....	92
Connecteurs avant.....	92

# Bienvenue au piano numérique ES520 Kawai

Nous vous remercions d'avoir acheté le piano numérique ES520 Kawai.

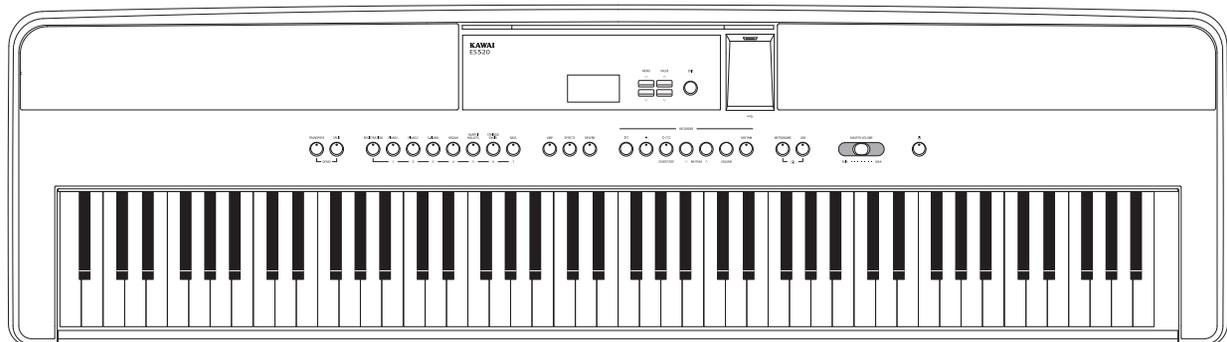
Ce manuel de l'utilisateur contient des informations importantes concernant l'emploi et le fonctionnement du piano numérique ES520.

Lisez attentivement toutes les sections et conservez le manuel pour référence ultérieure.

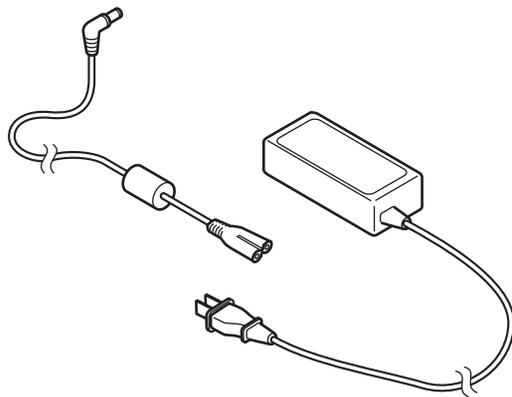
## 1 Contenu du carton

Le carton du piano numérique ES520 Kawai contient les éléments suivants:

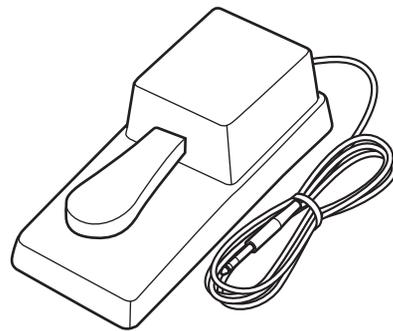
### ■ Piano numérique ES520



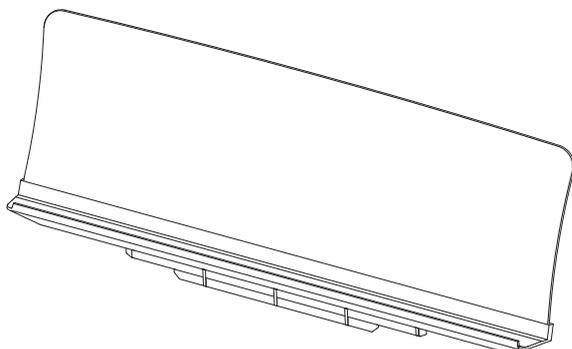
### ■ Adaptateur secteur (PS-154)/Câble d'alimentation



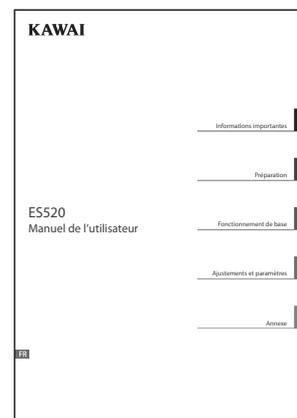
### ■ Pédalier (F-10H)



### ■ Pupitre



### ■ Manuel de l'utilisateur



## 2 Principales caractéristiques

### Mécanique Responsive Hammer Compact II (RHC II) avec marteaux lestés

La nouvelle mécanique *Responsive Hammer Compact II (RHC II)* a été développée pour reproduire le toucher unique d'un piano à queue. Les marteaux des touches sont lestés de façon à refléter la sensation du toucher des marteaux plus lourds des basses et des marteaux plus légers des aigus des pianos acoustiques, avec sur chaque touche noire et blanche un revêtement mat qui accroît la facilité de jeu. Comme d'autres mécaniques des pianos numériques Kawai, la *RHC II* intègre une détection de vitesse de marteaux à trois capteurs ainsi qu'une mécanique sans ressorts pour une expérience de jeu naturelle, équilibrée et fluide.

Malgré son poids léger et un design compact, la mécanique RHC II permet aux pianistes expérimentés de s'exprimer avec confiance, tant dans les fortissimo puissants que dans la nuance délicate et douce des passages pianissimo.

### Les instruments Shigeru Kawai SK-EX et Kawai EX sont dotés de la technologie de son Harmonic Imaging

Le piano numérique ES520 capture le timbre riche et expressif des pianos à queue Kawai SK-EX et EX : les 88 touches de chacun de ces instruments exceptionnels ont été méticuleusement enregistrées, analysées et reproduites fidèlement grâce à la technologie de son *Progressive Harmonic Imaging™*. Ce processus unique recrée de manière exacte la plage dynamique étendue des pianos à queue d'origine, offrant aux pianistes un niveau extraordinaire d'expressivité, du pianissimo le plus doux au fortissimo le plus puissant et le plus audacieux.

La fonction *Technicien virtuel* de l'instrument permet d'adapter diverses caractéristiques du piano acoustique à l'aide d'un bouton, et permet des réglages de résonance de cordes et d'étouffoirs, de même que des sons subtils de relâchement de marteau, d'étouffoirs et de touche. Ce son de piano personnalisé est enrichi par des effets de réverbération atmosphérique, pour produire une tonalité riche et vibrante de piano avec un réalisme et une authenticité à couper le souffle.

### Vaste sélection de sons d'instrument supplémentaires

Complétant les voix réalistes de piano acoustique, le piano numérique ES520 offre également une sélection importante de sons d'instrument supplémentaires (piano électrique, tirette harmonique et orgue d'église, instruments à cordes, chœur et maillots), invitant ainsi les musiciens à ajouter une plus grande variété à leurs performances.

En outre, le mode de jeu Dual (Double) permet aussi deux sons différents, par exemple la superposition de piano à queue et de cordes, alors que les modes Split et Four Hands (Division et Quatre Mains) divisent le clavier en deux sections indépendantes. L'équilibre de volume de chaque mode de jeu se règle rapidement et aisément à l'aide des contrôles de panneau en temps réel.

### Large gamme d'options de connectivité

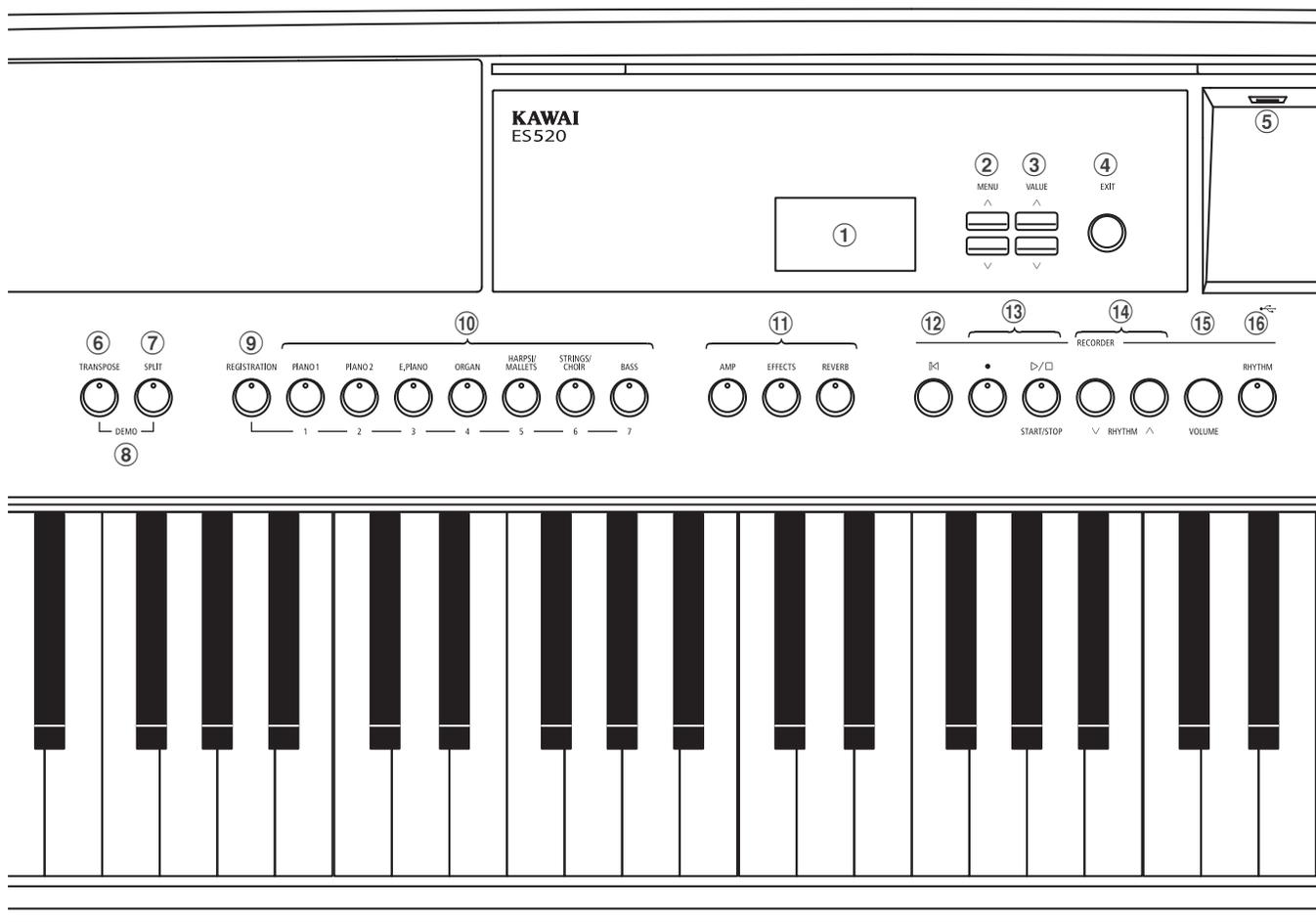
Le piano numérique ES520 comporte toute une gamme d'options de connectivité standard, avec des prises de sortie de niveau de ligne permettant de profiter de l'instrument dans des grandes salles d'école ou des églises. Les connecteurs standard MIDI et *USB vers Hôte* offrent de la flexibilité lors de l'emploi d'ordinateurs et autres instruments électroniques.

### Connectivité Bluetooth® intégrée

En plus des prises MIDI standard pour la connexion à d'autres instruments, le piano numérique ES520 est équipé d'une technologie Bluetooth MIDI et Audio intégrée qui permet une liaison sans fil entre l'instrument et des appareils mobiles pris en charge. Après avoir connecté le piano numérique ES520 à un téléphone, une tablette ou un ordinateur portable, les utilisateurs peuvent bénéficier de nombreuses applications musicales amusantes leur permettant d'enrichir leur apprentissage et leur expérience d'interprétation, ou de reproduire de la musique ou des vidéos via les haut-parleurs sans avoir besoin de câbles supplémentaires.

\* La disponibilité de la technologie Bluetooth dépend du pays d'utilisation de l'instrument.

# Nomenclature et fonctions



## ① Affichage

L'affichage fournit des informations importantes concernant le son, le style, la fonction et le réglage actuellement sélectionné.

\* Une pellicule en plastique est apposée sur l'écran lors de la production en série. Enlevez cette pellicule avant de jouer de l'instrument.

## ② Boutons MENU

Ces boutons permettent de naviguer parmi les divers menus de fonctions et réglages de l'instrument.

## ③ Boutons VALUE

Ces boutons servent à régler des valeurs, modifier des paramètres, etc.

## ④ Bouton EXIT

Ce bouton permet de quitter la fonction actuelle, ou de retourner à l'écran précédent.

## ⑤ Port USB vers périphérique (Type A)

Ce port sert à connecter une clé USB (au format FAT ou FAT32) à l'instrument afin de charger/sauvegarder des données de morceau enregistré, des mémoires de registration, des fichiers SMF, etc.

\* Utilisez ce port pour connecter des clés USB uniquement.

\* Connectez la clé USB directement, sans utiliser de câble d'extension USB.

## ⑥ Bouton TRANSPOSE

Ce bouton sert à régler le ton du clavier de l'instrument par demi-tons.

## ⑦ Bouton SPLIT

Ce bouton sert à sélectionner et régler les fonctions de mode Split/Four Hands de l'instrument.

## ⑧ Boutons DEMO

Quand il sont enfoncés en même temps, les boutons TRANSPOSE et SPLIT permettent aussi de sélectionner le mode Démonstration de l'instrument.

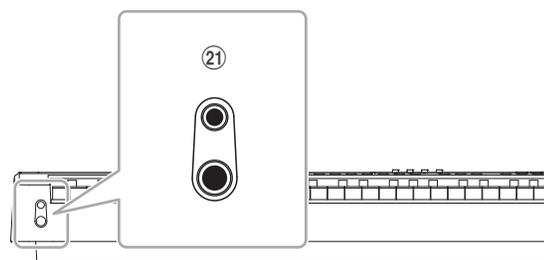
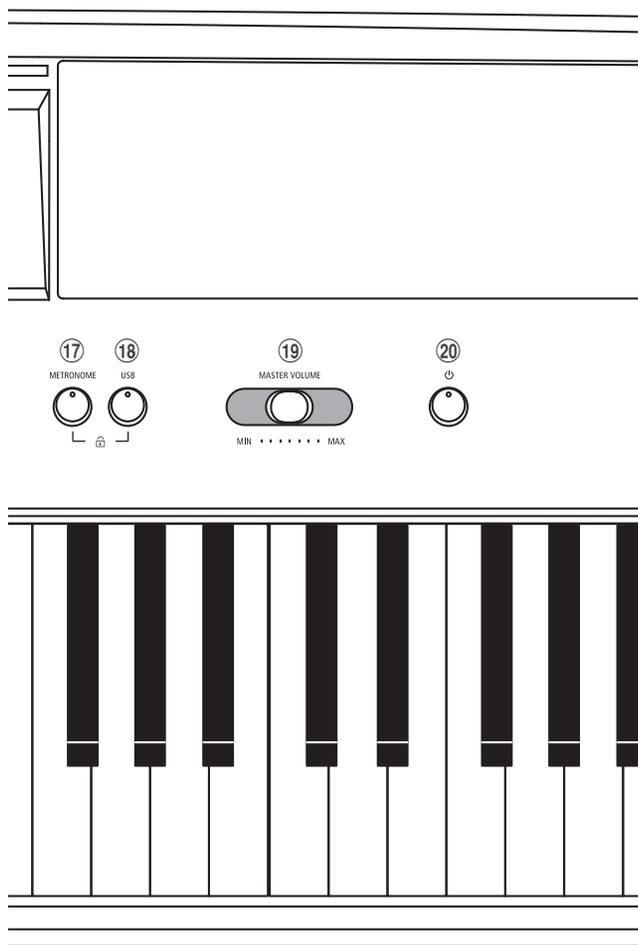
## ⑨ Bouton REGISTRATION

Ce bouton sert à stocker et rappeler une des 28 mémoires de registration différentes. Chaque registration peut stocker des réglages de son, réverbération/effets et technicien virtuel, de même que diverses autres options de panneau et menu.

## ⑩ Boutons SOUND

Ces boutons servent à sélectionner les sons émis lorsque vous jouez au clavier de l'instrument.

Ces boutons servent aussi à sélectionner des mémoires de registration.



### ⑪ Boutons AMP/EFFECTS/REVERB

Ces boutons servent à activer/désactiver les fonctions Amp, Reverb et Effects de l'instrument, et à régler leurs divers paramètres.

### ⑫ Bouton [↩] (RESET)

Ce bouton sert à réinitialiser l'enregistreur de morceau de l'instrument, et à revenir au début des morceaux et fichiers SMF.

### ⑬ Boutons ● (REC) et ▷/□ (PLAYBACK / START/STOP)

Ces boutons servent à enregistrer et lire les morceaux stockés dans la mémoire interne de l'instrument, ou les fichiers SMF sauvegardés sur une clé USB.

### ⑭ Boutons RHYTHM ∨ / / ∧

Ces boutons servent à sélectionner le style de rythme.

### ⑮ Bouton VOLUME

Ce bouton sert à afficher l'écran d'ajustement du volume du rythme.

### ⑯ Bouton RHYTHM

Ce bouton sert à lire le rythme.

### ⑰ Bouton METRONOME

Ce bouton sert à activer/désactiver la fonction Métronome de l'instrument, et à ajuster les réglages de métronome.

### ⑱ Bouton USB

Ce bouton donne accès aux fonctions USB de l'instrument:

Quand ils sont actionnés en même temps, les boutons METRONOME et USB permettent de basculer la fonction Panel Lock (Verrouillage de panneau) de l'instrument.

### ⑲ Curseur MASTER VOLUME

Ce curseur contrôle le volume principal des haut-parleurs intégrés de l'instrument LINE OUT et les casques (si celui-ci est connecté).

### ⑳ Bouton POWER

Ce bouton sert à mettre en marche et arrêter l'instrument. Veuillez à arrêter l'instrument après l'utilisation.

\* Le piano numérique ES520 comporte un mode Économie d'énergie qui peut arrêter l'instrument automatiquement au bout d'une période d'inactivité précise. Pour plus de détails, reportez-vous au paramètre Auto Power Off (Arrêt automatique) à la page 61.

### ㉑ Prises PHONES

Ces prises servent à raccorder des casques stéréo à l'instrument. Deux casques peuvent être connectés et utilisés en même temps.

\* Pour plus de détails sur les connecteurs/prises, reportez-vous à page 91.

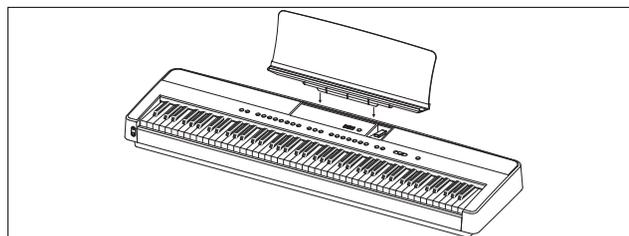
# Installation du piano

Lorsque vous déballez l'instrument, suivez les instructions ci-dessous qui expliquent comment fixer le pupitre, connecter le pédalier F-10H (ou GFP-3 en option) et, si nécessaire, connecter un casque.

## ■ Fixation du pupitre

Insérez la base du pupitre dans la rainure située à l'arrière du piano numérique ES520, en veillant à ne pas rayer l'arrière de l'instrument.

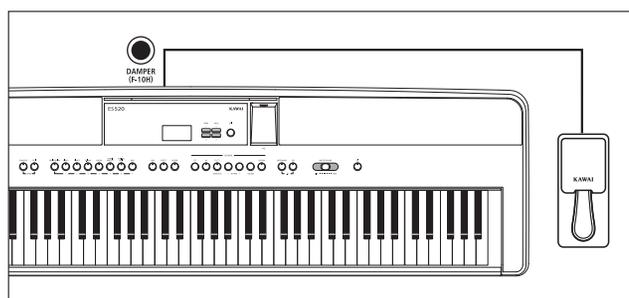
Pour éviter tout dégât, évitez d'appliquer une force excessive lorsque vous fixez ou détachez le pupitre de l'instrument.



## ■ Connexion du pédalier F-10H

Connectez le pédalier F-10H Kawai inclus à la prise de pédale DAMPER sur le panneau arrière de l'instrument.

Le pédalier, comme une pédale de sustain, prolonge le son lorsque vous levez les mains du clavier. La pédale est capable de répondre à la mi-pédale.



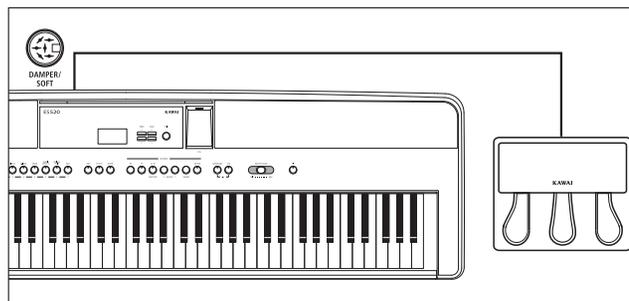
## ■ Connexion de la triple pédale GFP-3 en option

Connectez la double pédale F-20 Kawai en option à la prise DAMPER/SOFT sur le panneau arrière de l'instrument.

La pédale, comme une pédale de sustain, prolonge le son lorsque vous levez les mains du clavier. La pédale est également capable de répondre à la mi-pédale.

La pédale du centre fonctionnera comme pédale de sostenuto et celle de gauche, comme pédale douce.

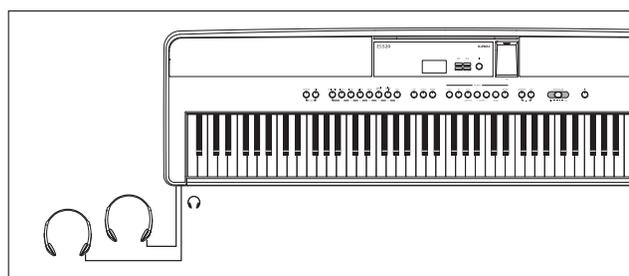
\* Quand les sons Jazz Organ, Drawbar Organ ou Ballad Organ sont sélectionnés, la pédale douce permet aussi d'alternar la vitesse de l'effet de haut-parleurs rotatifs d'un mode à un autre (Slow/Fast).



## ■ Connexion du casque

Utilisez la prise d'un côté ou de l'autre du clavier pour connecter un casque stéréo au piano numérique ES520.

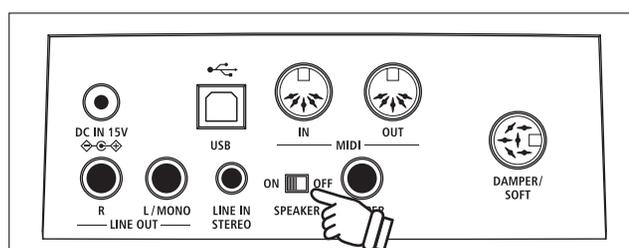
Il y a une prise standard et une mini-prise, ce qui permet de connecter jusqu'à deux casques. Aucun son n'est émis au haut-parleur quand un casque est branché.



## ■ Activation/désactivation des haut-parleurs intégrés

Réglez le commutateur SPEAKER situé sur le panneau arrière en position Off pour désactiver les haut-parleurs intégrés de l'instrument. Réglez le commutateur en position On pour activer les haut-parleurs.

\* Lorsqu'un casque est connecté, le son n'est pas produit par les haut-parleurs intégrés, quelle que soit la position du commutateur SPEAKER.

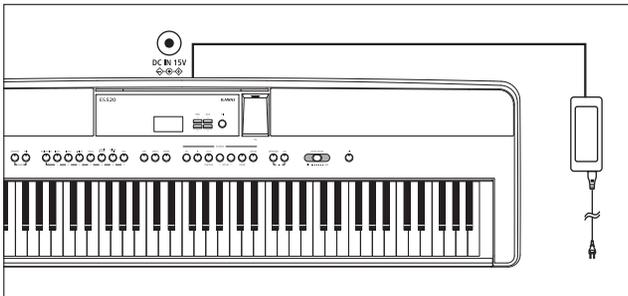


# Utilisation de base

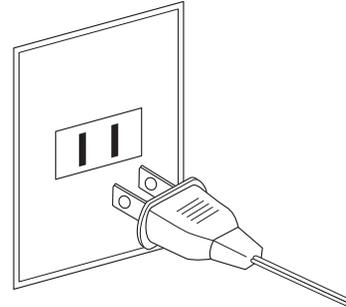
Les instructions suivantes expliquent comment brancher l'instrument à la prise de courant, le mettre sous tension, régler le volume à un niveau approprié et commencer de jouer du piano.

## 1. Connexion de l'adaptateur secteur

Connectez l'adaptateur secteur inclus à la prise DC IN du panneau arrière de l'instrument, comme indiqué ci-dessous.



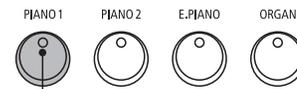
Connectez l'adaptateur secteur à une prise C.A..



## 2. Mise sous tension de l'instrument

Appuyez sur le bouton POWER à droite du panneau de contrôle de l'instrument.

L'instrument est mis en marche et les mots « SK ConcertGrand » s'affichent pour indiquer que le son SK ConcertGrand est sélectionné. Le voyant LED du bouton PIANO 1 s'allume également.



**Voyant LED allumé :**  
Une catégorie de son est sélectionnée.

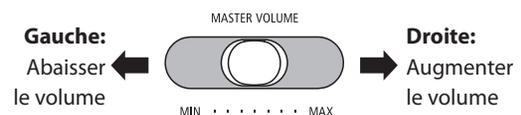
\* Le piano numérique ES520 offre un mode Économie d'énergie qui arrête l'instrument automatiquement au bout d'une période d'inactivité précise. Pour plus de détails, reportez-vous au réglage Auto Power Off (Arrêt automatique) à la page 61.

## 3. Réglage du volume

Le curseur MASTER VOLUME contrôle le volume des haut-parleurs de l'instrument, LINE OUT et les casques (le cas échéant).

Déplacez le curseur vers la droite pour augmenter le volume, vers la gauche pour l'abaisser.

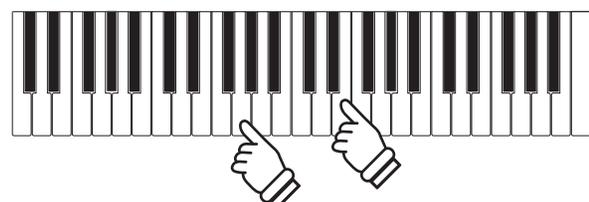
Utilisez ce curseur pour régler le volume à un niveau d'écoute confortable - le milieu est un bon point de départ.



## 4. Jouer du piano

Commencez à jouer du piano.

Vous entendez le son riche d'un piano à queue de concert (Concert Grand) Kawai SK-EX lorsque vous appuyez sur les touches.



# Sélection de sons

Le piano numérique ES520 offre une vaste sélection de sons réalistes d'instrument convenant à différents styles musicaux. Les sons sont regroupés en sept catégories, plusieurs sons étant affectés à chaque bouton de catégorie.

Par défaut, le son SK ConcertGrand est sélectionné automatiquement lors de la mise en marche de l'instrument.

## ■ Catégories et variations de son

PIANO 1		PIANO 2		E. PIANO		ORGAN	
1	SK ConcertGrand	1	Upright Piano	1	Classic E.Piano	1	Jazz Organ
2	EX ConcertGrand	2	Pop Grand	2	Classic E.P. 2	2	Drawbar Organ
3	Jazz Clean	3	Modern Piano	3	60's E.Piano	3	Ballad Organ
4	Warm Grand	4	Rock Piano	4	60's E.Piano 2	4	Principal Oct.
				5	Modern E.Piano	5	Church Organ

HARPSI / MALLETS		STRINGS / CHOIR		BASS	
1	Harpichord	1	String Ensemble	5	Choir
2	Vibraphone	2	Slow Strings	6	Square Pad
3	Clavi	3	String Pad	7	New Age Pad
4	Marimba	4	Warm Strings		

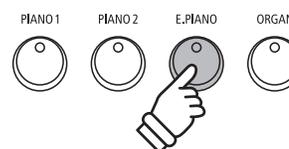
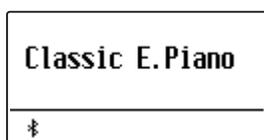
  

BASS	
1	Electric Bass
2	Electric Bass 2
3	Electric Bass 3
4	Wood Bass
5	W. Bass & Ride

### 1. Sélection d'une catégorie de son

Appuyez sur le bouton SOUND désiré.

Le voyant LED du bouton s'allume pour indiquer la sélection de cette catégorie, et le nom du son s'affiche.

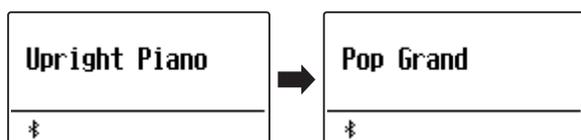


**Exemple :** Pour sélectionner la catégorie E.PIANO, appuyez sur le bouton E.PIANO.

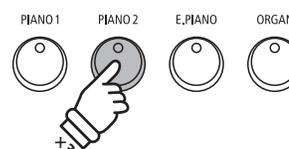
### 2. Changement de variation de son sélectionnée

Plusieurs variations de son sont affectées à chaque bouton de catégorie.

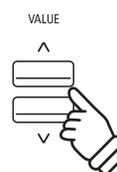
Appuyez à plusieurs reprises sur un bouton SOUND pour parcourir les différentes variations de son.



Les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  peuvent aussi servir à sélectionner des sons et à parcourir les différentes variations de son.



**Exemple :** Pour sélectionner le son Pop Grand, appuyez deux fois sur le bouton PIANO2.



# Morceaux de démonstration

La fonction Demo fournit une excellente introduction aux différentes fonctions du piano numérique ES520.

24 morceaux de démonstration sont disponibles. Ils mettent en valeur la large sélection de sons de haute qualité de l'instrument et le système puissant de haut-parleurs.

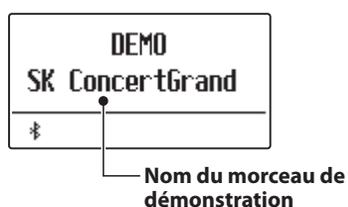
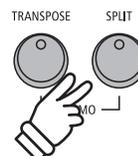
Pour une liste complète des morceaux de démonstration disponibles, reportez-vous à la page 96 de ce manuel.

\* Kawai regrette de ne pas disposer des partitions originales des morceaux de démonstration.

## 1. Accès au mode de démonstration

Appuyez sur les boutons TRANSPOSE et SPLIT en même temps.

Les voyants LED des deux boutons commencent à s'allumer pour indiquer l'emploi du mode Démonstration et la lecture du morceau Demo commence alors.



\* Les morceaux de démonstration attribués à chaque bouton de catégorie sonore seront lus séquentiellement. Lorsque le dernier morceau de démonstration d'une catégorie de sons se termine, une autre catégorie de sons sera sélectionnée au hasard et les morceaux de démonstration continueront à être lus dans l'ordre.

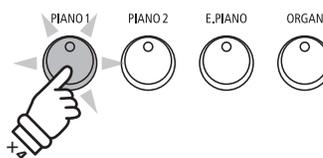
## 2. Sélection d'un morceau de démonstration

Après la sélection du mode Demo et pendant la lecture des morceaux de démonstration:

Appuyez sur le bouton SOUND désiré.

Le voyant LED du bouton se met à clignoter et la lecture du premier morceau de démonstration dans la catégorie de son sélectionnée commence.

Appuyez plusieurs fois sur le bouton de la catégorie de son sélectionnée pour parcourir les différents morceaux de démonstration dans cette catégorie.

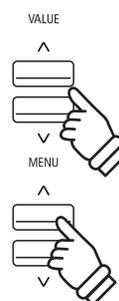


**Exemple :** Pour sélectionner le morceau de démonstration Warm Grand, appuyez quatre fois sur le bouton PIANO1.



Les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\blacktriangle$  peuvent aussi être utilisés pour parcourir les différents morceaux de démonstration.

Les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\blacktriangle$  peuvent être utilisés pour basculer entre chaque groupe.



## 3. Arrêt du morceau de démonstration et sortie du mode de démonstration

Après la sélection du mode Demo et pendant la lecture des morceaux de démonstration:

Appuyez sur le bouton EXIT.

Les voyants LED arrêtent de clignoter, la lecture des morceaux de démonstration s'arrête et le mode de lecture normale de l'instrument est rétabli.

\* Le bouton TRANSPOSE ou le bouton SPLIT peuvent aussi être utilisés pour les arrêter.

EXIT



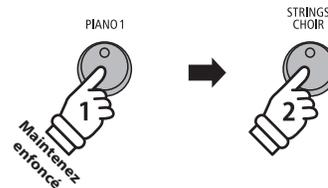
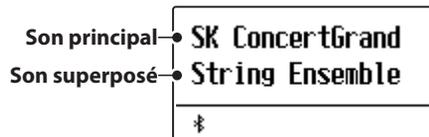
# Dual Mode (Mode Double)

La fonction Dual Mode permet de superposer deux sons pour créer un son plus complexe. Par exemple, une combinaison de piano et de cordes, ou d'orgue d'église et de chœur, etc.

## 1. Accès à Dual Mode

Appuyez sur un bouton SOUND et maintenez-le enfoncé pour sélectionner le son principal, puis appuyez sur un autre bouton SOUND pour sélectionner le son superposé.

Les voyants LED des deux boutons SOUND s'allument pour indiquer l'emploi de Dual Mode, et les noms de son respectifs s'affichent.

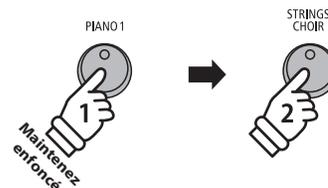
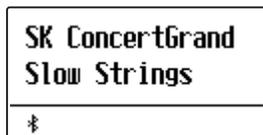


**Exemple :** Pour superposer le son Slow Strings et le son SK ConcertGrand, appuyez sur le bouton PIANO1 et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur le bouton STRINGS/CHOIR.

## 2. Changement de sons (principal/superposé)

Pour sélectionner une variation différente pour le son superposé :

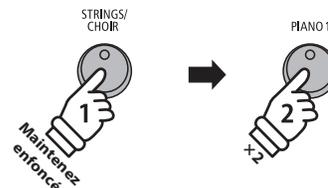
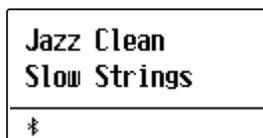
Appuyez sur le bouton SOUND principal et maintenez-le enfoncé, puis appuyez plusieurs fois sur le bouton SOUND du son superposé pour parcourir les différentes variations du son.



**Exemple :** Pour changer le son String Ensemble superposé au son Slow Strings, appuyez sur le bouton PIANO1 et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur le bouton STRINGS/CHOIR.

Pour sélectionner une variation différente pour le son principal :

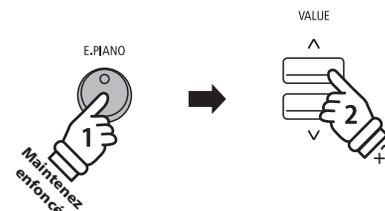
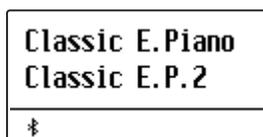
Appuyez sur le bouton SOUND du son superposé et maintenez-le enfoncé, puis appuyez plusieurs fois sur le bouton SOUND du son principal pour parcourir les différentes variations du son.



**Exemple :** Pour changer le son SK ConcertGrand principal au son Jazz Clean, appuyez sur le bouton STRINGS/CHOIR et maintenez-le enfoncé, puis appuyez deux fois sur le bouton PIANO1.

Pour superposer deux variations affectées au même bouton SOUND :

Appuyez sur un bouton SOUND et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur les boutons VALUE ∨ ou ∧ pour sélectionner la variation de son superposé.



**Exemple :** Pour superposer les sons Classic E.P. et 60's E.Piano, appuyez sur le bouton E.PIANO et maintenez-le enfoncé, puis appuyez deux fois sur le bouton VALUE ∧.

\* Les combinaisons préférées de sons Dual Mode peuvent être stockées dans une mémoire de registration pour rappel ultérieur. Reportez-vous à la page 37 pour plus de détails.

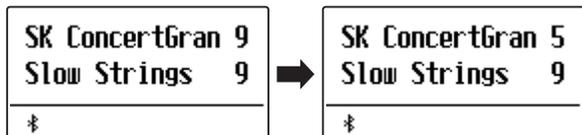
### 3. Réglage d'équilibre de volume de son principal/superposé

Pendant l'emploi de Dual Mode:

Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour régler l'équilibre de volume entre le son principal et le son superposé.

L'équilibre de volume s'affiche brièvement.

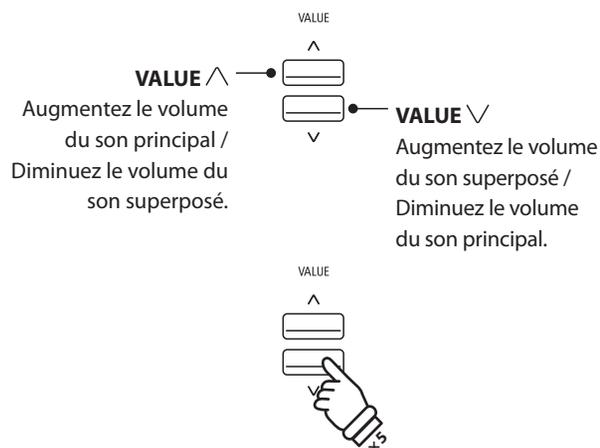
\* L'équilibre de volume par défaut de Dual Mode est 9-9.



\* L'équilibre de volume préféré de Dual Mode peut aussi être stocké dans une mémoire de registration pour rappel ultérieur. Reportez-vous à la page 37 pour plus de détails.

\* Le réglage Layer Octave Shift peut servir à ajuster la plage d'octave du son superposé. Reportez-vous à la page 82 pour plus de détails.

\* Le réglage Layer Dynamics peut servir à ajuster la sensibilité dynamique du son superposé. Reportez-vous à la page 83 pour plus de détails.



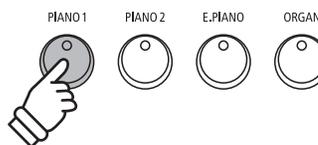
**Exemple :** Pour diminuer le volume du son principal à 5, appuyez cinq fois sur le bouton VALUE  $\nabla$ .

### 4. Sortie de Dual Mode

Pendant l'emploi de Dual Mode:

Appuyez sur un seul bouton SOUND.

Le voyant LED du bouton s'allume, le nom du son sélectionné s'affiche à l'écran et le fonctionnement normal de l'instrument est rétabli (mode voix unique).



# Split Mode (Mode Division)

La fonction Split Mode divise le clavier en deux sections, ce qui permet de jouer chaque section avec un son différent. Par exemple, un son de basse dans la section inférieure, et un son de piano dans la section supérieure.

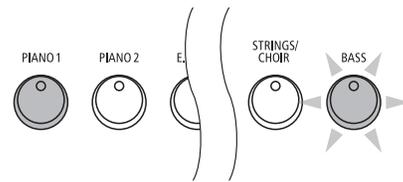
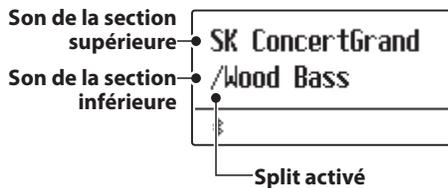
## 1. Accès à Split Mode

Appuyez sur le bouton SPLIT.

Le voyant LED du bouton SPLIT s'allume et le clavier est divisé au niveau du point entre F#3 et G3. G3, où commence la section supérieure, est appelé le point de division.

Le point de division par défaut est G3.

Le voyant LED du bouton de son de la section supérieure s'allume et le voyant LED du bouton de son de la section inférieure commence à clignoter. Les noms de son respectifs sont également affichés.



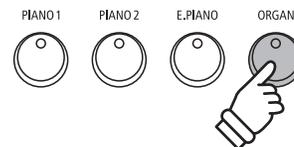
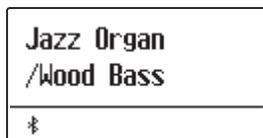
### Mode Split par défaut :

Le son préalablement sélectionné est utilisé pour la section supérieure, et le son Wood Bass est sélectionné pour la section inférieure.

## 2. Changement de sons de section supérieure/inférieure

Pour sélectionner un son différent pour la section supérieure:

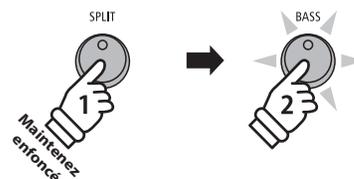
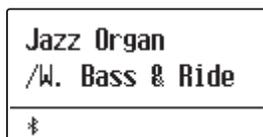
Appuyez sur le bouton SOUND désiré.



**Exemple :** Pour sélectionner le son Jazz Organ pour la section supérieure, appuyez sur le bouton ORGAN.

Pour sélectionner un son différent pour la section inférieure:

Appuyez sur le bouton SPLIT et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur le bouton SOUND désiré.



**Exemple :** Pour sélectionner le son W. Bass & Ride pour la section inférieure, appuyez sur le bouton SPLIT et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur le bouton BASS.

\* Le réglage Lower Octave Shift peut servir à transposer la plage d'octave de la partie inférieure. Reportez-vous à la page 80 pour plus de détails.

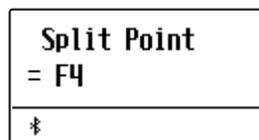
\* Le réglage Lower Pedal peut servir à activer/désactiver la pédale d'étouffoir pour la section inférieure. Reportez-vous à la page 81 pour plus de détails.

\* Les combinaisons préférées de sons supérieur/inférieur en Split Mode peuvent être stockées dans une mémoire de registration pour rappel ultérieur. Reportez-vous à la page 37 pour plus de détails.

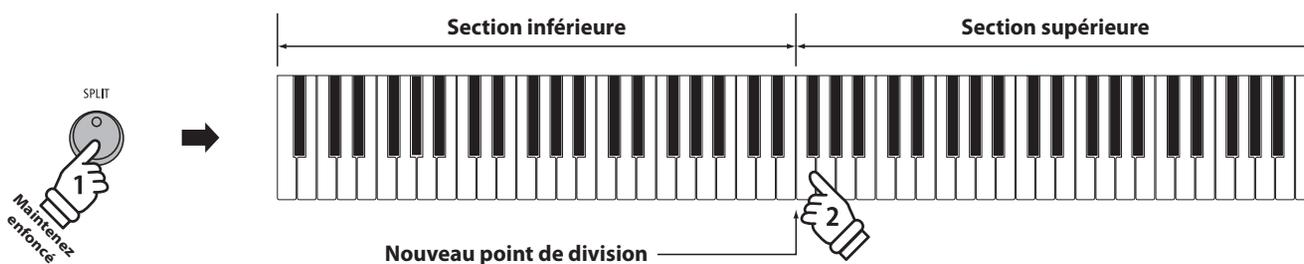
### 3. Changement de point de division

Appuyez sur le bouton SPLIT et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur la touche de division désirée au clavier.

Le nom de la touche actionnée s'affiche brièvement et devient le nouveau point de division.



*Exemple : Pour fixer le point de division à la touche F4, appuyez sur le bouton SPLIT et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur la touche F4.*



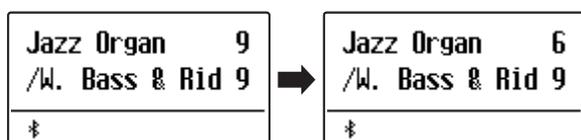
### 4. Réglage de l'équilibre de volume de son supérieur/inférieur

Avec Split Mode activé :

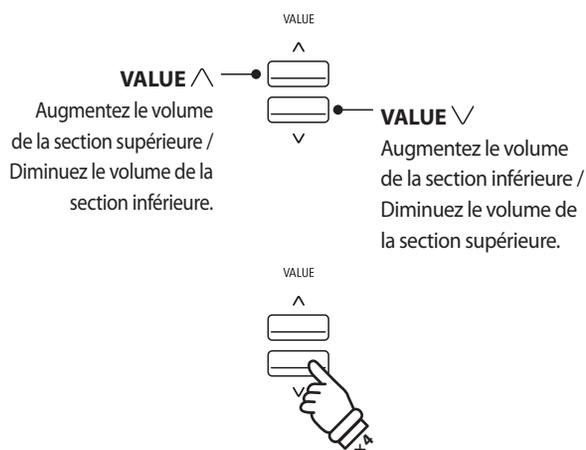
Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour ajuster l'équilibre de volume entre les sections supérieure et inférieure.

L'équilibre de volume s'affiche brièvement à l'écran.

\* L'équilibre de volume par défaut en Split Mode est 9-9.



\* L'équilibre de volume préféré des sections inférieure/supérieure en Split Mode peut aussi être stocké dans une mémoire de registration pour rappel ultérieur. Reportez-vous à la page 37 pour plus de détails.



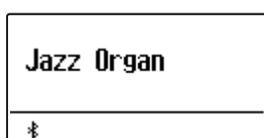
*Exemple : Pour diminuer le volume du son de la section supérieure à 6, appuyez quatre fois sur le bouton VALUE  $\nabla$ .*

### 5. Sortie de Split Mode

Avec Split Mode activé :

Appuyez sur le bouton SPLIT.

Le voyant LED du bouton SPLIT s'éteint et l'instrument repasse au fonctionnement normal (clavier complet).



# Four Hands Mode (Mode Quatre Mains)

La fonction Four Hands Mode divise le clavier en deux sections de manière similaire à celle de la fonction Split Mode. Toutefois, avec Four Hands Mode activé, l'octave/ton de chaque section est ajusté automatiquement de manière à créer deux instruments de 44 touches distincts avec la même plage de jeu. Cette fonction permet à deux personnes de pratiquer ensemble ou de jouer des duos de piano avec un seul instrument.

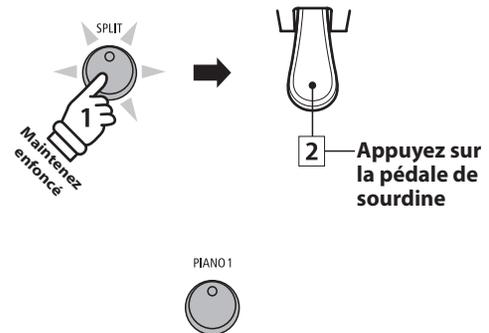
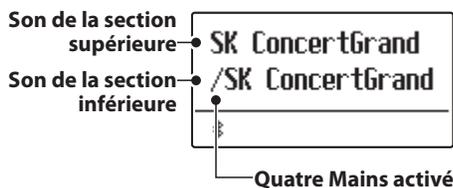
## 1. Accès à Four Hands Mode

Appuyez sur le bouton SPLIT et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur la pédale d'étouffoir.

Le voyant LED du bouton SPLIT commence à clignoter pour indiquer que Four Hands Mode est activé.

\* Le point de division par défaut de Four Hands Mode est fixé entre les touches E4 et F4.

Le voyant LED du bouton PIANO1 s'allume, et le son SK ConcertGrand est sélectionné automatiquement pour la section supérieure ET la section inférieure.

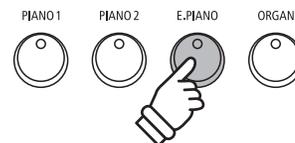
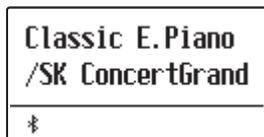


**Four Hands Mode par défaut :**  
Le son « SK ConcertGrand » est sélectionné à la fois pour les sections supérieure et inférieure.

## 2. Changement des sons de section supérieure/inférieure

Pour sélectionner un son différent pour la section supérieure:

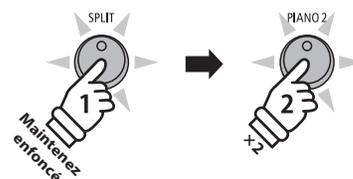
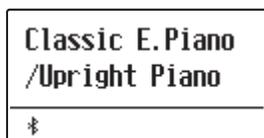
Appuyez sur le bouton SOUND désiré.



**Exemple :** Pour sélectionner le son Classic E.P. pour la section supérieure, appuyez sur le bouton E.PIANO.

Pour sélectionner un son différent pour la section inférieure:

Appuyez sur le bouton SPLIT et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur le bouton SOUND désiré.



**Exemple :** Pour sélectionner le son Upright Piano pour la section inférieure, appuyez sur le bouton SPLIT et maintenez-le enfoncé, puis appuyez deux fois sur le bouton PIANO2.

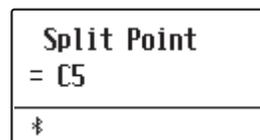
\* Si le pédalier F-10H inclus est connecté à l'instrument, la pédale opère comme pédale d'étouffoir pour la section supérieure uniquement. Toutefois, si la triple pédale GFP-3 ou F-302 en option est connectée, la pédale de droite (sustain) et celle de gauche (douce) fonctionnent comme pédales d'étouffoir indépendantes pour les sections supérieure et inférieure, respectivement.

\* Les combinaisons de sons préférées des sections sup/inf (Four Hands Mode) peuvent être stockées dans une mémoire de registration pour rappel ultérieur. Reportez-vous à la page 37 pour plus de détails.

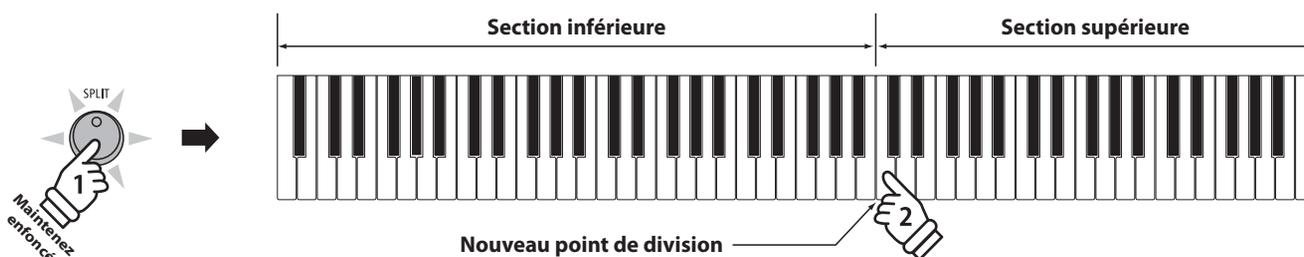
### 3. Changement de point de division en mode Four Hands

Appuyez sur le bouton SPLIT et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur la touche de division désirée au clavier.

Le nom de la touche enfoncée s'affiche brièvement et celle-ci devient le nouveau point de division en mode Quatre Mains.



*Exemple : Pour fixer le point de division à la touche C5, appuyez sur le bouton SPLIT et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur la touche C5.*



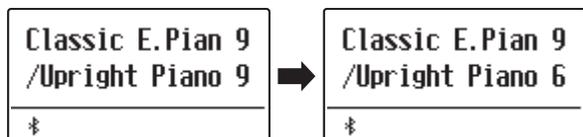
### 4. Réglage de l'équilibre de volume de son supérieur/inférieur

Avec le mode Four Hands activé :

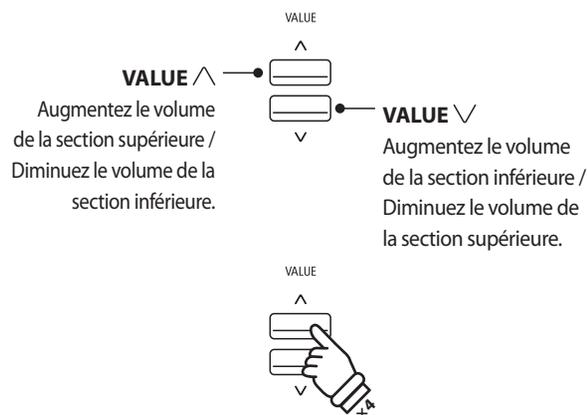
Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\blacktriangle$  pour ajuster l'équilibre de volume entre les sections supérieure et inférieure.

L'équilibre de volume s'affiche brièvement.

\* L'équilibre de volume par défaut en mode Quatre Mains est 9-9.



\* L'équilibre de volume préféré des sections inférieure/supérieure (Split Mode) peut aussi être stocké dans une mémoire de registration pour rappel ultérieur. Reportez-vous à la page 37 pour plus de détails.



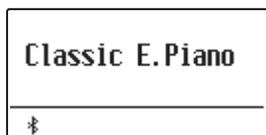
*Exemple : Pour diminuer le volume du son de la section inférieure à 6, appuyez quatre fois sur le bouton VALUE  $\blacktriangle$ .*

### 5. Sortie du mode Four Hands

Avec le mode Four Hands activé :

Appuyez sur le bouton SPLIT.

Le voyant LED du bouton SPLIT arrête de clignoter et l'instrument repasse au mode de fonctionnement normal (clavier complet).



# Amélioration du son

Le piano numérique ES520 offre diverses fonctions permettant d'ajuster et d'améliorer le caractère d'un son précis. Certaines de ces fonctions (par exemple Reverb) sont activées automatiquement lors de la sélection d'un son. Toutefois, les musiciens voudront peut-être aussi changer la force ou le type d'amélioration selon leurs préférences personnelles ou différents styles de musique.

## 1 Reverb (Réverbération)

REVERB ajoute de la réverbération au son, en simulant l'environnement acoustique d'une salle de récital, d'une scène ou d'une salle de concert. Certains types de son, par exemple celui d'un piano acoustique, activent automatiquement la réverbération afin d'améliorer le réalisme acoustique. Le piano numérique ES520 propose six types différents de réverbération.

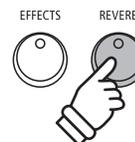
### ■ Types de réverbération

Type de réverbération	Description
Room	Simule l'ambiance d'une petite salle de répétition.
Lounge	Simule l'ambiance d'un salon de piano
Small Hall	Simule l'ambiance d'une petite salle.
Concert Hall	Simule l'ambiance d'une salle de concert ou d'un théâtre.
Live Hall	Simule l'ambiance d'un auditorium ou d'une scène de concert.
Cathedral	Simule l'ambiance d'une grande cathédrale.

### 1. Activation/désactivation de réverbération

Appuyez sur le bouton REVERB pour activer/désactiver la réverbération.

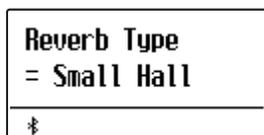
Le voyant LED du bouton REVERB s'allume pour indiquer que la fonction réverbération est activée, et le statut actuel s'affiche brièvement à l'écran.



### 2. Accès au menu des réglages de réverbération

Appuyez sur le bouton REVERB et maintenez-le enfoncé.

Le menu des réglages de réverbération s'affiche.



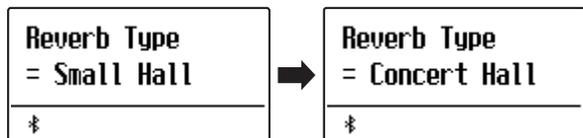
### ■ Réglages de réverbération

Paramètre de réverbération	Description	Plage
Type	Change le type d'environnement.	-
Depth (Profondeur)	Ajuste la profondeur de l'environnement (c'est-à-dire, la mesure de réverbération à appliquer).	1~10
Time (Temps)	Ajuste la longueur/vitesse de déclin de la réverbération.	1~10

### 3. Réglages des paramètres de réverbération (type/profondeur/temps)

Avec le menu des réglages de réverbération affiché, procédez comme suit pour changer le type de réverbération:

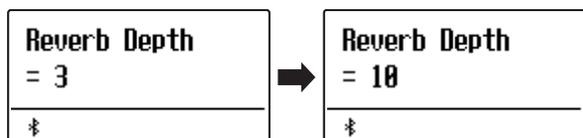
Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour parcourir les différents types de réverbération.



Pour changer la profondeur de réverbération:

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour sélectionner la page Reverb Depth, puis appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour diminuer ou augmenter le réglage de profondeur de réverbération.

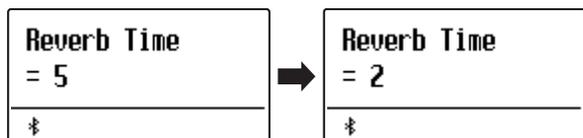
\* Le réglage de profondeur de réverbération doit être compris dans une plage entre 1 et 10.



Pour changer le temps de réverbération:

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour sélectionner la page Reverb Time, puis appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour diminuer ou augmenter le réglage de temps de réverbération.

\* Le réglage de temps de réverbération doit être compris dans une plage entre 1 et 10.



Pour quitter le menu de réglages de réverbération et retourner au mode de jeu normal, appuyez sur le bouton EXIT ou attendez 10 secondes.

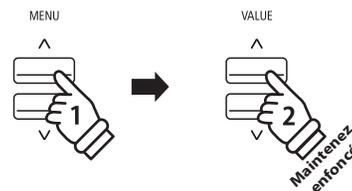
\* Les réglages de réverbération sont indépendants pour chaque variation de son.

\* Tout changement de type, réglage ou statut activé/désactivé de réverbération reste effectif jusqu'à la mise hors tension.

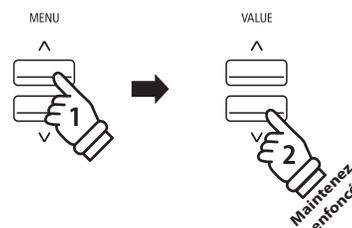
\* Les réglages de réverbération préférés peuvent être stockés dans une mémoire de registration pour rappel ultérieur. Reportez-vous à la page 37 pour plus de détails.



**Exemple :** Pour changer le type de réverbération de « Small Hall » à « Concert Hall », appuyez sur le bouton VALUE  $\wedge$ .



**Exemple :** Pour augmenter la profondeur de réverbération, appuyez sur le bouton MENU  $\wedge$  pour sélectionner la page Reverb Depth, puis appuyez sur le bouton VALUE  $\wedge$  et maintenez-le enfoncé.



**Exemple :** Pour réduire le temps de réverbération, appuyez sur le bouton MENU  $\wedge$  pour sélectionner la page Reverb Time, puis appuyez sur le bouton VALUE  $\nabla$  et maintenez-le enfoncé.

EXIT



## 2 Effects (Effets)

En plus de la réverbération, divers autres effets peuvent être appliqués au son sélectionné pour modifier l'aspect tonal et la sensibilité de l'instrument. Comme avec la réverbération, certains types de son activent automatiquement certains effets afin d'améliorer la qualité tonale. Le piano numérique ES520 propose 16 types d'effet différents.

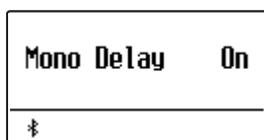
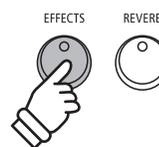
### ■ Types d'effet

Type d'effet	Description
Mono Delay	Ajoute un effet d'écho au son, aux deux haut-parleurs en même temps.
Ping Delay	Ajoute un effet d'écho « ping pong » au son, donnant l'impression d'un son qui rebondit de gauche à droite.
Triple Delay	Similaire en principe à Ping Delay, mais avec un écho central supplémentaire.
Chorus	Superpose une version légèrement désaccordée du son au son original pour l'enrichir.
Classic Chorus	Similaire en principe à Chorus, mais destiné aux sons de piano électrique « vintage ».
Ensemble	Enrichit le son en ajoutant un chœur à trois voix.
Tremolo	Ajoute un tremblement au son en faisant constamment varier le volume.
Classic Tremolo	Similaire en principe à Tremolo, mais destiné aux sons de piano électrique « vintage ».
Vibrato Tremolo	Ajoute un vibrato au trémolo.
Auto Pan	Fait passer en alternance la sortie sonore de gauche à droite dans le champ stéréophonique en utilisant une courbe sinusoïdale.
Classic Auto Pan	Similaire en principe à Auto Pan, mais destiné aux sons de piano électrique « vintage ».
Phaser	Applique un changement de phase cyclique au son, en donnant l'impression que celui-ci se déplace.
Classic Phaser	Ajoute un effet produit par le traitement des signaux numériques de chorus classique.
Compressor	Augmente la pression acoustique.
Rotary 1	Simule le son d'un haut-parleur rotatif fréquemment utilisé avec des orgues électroniques « vintage ». * Appuyez en même temps sur les boutons MENU ∨ et ∧ pour faire passer la vitesse de simulation rotative des modes d'effets de « Slow » à « Fast » et vice-versa. Si la triple pédale GFP-3 ou F-302 en option est connectée, la pédale de gauche (douce) peut aussi être utilisée.
Rotary 2	Ajoute un vibrato à l'effet de haut-parleur rotatif.

### 1. Activation/désactivation des effets

Appuyez sur le bouton EFFECTS pour activer/désactiver les effets.

Le voyant LED du bouton EFFECTS s'allume pour indiquer que les effets sont activés, et le statut actuel s'affiche brièvement à l'écran.

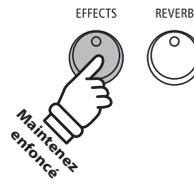
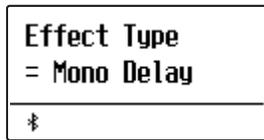


\* Si Dual Mode, Split Mode ou Four Hands Mode est sélectionné, aucun effet n'est exercé sur le son superposé ou sur le son inférieur.

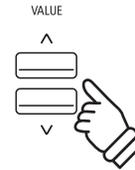
## 2. Accès au menu des réglages d'effets, sélection du type d'effet

Appuyez sur le bouton EFFECTS et maintenez-le enfoncé.

La première page du menu de réglages d'effets s'affiche alors.



Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour parcourir les différents types d'effet.



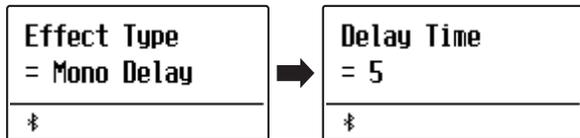
### ■ Réglages d'effets

Type d'effet	Réglage 1	Réglage 2	Réglage 3	Réglage 4
Mono Delay / Ping Delay / Triple Delay	Dry / Wet	Time	Feedback	High Damp
Chorus	Dry / Wet	Speed	Feedback	Depth
Classic Chorus	Mono / Stereo	Speed	-	-
Ensemble	Dry / Wet	Speed	-	-
Tremolo	Dry / Wet	Speed	-	-
Classic Tremolo	Dry / Wet	Speed	-	-
Vibrato Tremolo	Dry / Wet	Speed	-	-
Auto Pan	Dry / Wet	Speed	-	-
Classic Auto Pan	Dry / Wet	Speed	-	-
Phaser	Dry / Wet	Speed	Feedback	Depth
Classic Phaser	Dry / Wet	Speed	Feedback	Depth
Compressor	Gain	Ratio	Threshold	Attack
Rotary 1	Accel. Speed	Rotary Speed	Lower Slow Speed	Upper Slow Speed
Rotary 2	Accel. Speed	Rotary Speed	Vibrato/Chorus	Spread

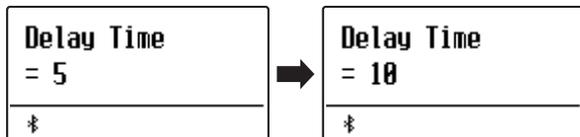
## 3. Sélection et réglage des paramètres d'effets

Avec le menu des réglages d'effets à l'écran:

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour parcourir les pages de réglages d'effets.



Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour ajuster la valeur du réglage d'effets sélectionné.



\* Les paramètres d'effets peuvent être réglés dans une plage comprise entre 1 et 10, sauf Compressor et Rotary 2(Vibrato/Chorus).

\* Les paramètres de Compressor sont les suivants.

- Gain (1 - 128)
- Ratio (1:1 - 64.5:1)
- Threshold (1 - 128)
- Attack (1 - 128)

\* Les paramètres de Rotary 2(Vibrato/Chorus) sont les suivants.

- Vibrato (V-1 ~ V-3)
- Chorus (C-1 ~ C-3)

Pour quitter le menu des réglages d'effets et retourner au mode de jeu normal, appuyez sur le bouton EXIT ou attendez 10 secondes.

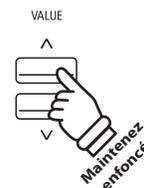
\* Les réglages d'effets sont indépendants pour chaque variation de son.

\* Tout changement de type, réglages ou statut activé/désactivé d'effets reste effectif jusqu'à la mise hors tension.

\* Les réglages d'effets préférés peuvent être stockés dans une mémoire de registration pour rappel ultérieur. Reportez-vous à la page 37 pour plus de détails.



*Exemple : Pour sélectionner le réglage d'effets Delay Time, appuyez deux fois sur le bouton MENU  $\wedge$ .*



*Exemple : Pour augmenter la valeur du réglage d'effets Delay Time, appuyez sur le bouton VALUE  $\wedge$  et maintenez-le enfoncé.*

EXIT

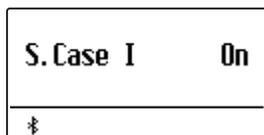


# 3 Amp Simulator (Simulateur d'amplificateur)

La fonction Amp Simulator (Amp Sim) du ES520 tente de reproduire les caractéristiques de son, réponse et distorsion d'une combinaison ampli/haut-parleur typique, en donnant aux sons de piano électrique et orgue à tirettes harmoniques une qualité « vintage » authentique. Une fois activé, le type d'ampli peut être sélectionné, avec des réglages personnalisables d'excitation, niveau et EQ Low/Hi. Comme avec les fonctions Reverb et Effects, la sélection de certains sons active automatiquement la fonction Amp Sim.

## 1. Activation/désactivation du simulateur d'amplificateur

Appuyez sur le bouton AMP pour activer/désactiver le simulateur d'amplificateur.



\* Si Dual Mode, Split Mode ou Four Hands Mode est sélectionné, aucun effet n'est exercé sur le son superposé ou sur le son inférieur.

### ■ Réglages Amp Sim

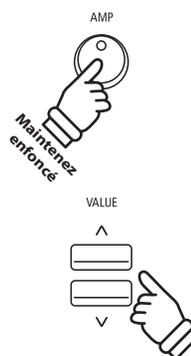
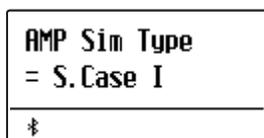
Réglage Amp Sim	Description	Plage
Type	Sélectionne le type d'ampli/haut-parleur.	Voir ci-dessous.
Drive	Ajuste le niveau d'excitation (distorsion) de l'amplificateur sélectionné.	1~10
Level	Ajuste le volume de l'amplificateur sélectionné.	1~10
EQ Low	Ajuste le niveau EQ de basse fréquence de l'amplificateur sélectionné.	-6 dB~+6 dB
EQ High	Ajuste le niveau EQ de haute fréquence de l'amplificateur sélectionné.	-6 dB~+6 dB

## 2. Changement de type Amp Sim

Avec le menu des réglages Amp Sim à l'écran:

Appuyez sur le bouton AMP et maintenez-le enfoncé. Le menu des paramètres Amp Sim s'affiche sur l'écran.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour parcourir les différents types de simulateur d'amplificateur.



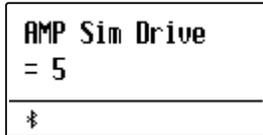
### ■ Types Amp Sim

Type Amp Sim	Description
S. Case I	Haut-parleur de type valise et micro éloigné, convenant aux sons de piano électrique « vintage ».
S. Case II	Haut-parleur de type valise et micro rapproché, convenant aux sons de piano électrique « vintage ».
L. Cabinet	Haut-parleur à l'intérieur d'une enceinte en bois, convenant aux sons d'orgue à tirettes harmoniques.

## 3. Réglage des paramètres Amp Sim (drive/level/eq low/eq high)

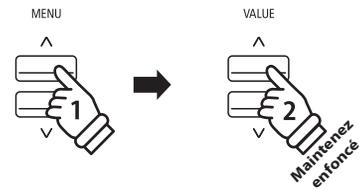
Avec le menu des réglage Amp Sim à l'écran :

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour parcourir les pages de réglages Amp Sim, puis appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour ajuster la valeur du réglage Amp Sim sélectionné.



Pour quitter le menu des réglages Amp Sim et retourner au mode de jeu normal, appuyez sur le bouton EXIT ou attendez 10 secondes.

- \* Les réglages Amp Sim sont indépendants pour chaque variation de son.
- \* Tout changement de type, réglage ou statut activé/désactivé de simulateur d'amplificateur reste effectif jusqu'à la mise hors tension.
- \* Les réglages Amp Sim préférés peuvent être stockés dans une mémoire de registration pour rappel ultérieur. Reportez-vous à la page 37 pour plus de détails.



**Exemple :** Pour augmenter l'excitation du simulateur d'ampli, appuyez sur le bouton MENU  $\wedge$  pour sélectionner la page « Amp Sim Drive », puis appuyez sur le bouton VALUE  $\wedge$  et maintenez-le enfoncé.

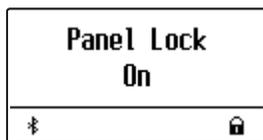
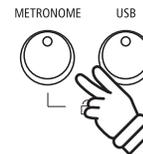
# Panel Lock (Verrouillage de panneau)

La fonction Panel Lock permet le verrouillage temporaire de tous les boutons de panneau, ce qui empêche la modification des sons et autres réglages. Cette fonction peut s'avérer utile dans un environnement éducatif, pour éviter toute distraction des élèves en cas de changements de sons, etc.

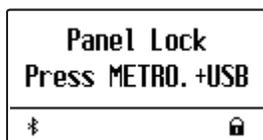
## 1. Activation du verrouillage de panneau

Appuyez sur les boutons METRONOME et USB en même temps.

L'écran Panel Lock s'affiche à l'écran et l'instrument ne répond plus alors lorsque vous appuyez sur un bouton du panneau.



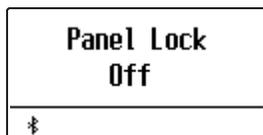
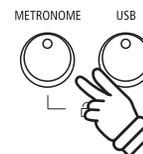
Si vous appuyez sur un bouton du panneau quand le verrouillage du panneau est activé, un message de rappel s'affiche brièvement.



## 2. Désactivation du verrouillage de panneau

Appuyez à nouveau sur les boutons METRONOME et USB en même temps.

Un message s'affiche pour indiquer que verrou de panneau a été désactivé, et l'instrument répond de nouveau normalement lorsque vous appuyez sur un bouton du panneau.



# Transpose (Transposer)

La fonction Transpose permet d'augmenter ou d'abaisser le ton audible du clavier du piano numérique ES520 par demi-tons. Ceci est surtout utile si les instruments d'accompagnement ont des clés d'accord différentes, ou lorsque vous devez jouer un morceau dans une clé différente de celle apprise.

\* Les changements s'appliquent à tous les sons intégrés.

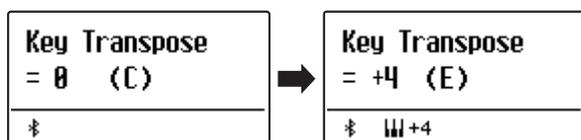
\* Tout changement apporté par cette opération reste effectif jusqu'à la mise hors tension.

Les paramètres préférés peuvent être stockés sur une mémoire de registration ou en tant que paramètres de démarrage. Reportez-vous aux pages 37 et 58 pour plus de détails.

## ■ Réglage de la valeur Key Transpose : Méthode 1

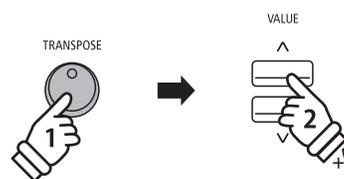
Appuyez sur le bouton TRANSPOSE, puis appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour ajuster la valeur Key Transpose.

Le voyant LED du bouton TRANSPOSE s'allume pour indiquer que la fonction de transposition est activée, et le statut actuel de Key Transpose s'affiche brièvement à l'écran.

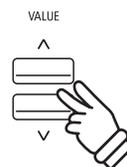


\* Le ton audible du clavier peut être augmenté ou abaissé d'un maximum de 12 demi-tons.

\* Pour redéfinir la valeur de transposition de clé à 0, appuyez sur le bouton TRANSPOSE et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  et  $\wedge$  en même temps.



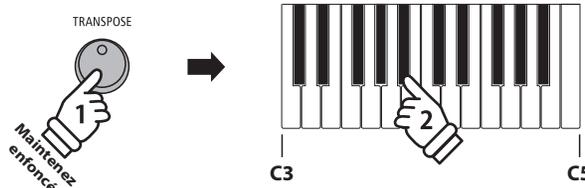
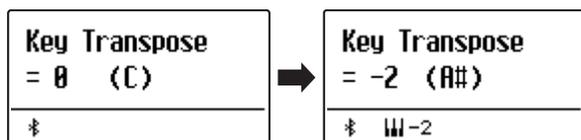
*Exemple : Pour augmenter la valeur de transposition de clé de 0 (désactivée) à +4 (c'est-à-dire, relever le ton de clavier de 4 demi-tons), appuyez sur le bouton TRANSPOSE et maintenez-le enfoncé, puis appuyez quatre fois sur le bouton VALUE  $\wedge$ .*



## ■ Réglage de la valeur Key Transpose : Méthode 2

Appuyez sur le bouton TRANSPOSE et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur une touche dans la plage comprise entre C3 et C5 pour définir la valeur entre -12 et +12.

Le voyant LED du bouton TRANSPOSE s'allume pour indiquer que la fonction Key Transpose est active, et sa valeur s'affiche brièvement.



*Exemple : Pour changer la valeur de transposition de clé de C (désactivée) à A (c'est-à-dire, abaisser le ton de clavier de 3 demi-tons), appuyez sur le bouton TRANSPOSE et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur la touche A#.*

## ■ Activation/désactivation de Key Transpose

Appuyez sur le bouton TRANSPOSE pour activer/désactiver la fonction Key Transpose.

\* Les réglages Key Transpose spécifiés restent effectifs même si la fonction Key Transpose est désactivée. La fonction Key Transpose peut ainsi être activée et désactivée librement, sans qu'un réglage de valeur soit nécessaire à chaque fois.

\* Le réglage Key Transpose est rétabli à sa valeur par défaut (0) à chaque mise hors tension.

\* Les réglages Key Transpose préférés peuvent être stockés dans une mémoire de registration pour rappel ultérieur. Reportez-vous à la page 37 pour plus de détails.



# Metronome (Métronome)

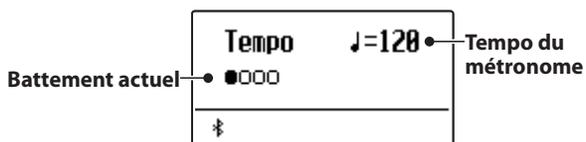
La fonction Metronome assure un battement régulier qui vous aide à pratiquer le piano à un tempo constant. Vous pouvez modifier le tempo, la mesure et le volume du métronome.

## 1. Mise en marche/arrêt du métronome

Appuyez sur le bouton METRONOME.

Le voyant LED du bouton METRONOME s'allume pour indiquer que la fonction Métronome est active, et il commence à battre une mesure 4/4.

Le tempo actuel du métronome en battements par minute (BPM) et le battement de mesure s'affichent aussi.



Appuyez sur le bouton EXIT ou METRONOME une nouvelle fois pour arrêter le métronome.

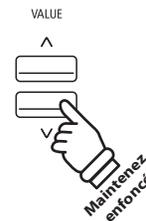
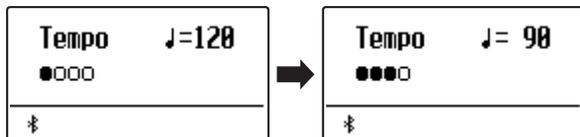
Le voyant LED du bouton METRONOME s'éteint, le battement s'arrête et l'écran de fonctionnement normal réapparaît.



## 2. Réglage des paramètres Metronome (tempo/battement)

À l'écran de tempo du métronome, pour régler le tempo du métronome:

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour ajuster la valeur de tempo du métronome.



**Exemple :** Pour réduire le tempo du métronome, appuyez sur le bouton VALUE  $\vee$  et maintenez-le enfoncé.

\* Le tempo du métronome peut être réglé dans une plage comprise entre 10 et 300 battements par minute.

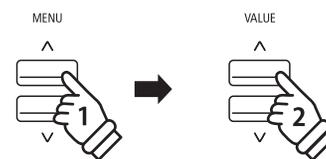
\* Pour réinitialiser le tempo du métronome à 120, appuyez simultanément sur les boutons VALUE  $\vee$  et  $\wedge$ .

Pour ajuster le battement de métronome (mesure):

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner la page Beat, puis appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour parcourir les différents types de battement de métronome.

\* Dix types différents de battement/mesure sont disponibles: 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 3/8 et 6/8.

\* Pour réinitialiser le battement du métronome à 4/4, appuyez simultanément sur les boutons VALUE  $\vee$  et  $\wedge$ .



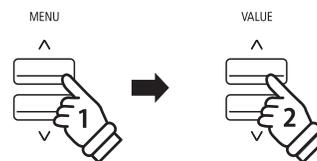
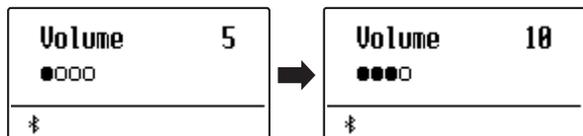
**Exemple :** Pour changer le battement (mesure) de 1/4 à 3/4, appuyez sur le bouton MENU  $\wedge$  pour sélectionner la page Beat, puis appuyez deux fois sur le bouton VALUE  $\wedge$ .

# Metronome (Métronomie)

## 2. Réglage des paramètres Metronome (volume)

Pour ajuster le volume du métronome:

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour sélectionner la page Volume, puis appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour ajuster le volume de métronome.



*Exemple : Pour augmenter le volume du tempo, appuyez sur le bouton MENU  $\wedge$  pour sélectionner la page « Volume », puis appuyez sur le bouton VALUE  $\wedge$  et maintenez-le enfoncé.*

\* Le volume du métronome peut être réglé dans une plage comprise entre 1 et 10.

\* Pour réinitialiser le volume du métronome à 5, appuyez simultanément sur les boutons VALUE  $\nabla$  et  $\wedge$ .

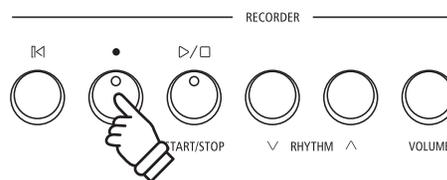
## ■ Raccourci d'accès à l'enregistreur

Avec la fonction Metronome activée:

Appuyez sur le bouton ● (REC).

L'écran d'enregistreur en attente s'affiche et le métronome bat la mesure.

\* Reportez-vous à la page 39 pour plus de détails sur les fonctions Enregistreur de l'instrument.



# Rhythm (Rythme)

En guise d'alternative aux battements réguliers de métronome, le piano numérique ES520 comporte divers rythmes de tambour pour accompagner la plupart des styles de jeu et des genres musicaux.

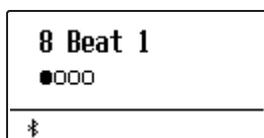
## ■ Activation/désactivation du rythme

Appuyez sur le bouton RHYTHM.

Le voyant LED du bouton RHYTHM s'allume pour indiquer que la fonction de rythme est activée, et la lecture du modèle de tambour commence.

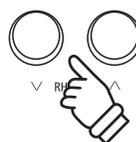


Appuyez sur les boutons RHYTHM ∨ ou ∧ pour sélectionner le type de rythme désiré.



Appuyez à nouveau sur le bouton RHYTHM pour arrêter le rythme. Le voyant LED du bouton RHYTHM s'éteint.

RHYTHM

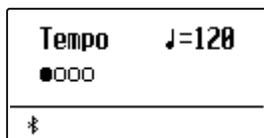


RHYTHM



## ■ Ajustement du tempo du rythme

Appuyez sur le bouton RHYTHM.

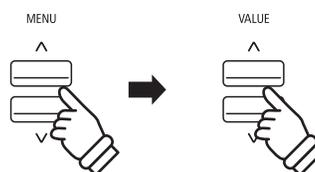


Appuyez sur les boutons MENU ∨ ou ∧ pour sélectionner « Tempo », puis appuyez sur les boutons VALUE ∨ ou ∧ pour ajuster la valeur du tempo du rythme.

\* Le tempo peut être réglé dans une plage comprise entre 10 et 300 battements par minute.

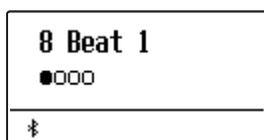
\* Pour réinitialiser le tempo à 120, appuyez simultanément sur les boutons VALUE ∨ et ∧.

RHYTHM



## ■ Modification du modèle de rythme

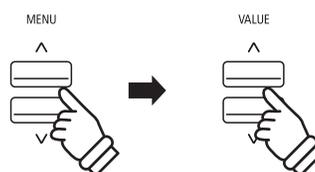
Appuyez sur le bouton RHYTHM.



Appuyez sur les boutons MENU ∨ ou ∧ pour sélectionner « Rhythm », puis appuyez sur les boutons VALUE ∨ ou ∧ pour sélectionner le type de rythme désiré.

\* Plus de 100 types de modèles de rythme sont disponibles au choix.

RHYTHM

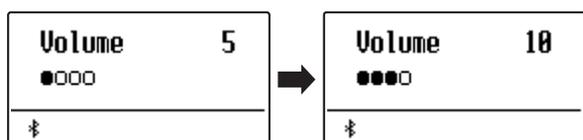


# Rhythm (Rythme)

## ■ Ajustement du volume du rythme

Appuyez sur le bouton RHYTHM.

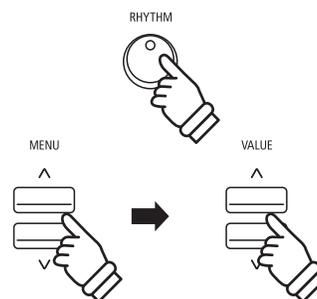
Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour sélectionner « Volume », puis appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour ajuster le volume du rythme.



\* Le volume peut être réglé dans une plage comprise entre 1 et 10.

\* Pour réinitialiser le volume à 5, appuyez simultanément sur les boutons VALUE  $\nabla$  et  $\wedge$ .

\* Pour afficher directement l'écran d'ajustement du volume, appuyez sur le bouton VOLUME.



# Mémoires de registration

La fonction Registration permet de stocker le setup actuel de l'instrument (sélection de son/style, tous les réglages, etc.) dans une mémoire de registration. Ce setup peut être rappelé par la suite à l'aide d'un bouton. Chacun des sept boutons de registration contient quatre banques (A, B, C et D), ce qui permet le stockage de 28 mémoires de registration différentes.

Des registrations peuvent aussi être chargées depuis/sauvegardées vers une clé USB. Reportez-vous à la page 46 pour plus de détails.

## ■ Réglages stockés dans des mémoires de registration

General (Général)	Settings (Réglages)
Son sélectionné	Basic Settings* (Réglages de base)
Dual Mode / Split Mode (Mode Double / Mode Division) (sons, équilibre de volume, point de division)	Virtual Technician** (Technicien virtuel)
Reverb, Effects, Amp Simulator (type, réglages)	Key Settings (Paramètres de clavier)
Transpose (Key Transpose seulement)	

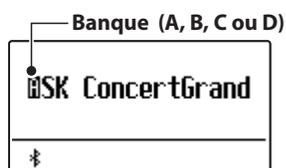
\* Les fonctions Auto Display Off et Auto Power Off ne seront pas stockées dans les mémoires de Registration.

\*\* Les réglages User Voicing et User Key Volume ne seront pas stockés dans les mémoires de Registration.

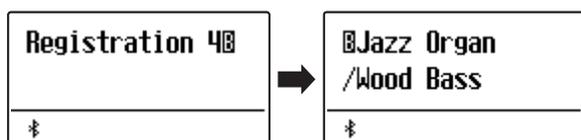
## ■ Sélection d'une mémoire de registration

Appuyez sur le bouton REGISTRATION.

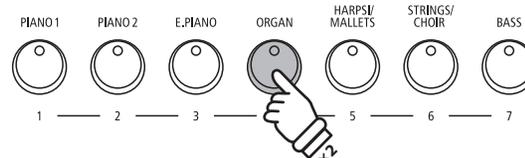
Le voyant LED du bouton REGISTRATION s'allume pour indiquer que la fonction de registration est activée, et l'écran de sélection de registration s'affiche.



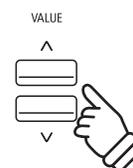
Appuyez sur les boutons SOUND pour sélectionner la mémoire de registration désirée. Appuyez plusieurs fois sur le bouton SOUND pour parcourir les quatre banques (A, B, C et D).



Vous pouvez aussi appuyer sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour parcourir les 28 mémoires de registration différentes.



*Exemple : Pour sélectionner la mémoire de registration 4B, appuyez deux fois sur le bouton ORGAN (mémoire 4).*



## ■ Sortie du mode Registration (en restaurant les réglages précédents)

Pour retourner au mode de jeu normal sans sélectionner de registration (c'est-à-dire, restaurer les réglages précédents de panneau):

Appuyez sur le bouton REGISTRATION.

Le voyant LED du bouton REGISTRATION s'éteint et l'instrument repasse au mode de jeu normal.



# Mémoires de registration

## ■ Sortie du mode Registration (en conservant les nouveaux réglages)

Pour retourner au mode de jeu normal avec les réglages de mémoire de registration actuelle sélectionnés:

Appuyez sur le bouton EXIT.

Le voyant LED du bouton REGISTRATION s'éteint et l'instrument repasse au mode de jeu normal.

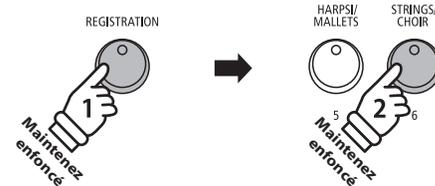


## ■ Stockage d'une mémoire de registration

Pour stocker une mémoire de registration dans la banque actuelle (par exemple, la banque A):

Appuyez sur le bouton REGISTRATION et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur un bouton SOUND.

Le setup actuel d'instrument est stocké dans la mémoire de registration affectée au bouton SOUND enfoncé, et un message de confirmation s'affiche brièvement.



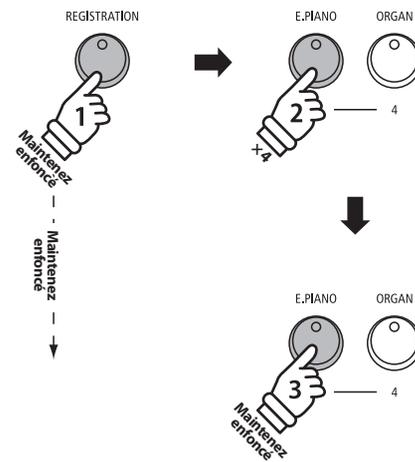
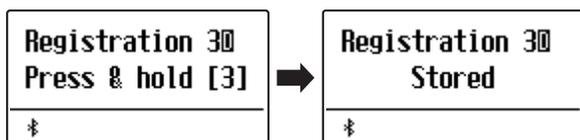
**Exemple :** Pour stocker le setup actuel de l'instrument dans la mémoire 6A, appuyez sur le bouton REGISTRATION et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur le bouton STRINGS/CHOIR et maintenez-le enfoncé.

Pour stocker une mémoire de registration dans une banque différente (par exemple, la banque D):

Appuyez sur le bouton REGISTRATION et maintenez-le enfoncé, appuyez à plusieurs reprises sur le même bouton SOUND pour passer d'une banque à une autre (A, B, C et D), puis appuyez sur le bouton SOUND et maintenez-le enfoncé.

\* Les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  peuvent aussi être utilisés pour changer de banque.

Le setup actuel de l'instrument est stocké dans la mémoire de registration et la banque spécifiées, et un message de confirmation s'affiche brièvement.

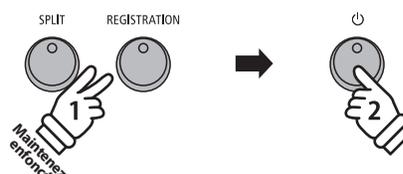


**Exemple :** Pour stocker le setup actuel de l'instrument dans la mémoire 3D, appuyez sur le bouton REGISTRATION et maintenez-le enfoncé, puis appuyez quatre fois sur le bouton E.PIANO, puis appuyez sur le même bouton E.PIANO et maintenez-le enfoncé.

## ■ Réinitialisation de toutes les mémoires de registration

Appuyez sur les boutons SPLIT et REGISTRATION et maintenez-le enfoncé, puis mettez l'instrument hors/sous tension.

Les mémoires de registration sont alors réinitialisées à leurs réglages d'usine.



# Enregistreur de morceaux (Mémoire interne)

Le piano numérique permet l'enregistrement, le stockage en mémoire interne et la lecture de trois morceaux différents sur simple pression de bouton.

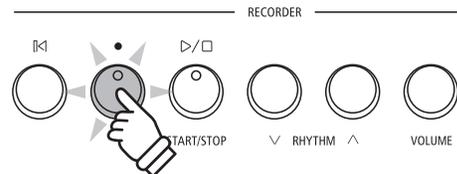
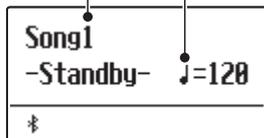
## 1 Enregistrement d'un morceau

### 1. Passage au mode Enregistreur de morceau

Appuyez sur le bouton ● (REC).

Le voyant LED du bouton ● (REC) commence à clignoter et l'écran Internal Song Recorder s'affiche.

No de morceau      Tempo du morceau

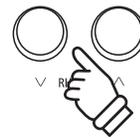
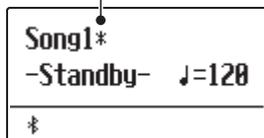


\* Si une clé USB est connectée, appuyez sur le bouton MENU ^ pour sélectionner la fonction Int. Recorder.

### 2. Sélection de morceau à enregistrer

Appuyez sur les boutons RHYTHM ∨ ou ∧ pour sélectionner la mémoire de morceaux interne (1~3) dans laquelle effectuer l'enregistrement.

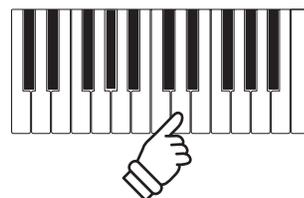
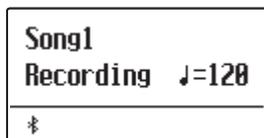
Le morceau a été enregistré



### 3. Démarrage de l'enregistreur de morceau

L'enregistrement démarre lorsque vous jouez sur l'instrument.

Les voyants LED des boutons ● (REC) et PLAY/STOP s'allument et l'enregistrement démarre.



ou



\* L'enregistrement peut également être démarré à l'aide du bouton PLAY/STOP, ce qui permet l'insertion d'une pause ou d'une mesure vide au début du morceau.

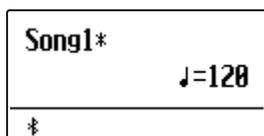
# Enregistreur de morceaux (Mémoire interne)

## 4. Arrêt de l'enregistreur de morceau

Appuyez sur le bouton PLAY/STOP.

Les voyants LED des boutons PLAY/STOP et ● (REC) s'éteignent, l'enregistreur s'arrête et le morceau est stocké(e) dans la mémoire interne.

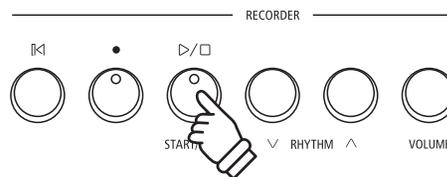
Au bout de quelques secondes, l'écran Internal Song Player s'affiche pour indiquer que le morceau est prêt à être lu.



\* La capacité maximum d'enregistrement est d'environ 10 000 notes. Chaque pression sur un bouton et une pédale compte aussi comme une note.

\* Si la capacité maximum est atteinte lors de l'enregistrement, l'enregistreur s'arrête automatiquement.

\* Les morceaux de l'enregistreur restent en mémoire après la mise hors tension.



## ■ Enregistrement avec le métronome/rythme

Il est possible également d'enregistrer des morceaux avec le métronome/rythme activé. Ceci est utile si vous voulez conserver une synchronisation correcte pendant des passages complexes. Notez que le métronome/rythme n'est pas audible lors de la lecture du morceau.

\* Reportez-vous à les pages 33 et 35 pour plus de détails sur l'emploi de la fonction Métronome avec l'enregistreur de l'instrument.

## ■ Modification des réglages de panneau lors de l'enregistrement

Dans certains cas, vous voudrez peut-être changer le son ou style sélectionné pendant l'enregistrement d'un morceau. Les tableaux ci-dessous indiquent les diverses fonctions avec ou sans mémorisation lors de l'enregistrement.

### Opérations de panneau retenues en mémoire lors de l'enregistrement

Changements de type de son. (boutons SOUND, etc.)

Changement de mode (Double/Division)

### Opérations de panneau NON mémorisées lors de l'enregistrement\*

Modifications des réglages de réverbération.

Modifications des réglages d'effets.

Changements de tempo.

Modifications d'équilibre de volume en modes Double et Division (Dual/Split)

Modifications de transposition, accordage, toucher, etc.

\* Modifiez les réglages désirés d'effets, réverbération, tempo, etc. avant d'enregistrer un nouveau morceau.

## 5. Sortie du mode Enregistreur de morceau

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter l'enregistreur de morceau interne.

L'instrument repasse alors au mode de lecture normal.

EXIT



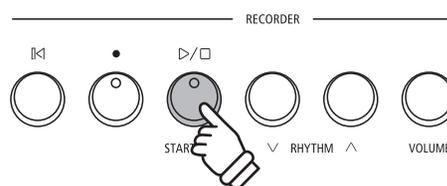
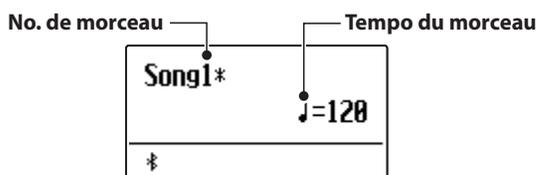
## 2 Lecture d'un morceau

Cette fonction sert à lire les morceaux stockés dans l'enregistreur interne. Pour lire un morceau immédiatement après son enregistrement, lancez ce processus en commençant à l'étape 2.

### 1. Passage au mode Lecture de morceau

Appuyez sur le bouton PLAY/STOP.

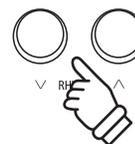
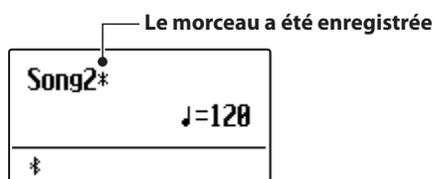
Le voyant LED du bouton PLAY/STOP s'allume et l'écran Internal Song Player s'affiche.



\* Si une clé USB est connectée, appuyez sur le bouton MENU  $\wedge$  pour sélectionner la fonction Int. Recorder.

### 2. Sélection du morceau à lire

Appuyez sur les boutons RHYTHM  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner la mémoire de morceaux interne (1~3) à partir de laquelle effectuer la lecture.

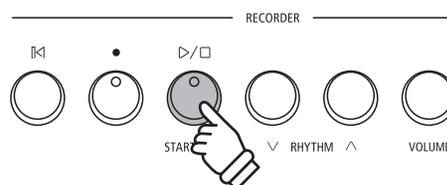
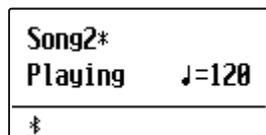


\* Si un morceau a déjà été enregistrée, le symbole  $\ast$  s'affiche.

### 3. Démarrage de la lecture de morceau

Appuyez sur le bouton PLAY/STOP.

La lecture de(s) morceau commence, et la mesure et le battement actuels s'affichent également.



# Enregistreur de morceaux (Mémoire interne)

## ■ Contrôle de lecture de morceau

Pendant la lecture du morceau :

Appuyez sur le bouton PLAY/STOP pour mettre en pause et reprendre la lecture du morceau.



Appuyez sur le bouton RESET pour retourner au début du morceau.

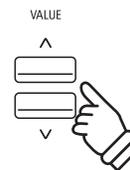


## ■ Réglage du tempo de lecture

Pendant la lecture du morceau :

Appuyez sur les boutons VALUE ∨ ou ∧ pour ajuster le tempo de la lecture.

\* Le tempo de lecture peut être réglé dans une plage entre 10 et 300 battements par minute.



## 4. Sortie du mode Lecture de morceau

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le lecteur de morceau interne.

L'instrument repasse alors au mode de lecture normal.

\* Appuyez deux fois sur le bouton EXIT si une clé USB est connectée.



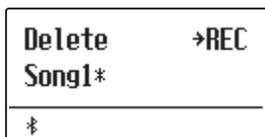
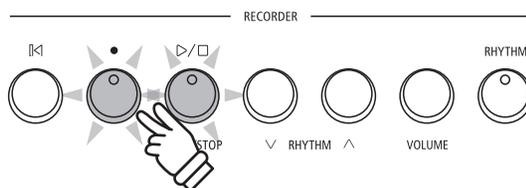
# 3 Effacement d'un morceau

Cette fonction permet d'effacer des morceaux d'enregistreur mal enregistrés ou des morceaux devenus inutiles. Dès qu'un morceau a été effacé(e) de la mémoire, sa récupération est impossible.

## 1. Accès au mode d'effacement de morceau

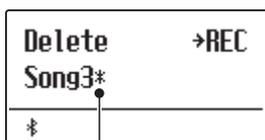
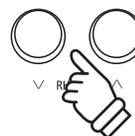
Appuyez simultanément sur les boutons ● (REC) et PLAY/STOP.

Les voyants LED des boutons ● (REC) et PLAY/STOP commencent à clignoter et l'écran Erase Song apparaît avec le morceau actuellement sélectionnés affichés.



## 2. Sélection d'un morceau à effacer

Appuyez sur les boutons RHYTHM ∨ ou ∧ pour sélectionner la mémoire de morceaux interne (1~3) à effacer.

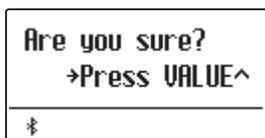
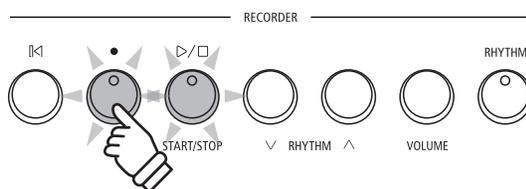


Des morceaux ont été enregistrés

## 3. Effacement du morceau sélectionné

Appuyez sur le bouton ● (REC).

Un message de confirmation apparaît sur l'affichage et vous devez confirmer ou annuler l'opération d'effacement.



Appuyez sur le bouton VALUE ∧ pour confirmer l'opération d'effacement et retourner à l'écran Internal Song Player.

Appuyez sur le bouton EXIT pour annuler l'opération d'effacement.

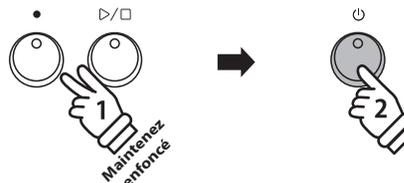
\* En cas d'annulation, appuyez sur le bouton PLAY/STOP pour retourner à l'écran Play Internal, ou sur le bouton ● (REC) pour retourner à l'écran Record Internal.



## ■ Effacement de tous les morceaux d'enregistreur de la mémoire

Appuyez sur les boutons PLAY/STOP et ● (REC) et maintenez-les enfoncés, puis mettez l'instrument hors/sous tension.

Tous les morceaux d'enregistreur stockés en mémoire sont alors effacés.



# Lecture d'un fichier MIDI ou KSO (mémoire USB)

Le piano numérique ES520 permet aussi la lecture de fichiers de morceau SMF (Standard MIDI File) et KSO stockés sur une clé USB, et donc l'écoute d'une vaste sélection de musique largement accessible à l'aide de l'exceptionnel générateur de sons « Progressive Harmonic Imaging » de l'instrument.

## ■ Spécifications des formats pris en charge par le lecteur de morceaux

Format de morceau	Spécifications
MID	Format 0, Format 1
KSO	Format de morceau interne

## ■ Préparation de la clé USB

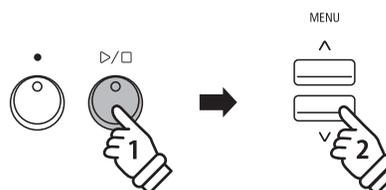
Commencez par préparer une sélection de fichiers de morceaux MID (SMF) en copiant les données sur une clé USB.



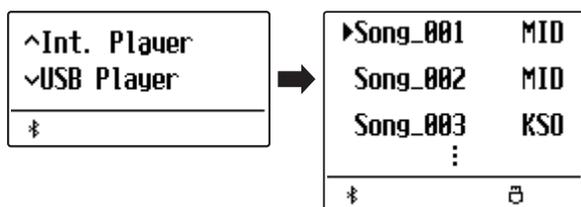
### 1. Accès au mode Lecture USB

Connectez une clé USB au port USB.

Appuyez sur le bouton PLAY/STOP, puis sur le bouton MENU ∨ pour sélectionner la fonction « USB Player ».



L'écran de sélection de fichier s'affiche.



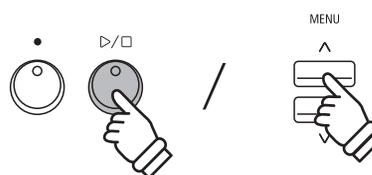
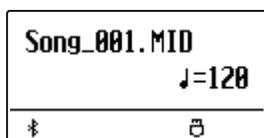
### 2. Sélection et lecture d'un fichier MIDI ou KSO

Appuyez sur les boutons VALUE ∨ ou ^ pour déplacer le curseur de sélection.



Appuyez sur le bouton PLAY/STOP ou le bouton MENU ^.

L'écran de lecteur apparaît à l'affichage.



Le voyant LED du bouton PLAY/STOP s'allume et la lecture du fichier de morceau sélectionné commence.

\* Le piano numérique ES520 ne contient pas la sélection complète de banque de son General MIDI/GM2. Par conséquent, certains fichiers de morceau SMF ne pourront peut-être pas être reproduits de manière entièrement exacte lors de leur lecture à l'aide de l'instrument.

## ■ Contrôle de lecture de fichier MIDI

---

*Pendant la lecture du fichier MIDI :*

Appuyez sur le bouton PLAY/STOP pour mettre en pause et reprendre la lecture.



Appuyez sur le bouton RESET pour retourner au début du fichier MIDI.

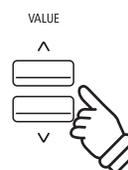


## ■ Réglage du tempo de lecture de fichier MIDI

---

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour ajuster le tempo de la lecture.

\* Le tempo de lecture peut être réglé dans une plage entre 10 et 300.



## 3. Sortie du mode Lecture USB

---

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter l'enregistreur USB.

Le voyant LED du bouton PLAY/STOP s'éteint et l'instrument repasse au mode de lecture normal.



# Menu USB

Le menu USB offre des fonctions permettant de charger et sauvegarder des mémoires de registration et des morceaux d'enregistreur à partir de/vers une clé USB. Ce menu permet aussi de renommer et supprimer des fichiers, ainsi que de formater la clé USB.

## ■ Fonctions du menu USB

Page	Réglage	Description
1	Load Regist	Charge le fichier de registration dans la mémoire interne de l'instrument depuis une clé USB.
2	Save INT Song	Sauvegarde le morceau enregistré dans la mémoire interne de l'instrument sur une clé USB au format de fichier KSO.
3	Save Regist	Sauvegarde la registration réglée sur l'instrument sur une clé USB.
4	Rename File	Renomme un fichier stocké sur une clé USB.
5	Delete File	Supprime un fichier sur une clé USB.

### 1. Accès au menu USB

Connectez une clé USB au port USB.

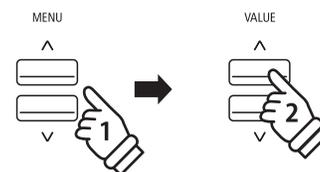
Appuyez sur le bouton USB.

Le voyant LED du bouton USB s'allume et la première page du menu USB s'affiche.



### 2. Sélection de la fonction désirée du menu USB

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour parcourir les différentes pages de la fonction USB Menu.



Appuyez sur le bouton VALUE  $\wedge$  pour sélectionner la fonction.

### 3. Sortie du menu USB

Appuyez sur le bouton EXIT ou USB pour quitter le menu USB.

Le voyant LED du bouton USB s'éteint et l'instrument repasse au mode de lecture normal.



# 1 Load Registration (Charger une registration)

La fonction Load Registration sert à charger des mémoires de registration stockées sur une clé USB en mémoire interne de l'instrument. Il existe deux types de fichier de registration : « Single » et « All ».

## ■ Types de fichier de registration

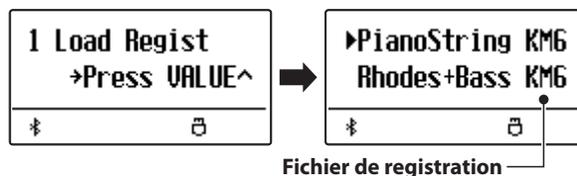
Type de registration	Description	Extension de fichier
Single	Fichier contenant une seule mémoire de registration.	KM6
All	Fichier contenant les 28 mémoires de registration.	KM3

### 1. Sélection de la fonction Load Regist

Connectez une clé USB, puis appuyez sur le bouton USB pour accéder au menu USB.

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$ , puis sur le bouton VALUE  $\wedge$  pour sélectionner la fonction Load Regist.

L'écran de sélection de fichier affiche une liste des fichiers de registration stockés sur la clé USB.

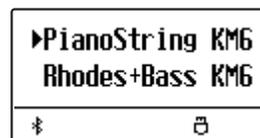


### 2. Sélection du fichier de registration à charger

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour déplacer le curseur de sélection, puis sur le bouton MENU  $\wedge$  pour sélectionner le fichier de registration.

L'écran de sélection de mémoire apparaît à l'affichage.

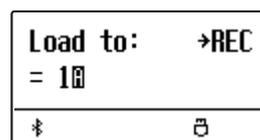
\* Si un fichier « All Registration » est sélectionné, étape 3 est sautée.



### 3. Sélection de la mémoire de registration

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner la mémoire de registration dans laquelle charger la registration.

Appuyez sur le bouton ● (REC) pour charger la registration sélectionnée.

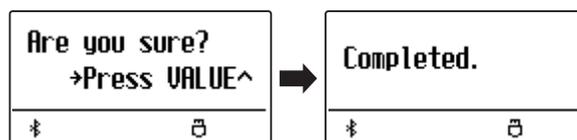


### 4. Chargement de la registration sélectionnée

Un message de confirmation apparaît à l'affichage.

Appuyez sur le bouton VALUE  $\wedge$  pour confirmer l'opération de chargement.

Appuyez sur le bouton EXIT pour annuler l'opération de chargement.



Pour utiliser la registration chargée, reportez-vous aux instructions de la section « Registration » à la page 37.

## 2 Save Internal Song (Sauvegarder un morceau en mémoire interne)

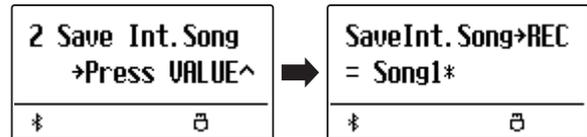
La fonction Save Internal Song sert à sauvegarder des morceaux d'enregistreur stockés dans la mémoire interne de l'instrument sur une clé USB dans le format de morceau natif du ES520.

### 1. Sélection de la fonction Save Int. Song

Connectez une clé USB, puis appuyez sur le bouton USB pour accéder au menu USB.

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  puis sur le bouton VALUE  $\wedge$  pour sélectionner la fonction Save Internal Song.

L'écran de sélection de morceau apparaît à l'affichage.

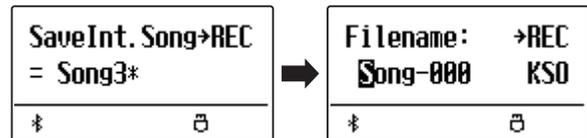


### 2. Sélection du morceau à sauvegarder

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner la mémoire de morceaux interne à sauvegarder.

Appuyez sur le bouton ● (REC) pour continuer.

L'écran de saisie de nom de fichier s'affiche.



### 3. Nommer le morceau

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour parcourir les caractères, et les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour déplacer le curseur.

\* La longueur des noms de fichiers sauvegardés est limitée à 11 caractères.

\* Le morceau sauvegardé est stocké dans le dossier racine de la clé USB.



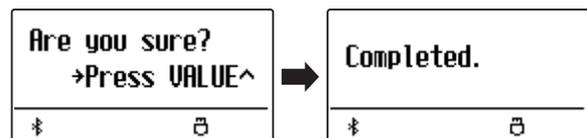
### 4. Sauvegarde du morceau

Appuyez à nouveau sur le bouton ● (REC) pour sauvegarder le morceau enregistré sous le nom de fichier spécifié.

Un message de confirmation apparaît à l'affichage.

Appuyez sur le bouton VALUE  $\wedge$  pour confirmer l'opération de sauvegarde.

Appuyez sur le bouton EXIT pour annuler l'opération de sauvegarde.



# 3 Save Registration (Sauvegarder une mémoire de registration)

La fonction Save Registration sauvegarde les mémoires de registration stockées dans l'instrument sur une clé USB. Il existe deux types de fichier de registration : « Single » et « All ».

## ■ Types de fichier de registration

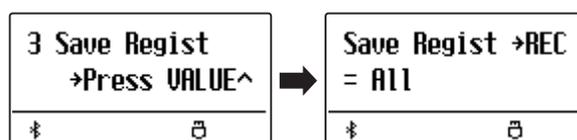
Type de registration	Description	Extension de fichier
Single	Fichier contenant une seule mémoire de registration.	KM6
All	Fichier contenant les 28 mémoires de registration.	KM3

### 1. Sélection de la fonction Save Regist

Connectez une clé USB, puis appuyez sur le bouton USB pour accéder au menu USB.

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  puis sur le bouton VALUE  $\wedge$  pour sélectionner la fonction Save Regist

L'écran de sélection de mémoire apparaît à l'affichage.



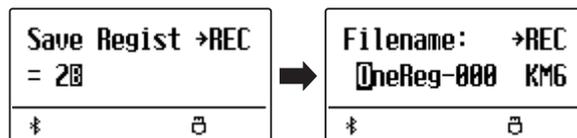
### 2. Sélection de la mémoire de registration à sauvegarder

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner la mémoire de registration à sauvegarder.

\* L'option All sauvegarde toutes les mémoires de registration dans un seul fichier.

Appuyez sur le bouton ● (REC) pour continuer.

L'écran de saisie de nom de fichier s'affiche.

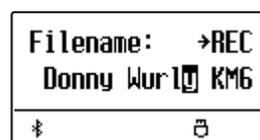


### 3. Affectation d'un nom au fichier de registration

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour parcourir les caractères, et les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour déplacer le curseur.

\* La longueur des noms de fichiers sauvegardés est limitée à 11 caractères.

\* La registration sauvegardée est stockée dans le dossier racine de la clé USB.



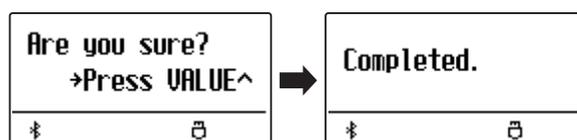
### 4. Sauvegarde du fichier de registration

Appuyez à nouveau sur le bouton ● (REC) pour sauvegarder la registration enregistrée sous le nom de fichier spécifié.

Un message de confirmation apparaît à l'affichage.

Appuyez sur le bouton VALUE  $\wedge$  pour confirmer l'opération de sauvegarde.

Appuyez sur le bouton EXIT pour annuler l'opération de sauvegarde.



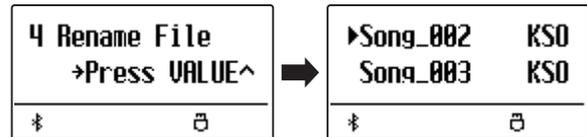
# 4 Rename File (Renommer un fichier)

La fonction Rename File sert à renommer des fichiers de morceau (KSO) et de registration (KM6/KM3) enregistrés avec le piano numérique ES520 et actuellement stockés sur une clé USB.

## 1. Sélection de la fonction Rename File

Connectez une clé USB, puis appuyez sur le bouton USB pour accéder au menu USB.

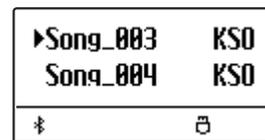
Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  puis sur le bouton VALUE  $\wedge$  pour sélectionner la fonction Rename File.



L'écran de sélection de fichier affiche une liste des fichiers de morceau et des fichiers de registration stockés sur la clé USB.

## 2. Sélection du fichier à renommer

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour déplacer le curseur de sélection, puis sur le bouton MENU  $\wedge$  pour sélectionner le fichier.

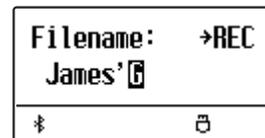


L'écran de saisie de nom de fichier s'affiche.

## 3. Changement de nom du fichier sélectionné

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour parcourir les caractères, et les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour déplacer le curseur.

\* Les noms de fichier ne doivent pas comporter plus de 11 caractères.



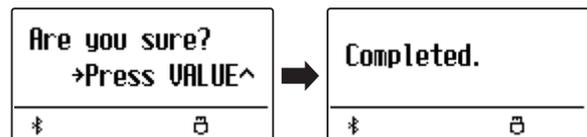
## 4. Confirmation du changement de nom

Appuyez sur le bouton  $\bullet$  (REC) pour renommer le fichier.

Un message de confirmation apparaît à l'affichage.

Appuyez sur le bouton VALUE  $\wedge$  pour confirmer l'opération de changement de nom.

Appuyez sur le bouton EXIT pour annuler l'opération de changement de nom.



## 5. Sortie de la fonction Rename File

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter la fonction Rename File.

Le voyant LED du bouton USB s'éteint et l'instrument repasse au mode de lecture normal.

## 5 Delete File (Supprimer un fichier)

La fonction Delete File sert à supprimer des fichiers de morceau (KSO) et de registration (KM6/KM3) enregistrés avec le piano numérique ES520 et actuellement stockés sur une clé USB.

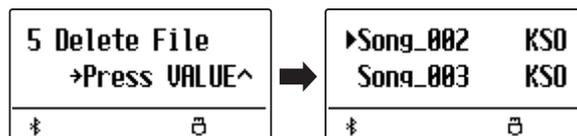
Tout fichier supprimé de la clé USB n'est pas récupérable.

### 1. Sélection de la fonction Delete File

Connectez une clé USB, puis appuyez sur le bouton USB pour accéder au menu USB.

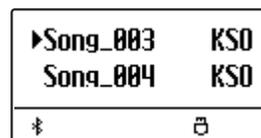
Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  puis sur le bouton VALUE  $\wedge$  pour sélectionner la fonction Delete File.

L'écran de sélection de fichier affiche une liste des fichiers de morceau et des fichiers de registration stockés sur la clé USB.



### 2. Sélection du fichier à supprimer

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour déplacer le curseur de sélection, puis sur le bouton MENU  $\wedge$  pour sélectionner le fichier.

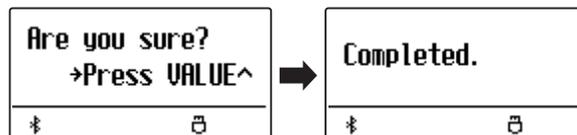


### 3. Confirmation de suppression

Un message de confirmation apparaît à l'affichage.

Appuyez sur le bouton VALUE  $\wedge$  pour confirmer l'opération de suppression.

Appuyez sur le bouton EXIT pour annuler l'opération de suppression.



### 4. Sortie de la fonction Delete File

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter la fonction Delete File.

Le voyant LED du bouton USB s'éteint et l'instrument repasse au mode de lecture normal.

# Menus de réglages

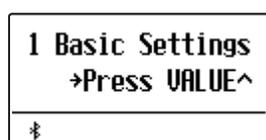
Les menus Settings contiennent diverses options permettant d'ajuster le fonctionnement et le son du ES520. Les réglages sont groupés par catégorie, ce qui facilite l'accès aux contrôles appropriés. Une fois ajustés, les réglages peuvent être stockés dans une des 28 mémoires de registration de l'instrument, ou sélectionnés comme réglages de mise en marche par défaut avec la fonction Startup Setting.

## ■ Accès aux menus de réglages

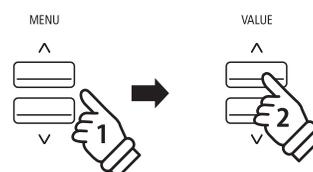
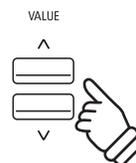
Quand l'écran de mode de lecture normal est affiché :

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\wedge$ .

Le premier menu de de réglages (Basic Settings) s'affiche.



Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour parcourir les différents menus de réglages, puis appuyez sur le bouton VALUE  $\wedge$  pour accéder au menu sélectionné.



## ■ Sortie des menus de réglages

Appuyez sur le bouton EXIT pour retourner au menu de réglages principal.

Appuyez à nouveau sur le bouton EXIT pour retourner au mode de lecture normale.

EXIT



## ■ Aperçu des menus de réglages

### 1. Basic Settings (Réglages de base)

Tone Control, Tuning, Damper Hold, Four Hands, Startup Setting, Factory Reset, Auto Display Off, Auto Power Off

### 2. Virtual Technician (Technicien virtuel)

Touch Curve, Voicing, User Voicing, Damper Resonance, Damper Noise, String Resonance, Key-off Effect, Fall-back Noise, Hammer Delay, Topboard, Decay Time, Minimum Touch, Temperament, Stretch Tuning, Stretch Curve, Temperament Key, User Temperament, User Key Volume, Half-Pedal Adjust, Soft Pedal Depth

### 3. Key Settings (Réglages de clavier)

Lower Octave Shift, Lower Pedal On/Off, Split Balance, Layer Octave Shift, Layer Dynamics, Dual Balance

### 4. Phones Settings (Réglages du casque)

SHS Mode, Phones Type

### 5. MIDI Settings (Réglages MIDI)

### 6. Bluetooth Settings (Réglages Bluetooth)

Bluetooth Audio, Bluetooth Audio Volume, Bluetooth MIDI

# Basic Settings (Réglages de base)

Le menu Basic Settings permet d'ajuster le ton, l'accord et le son général de l'instrument.

Ce menu permet aussi de stocker les réglages préférés de panneau, ou de réinitialiser à la configuration d'usine initiale.

\* Tout changement apporté par cette opération reste effectif jusqu'à la mise hors tension.

Les paramètres préférés peuvent être stockés sur une mémoire de registration ou en tant que paramètres de démarrage. Reportez-vous aux pages 37 et 58 pour plus de détails.

## ■ Basic Settings (Réglages de base)

Page	Réglage	Description	Réglage par défaut
1-1	Tone Control	Change les réglages EQ du son de l'instrument.	Off
1-2	Tuning	Augmente ou diminue le ton de l'instrument par incréments de 0,5 Hz.	440,0 Hz
1-3	Damper Hold	Change l'effet résultant de l'emploi de la pédale de sustain sur les sons d'orgue, cordes, etc.	Preset
1-4	Four Hands	Active la fonction Four Hands Mode.	Off
1-5	Startup Setting	Stocke les réglages de panneau actuels comme configuration par défaut (mise sous tension).	-
1-6	Factory Reset	Restaure tous les réglages de panneau à la configuration usine initiale.	-
1-7	Auto Display Off	Éteint l'écran automatiquement après une période sans aucune opération.	5 min.
1-8	Auto Power Off	Arrête l'instrument automatiquement après une période sans aucune opération.	-

## ■ Accès au menu Basic Settings

Quand l'écran de mode de lecture normal est affiché :

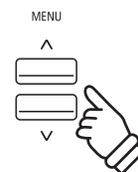
Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\blacktriangle$ .

La page Basic Settings s'affiche.



Appuyez sur le bouton VALUE  $\blacktriangle$  pour accéder au menu Basic Settings.

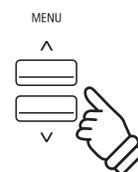
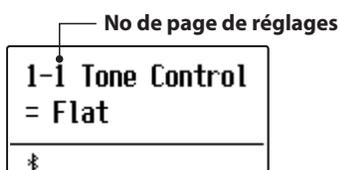
La première page du menu Basic Settings s'affiche alors.



## ■ Sélection du réglage désiré

Après l'accès au menu Basic Settings :

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\blacktriangle$  pour parcourir les différentes pages de réglages.



### 1-1 Tone Control (Contrôle de tonalité)

La fonction Tone Control permet d'ajuster le caractère sonore général du piano numérique ES520 pour obtenir une qualité sonore optimale à l'endroit où se trouve l'instrument. Six types Tone Control différents pré-réglés sont disponibles. Le réglage User supplémentaire offre un meilleur contrôle des différentes bandes de fréquences.

#### ■ Types Tone Control

Type Tone Control	Description
Flat (par défaut)	Tone Control est désactivé et le caractère sonore est inchangé.
Brilliance	Ajuste la brillance générale du son, indépendamment du paramètre Virtual Technician « Voicing ».
Bass Boost	Accentue les basses fréquences, pour créer un son plus profond.
Bass Cut	Réduit les fréquences de gamme basse.
Mid Boost	Accentue les fréquences de gamme moyenne, produisant un son légèrement ferme.
Loudness	Accentue certaines fréquences pour conserver le caractère sonore de l'instrument lors du jeu à faible volume.
Bright	Accentue la brillance éclatante du son.
Mellow	Accentue la douceur calme du son.
User EQ	Permet de régler séparément les basses, moyennes et hautes fréquences.

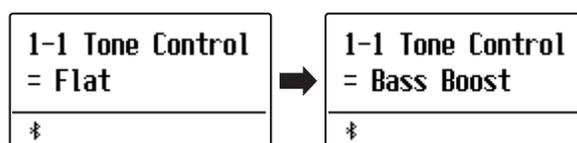
#### ■ Changement de type Tone Control

Après l'accès au menu Basic Settings (page 53):

Le paramètre Tone Control est sélectionné automatiquement.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour parcourir les différents types Tone Control.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le paramètre Tone Control et retourner au menu de paramètres principal.



### Brilliance (Brillance)

Le paramètre Brilliance permet d'ajuster la brillance du son du piano numérique ES520, indépendamment du paramètre Virtual Technician « Voicing ».

#### ■ Réglage du paramètre Brilliance

Après l'accès au menu Tone Control:

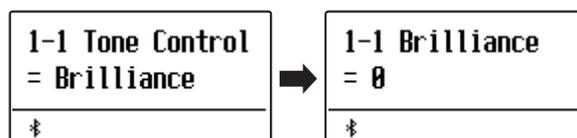
Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le mode de réglage de la brillance.

Ensuite, appuyez sur le bouton MENU  $\wedge$ , l'écran de réglage de brillance s'affichera sur l'écran.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour régler le paramètre Brilliance.

\* Le paramètre Brilliance peut être réglé dans une plage comprise entre -10 et +10.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le paramètre Brilliance et retourner au menu de paramètres principal.



## User EQ

L'option User EQ permet d'affiner le contrôle du caractère sonore de l'instrument, en permettant le réglage de volume individuel des quatre bandes de fréquence. Vous pouvez aussi ajuster la plage de fréquences des bandes de fréquence moyenne-basse et moyenne-haute.

### ■ Paramètre User EQ

User EQ	Description
Low	Ajuste le volume de la bande de basses fréquences (20~100 Hz).
Mid-low Frequency (Fréq moyennes-basses)	Ajuste la fréquence la bande de moyennes-basses fréquences (200~8000 Hz).
Mid-high Frequency (Fréq moyennes-hautes)	Ajuste la fréquence de la bande de moyennes-hautes fréquences (200~8000 Hz).
High	Ajuste la bande de hautes fréquences (5000~20000 Hz).

### ■ Réglages des bandes User EQ (basse/moyenne/haute)

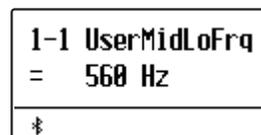
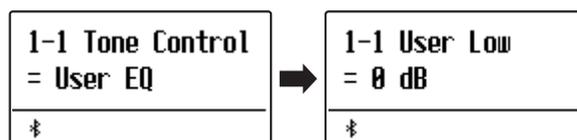
Après l'accès au menu *Tone Control*:

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le mode de réglage de User EQ.

Ensuite, appuyez sur le bouton MENU  $\wedge$ , l'écran de réglage de User EQ s'affichera sur l'écran.

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour parcourir les différents paramètres de User EQ, puis appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour régler la valeur du paramètre sélectionné.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le paramètre User EQ et retourner au menu de paramètres principal.



### 1-2 Tuning (Accord)

Le réglage Tuning permet de régler le ton global du piano numérique ES520 de 0,5 Hz, et peut donc s'avérer utile lorsqu'on joue avec d'autres instruments.

#### ■ Réglage du paramètre Tuning

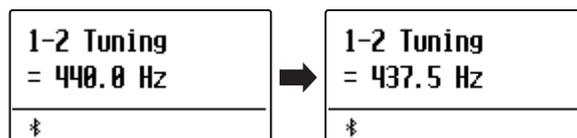
Après l'accès au menu Basic Settings (page 53) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le réglage Tuning.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour diminuer ou augmenter la valeur du paramètre Tuning de 0,5 Hz.

\* Le paramètre Tuning peut être réglé dans une plage entre 427,0 Hz et 453,0 Hz.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le réglage Tuning et retourner au menu principal de réglages.



### 1-3 Damper Hold (Tenue de sustain)

Le réglage Damper Hold sert à déterminer si des sons tels que orgue ou cordes doivent être tenus de manière continue quand vous appuyez sur la pédale de sustain, ou s'ils doivent s'estomper naturellement.

#### ■ Réglages Damper Hold

Damper Hold	Description
Preset (par défaut)	Les sons d'orgue seront tenus de manière continue tant que la pédale de sustain est actionnée, mais les autres sons de cordes, etc., s'estomperont progressivement, même en cas de pression sur la pédale de sustain.
On	Les sons d'orgue, cordes, etc. seront tenus de manière continue tant que la pédale de sustain est actionnée.
Off	Les sons d'orgue, cordes, etc. s'estomperont progressivement, même en cas de pression sur la pédale de sustain.

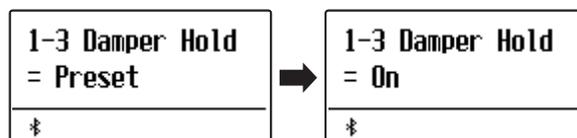
#### ■ Changement du réglage Damper Hold

Après l'accès au menu Basic Settings (page 53) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le réglage Damper Hold.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour parcourir les différents types de Damper Hold.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le réglage Damper Hold et retourner au menu principal de réglages.



# 1-4 Four Hands (Quatre mains)

Le réglage Four Hands offre une méthode différente d'activation de la fonction Four Hands Mode.

\* Reportez-vous à la page 22 pour des informations sur la fonction Four Hands Mode.

## ■ Réglages Four Hands

Four Hands	Description
Off (par défaut)	Le mode Quatre mains est désactivé.
On	Le mode Quatre mains est activé.

## ■ Changement du réglage Four Hands

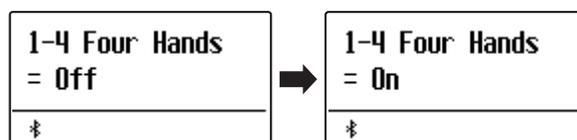
Après l'accès au menu Basic Settings (page 53) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le réglage Four Hands.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour activer/désactiver le paramètre Four Hands.

\* Quand il est activé, les voyants LED des boutons SPLIT et SOUND commencent à clignoter.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le réglage Four Hands et retourner au menu principal de réglages.



# 1-5 Startup Setting (Paramètre de démarrage)

La fonction Startup Setting permet le stockage des réglages de panneau préférés dans la mémoire de l'instrument, et leur rappel automatique comme réglages par défaut chaque fois que le piano numérique ES520 est mis en marche.

### ■ Réglages stockés dans mémoire paramètre de démarrage

Général
Son sélectionné
Dual Mode / Split Mode (Mode Double / Mode Division) (sons, équilibre de volume, point de division)
Reverb, Effects, Amp Simulator (type, réglages)
Transpose (Key Transpose seulement)
Metronome (Beat, Tempo, Volume)

Paramètres
Basic Settings (Paramètres de base)
Virtual Technician (Technicien virtuel)
Key Settings (Paramètres de clavier)
MIDI Settings (Paramètres MIDI)
Bluetooth Settings
Phones Settings (Paramètres de casque)

\* Les paramètres de mise "hors tension automatique", "User Voicing" et "User key Volume" sont automatiquement stockés dans les paramètres de démarrage.

### ■ Stockage des réglages actuels en mémoire paramètre de démarrage

Après l'accès au menu Basic Settings (page 53) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner la fonction Startup Setting.

Appuyez sur le bouton  $\bullet$  (REC).

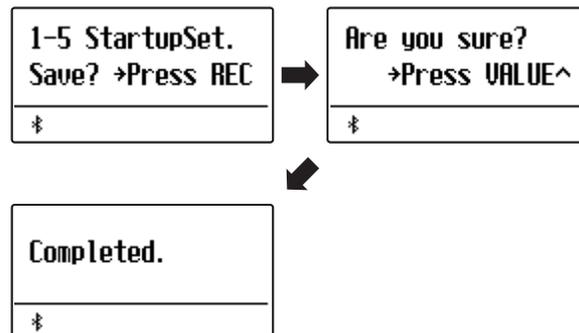
Un message de confirmation apparaît à l'affichage.

Appuyez sur le bouton VALUE  $\wedge$  pour confirmer l'opération de stockage.

Appuyez sur le bouton EXIT pour annuler l'opération de stockage.

\* Après avoir stocké le paramètre de démarrage, l'instrument quitte le menu de paramètres et retourne au mode de jeu normal.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter la fonction Startup Setting et retourner au menu principal de réglages.



### ■ Rappel les valeurs de paramètre de démarrage

Après la sélection d'un réglage :

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  et  $\wedge$  simultanément.

Le réglage sélectionné est restauré à sa valeur par défaut (marche).



# 1-6 Factory Reset (Réinitialisation usine)

La fonction Factory Reset efface les réglages stockés à l'aide de la fonction Startup Setting ci-dessus, en restaurant les valeurs par défaut d'usine du piano numérique ES520.

\* Cette fonction n'efface pas les mémoires de registration ou les morceaux d'enregistreur stockés en mémoire interne.

## ■ Restauration des valeurs d'usine

Après l'accès au menu Basic Settings (page 53) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner la fonction Factory Reset.

Appuyez sur le bouton ● (REC).

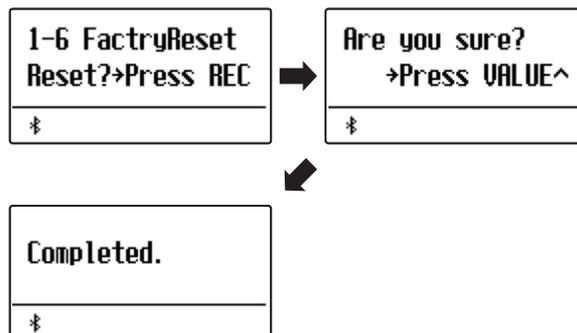
Un message de confirmation apparaît à l'affichage.

Appuyez sur le bouton VALUE  $\wedge$  pour confirmer l'opération Reset (réinitialisation).

Appuyez sur le bouton EXIT pour annuler l'opération de Reset (réinitialisation).

\* Après la réinitialisation aux réglages usine, l'instrument quitte le menu de paramètres et repasse au mode de jeu normal.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter la fonction Factory Reset et retourner au menu principal de réglages.



# 1-7 Auto Display Off

Le réglage Auto Display Off peut être utilisé pour éteindre automatiquement l'écran quand le panneau de contrôle ne fonctionne pas.

\* Pour empêcher que l'affichage du piano numérique ES520 ne « brûle » après avoir affiché le même écran pendant une période prolongée, ce réglage est activé par défaut.

### ■ Réglages Auto Display Off

Auto Display Off	Description
15 sec.	L'affichage s'éteint après 15 secondes d'inactivité.
5 min. (par défaut)	L'affichage s'éteint après 5 minutes d'inactivité.
30 min.	L'affichage s'éteint après 30 minutes d'inactivité.

### ■ Changement du paramètre Auto Display Off

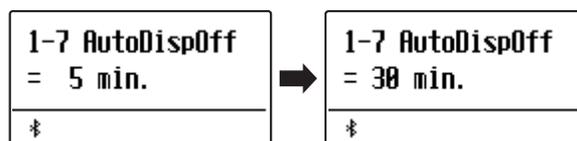
Après l'accès au menu Basic Settings (page 53) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le paramètre Auto Display Off.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour changer la valeur de Auto Display Off.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le paramètre Auto Display Off et retourner au menu principal de réglages.

\* Lorsque l'affichage s'éteint automatiquement, appuyer sur n'importe quel bouton le rallumera.



# 1-8 Auto Power Off (Arrêt automatique)

Le paramètre Auto Power Off peut être utilisé pour arrêter l'instrument automatiquement au bout d'une période d'inactivité précise. Cette fonction peut être activée par défaut selon le secteur de distribution.

## ■ Réglages Auto Power Off

Auto Power Off	Description
Off	La fonction Auto Power Off est désactivée.
15 min.	L'instrument s'arrête automatiquement au bout d'un délai d'inactivité de 15 minutes.
60 min.	L'instrument s'arrête automatiquement après un délai d'inactivité de 60 minutes.
120 min.	L'instrument s'arrête automatiquement après un délai d'inactivité de 120 minutes.

\* La fonction Auto Power Off par défaut varie selon le marché géographique.

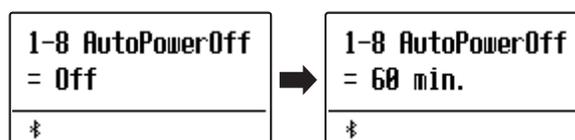
## ■ Changement du paramètre Auto Power Off

Après l'accès au menu Basic Settings (page 53) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le paramètre Auto Power Off.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour changer la valeur de Auto Power Off.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le paramètre Auto Power Off et retourner au menu principal de réglages.



# Virtual Technician (Technicien virtuel)

Un technicien piano expérimenté est essentiel pour réaliser pleinement le potentiel d'un bon piano acoustique. Outre l'accordage méticuleux de chaque note, le technicien effectue aussi de nombreux réglages de régulation et d'harmonisation pour améliorer le son du piano.

Les réglages Virtual Technician du piano numérique ES520 simulent ces réglages de manière numérique, permettant aux interprètes de personnaliser la sonorité de piano d'après leurs préférences.

\* Tout changement apporté par cette opération reste effectif jusqu'à la mise hors tension.

Les paramètres préférés peuvent être stockés sur une mémoire de registration ou en tant que paramètres de démarrage. Reportez-vous aux pages 37 et 58 pour plus de détails.

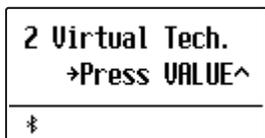
## ■ Virtual Technician (Technicien virtuel)

Page	Réglage	Description	Réglage par défaut
2-1	Touch Curve	Ajuste la sensibilité du clavier au toucher.	Normal
2-2	Voicing	Ajuste l'aspect tonal de l'instrument.	Normal
	User Voicing	Ajuste l'harmonisation individuelle de chacune des 88 touches.	0
2-3	Damper Resonance	Ajuste la résonance entendue quand la pédale des étouffoirs est enfoncée.	5
2-4	Damper Noise	Ajuste le volume du son entendu quand la pédale des étouffoirs est enfoncée.	5
2-5	String Resonance	Ajuste la résonance entendue quand les notes sont tenues.	5
2-6	Key-off Effect	Ajuste le volume du son entendu lorsque les touches sont relâchées.	5
2-7	Fall Back Noise	Ajuste le volume du son entendu lorsque les touches retombent.	5
2-8	Hammer Delay	Ajuste le retard du marteau frappant les cordes lors du jeu pianissimo.	Off
2-9	Topboard	Ajuste la position du couvercle de piano à queue.	Open 3
2-10	Decay Time	Ajuste le temps de décroissance du son de piano quand les touches sont enfoncées.	5
2-11	Minimum Touch	Ajuste la vitesse de touche minimum requise pour produire un son.	1
2-12	Temperament	Ajuste le système d'accordage pour l'adapter aux périodes Renaissance et Baroque, etc.	Equal Temp.
	Stretch Tuning	Sélectionnez la manière d'application de l'accord étendu aux sons du piano et aux autres sons.	Piano Only
	Stretch Curve	Ajuste le niveau d'accord étendu pour des tempéraments égaux.	Normal
	Temperament Key	Règle la touche de tempérament si des tempéraments égaux ne sont pas utilisés.	C
	User Temperament	Ajuste l'accordage de chaque note de la gamme selon des tempéraments personnalisés.	0
2-13	User Key Volume	Ajuste le volume individuel de chacune des 88 touches.	Normal
2-14	Half-Pedal Adjust	Ajuste le point auquel la pédale d'étouffoirs commence à tenir les sons.	5
2-15	Soft Pedal Depth	Ajuste la profondeur/efficacité de la pédale douce.	3

## ■ Accès au menu Virtual Technician

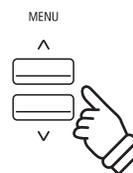
Quand l'écran de mode de lecture normal est affiché :

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le menu Virtual Technician.



Appuyez sur le bouton VALUE  $\wedge$  pour accéder au menu Virtual Technician.

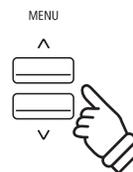
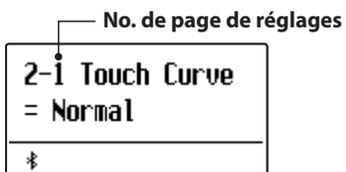
La première page du menu Virtual Technician s'affiche alors.



## ■ Sélection du réglage désiré

Après l'accès au menu Virtual Technician :

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour parcourir les différentes pages de réglages.



## 2-1 Touch Curve (Courbe de toucher)

Comme un piano acoustique, le piano numérique ES520 produit un son plus fort quand le toucher est plus ferme, et un son plus doux quand le toucher est plus léger. Le volume et l'aspect tonal changent en fonction de la force et vitesse d'exécution – sur un piano numérique, ce système est appelé « sensibilité au toucher ».

Le réglage Touch Curve permet d'ajuster la sensibilité au toucher du clavier. Quatre réglages prédéfinis de courbe de toucher sont disponibles.

### ■ Types de courbe de toucher

Touch Curve	Description
Heavy	Un son doux peut être produit de manière plus uniforme.
Normal (par défaut)	Le volume varie comme sur un piano acoustique en réponse au toucher.
Light	Convient aux jeunes enfants et aux organistes.
Off	Le même volume est maintenu, quelle que soit la force du toucher.

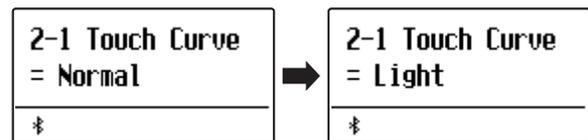
### ■ Changement du réglage Touch Curve

Après l'accès au menu Virtual Technician (page 63) :

Le réglage Touch est sélectionné automatiquement.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour parcourir les différents types de courbe de toucher.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le réglage Touch Curve et retourner au menu principal de réglages.



### ■ Raccourci d'accès au paramètre Touch Curve

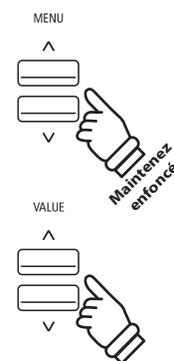
Il est possible également d'accéder au paramètre Touch Curve directement quand un son autre que piano est sélectionné en Single Mode (c'est-à-dire, un mode autre que Dual Mode, Split Mode ou Four Hands Mode) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\wedge$  et maintenez-le enfoncé.

Le paramètre Touch Curve s'affiche alors.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour changer la valeur du paramètre Touch Curve.

Pour quitter le paramètre Touch Curve et retourner à l'écran précédent, appuyez deux fois sur le bouton EXIT.



## 2-2 Voicing (Harmonisation)

Sur un piano acoustique, la forme, la densité et la texture des marteaux influencent le caractère tonal du son de l'instrument. Les techniciens utilisent de nombreux outils tels que des aiguilles, des limes et des brosses pour manipuler les feutres des marteaux afin d'obtenir l'équilibre du caractère tonal sur tout le clavier.

Le paramètre Voicing permet de recréer différentes propriétés des marteaux, permettant l'ajustement de la tonalité générale du piano numérique ES520. Il existe six paramètres d'harmonisation prédéfinis (appliqués de façon uniforme sur toutes les touches), plus un réglage « utilisateur » qui permet aux musiciens de régler chaque touche individuellement.

Alors que le paramètre Voicing Normal est adapté à un large éventail de genres musicaux, il peut être souhaitable de sélectionner un ton plus doux et mélodieux pour des morceaux romantiques ou un ton plus brillant et agressif pour des styles modernes.

\* Ce paramètre Virtual Technician affecte tous les sons.

### ■ Types d'harmonisation

Type d'harmonisation	Description
Normal (par défaut)	Reproduit l'aspect tonal d'un piano acoustique dans toute la gamme dynamique.
Mellow 1	Produit un ton plus doux et mélodieux dans toute la gamme dynamique.
Mellow 2	Produit un ton encore plus doux que Mellow 1.
Dynamic	Produit un ton qui passe dramatiquement de doux à vif, selon la force avec laquelle la touche est frappée.
Bright 1	Produit un ton vif dans toute la gamme dynamique.
Bright 2	Produit un ton encore plus vif que Bright 1.
User	Aspect tonal personnalisable permettant d'attribuer individuellement un ton à chaque touche.

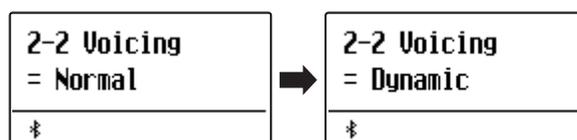
### ■ Changement de type Voicing

Après l'accès au menu Virtual Technician (page 63) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le réglage Voicing.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour parcourir les différents types de voicing.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le réglage Voicing et retourner au menu principal de réglages.



## User Voicing (Harmonisation utilisateur)

La fonction User Voicing permet d'attribuer individuellement un ton à chacune des 88 touches.

### ■ Sélection de la note, réglage de la valeur Voicing

Après la sélection du paramètre Voicing (page 65) :

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner la mémoire User Voicing.

Appuyez sur le bouton ● (REC).

L'écran User Voicing s'affiche.

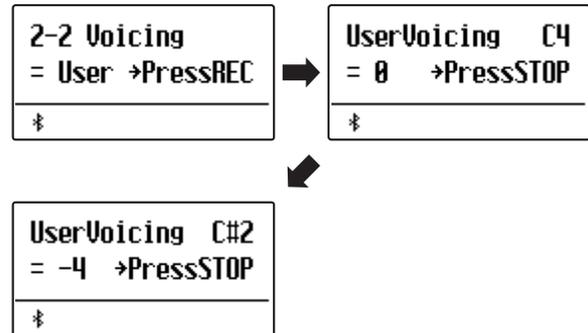
Appuyez sur la touche que vous souhaitez accorder, puis appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour régler la valeur d'harmonisation désirée.

La touche désirée peut également être sélectionnée en appuyant sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$ .

\* La valeur User Voicing peut être réglée dans une plage comprise entre -5 et +5, des valeurs plus basses produisant un son plus mélodieux et des valeurs plus élevées produisant un son plus brillant.

Appuyez sur le bouton STOP pour quitter le paramètre User Voicing et retourner au paramètre Voicing.

\* Le paramètre User Voicing est stocké automatiquement et restera effectif après le redémarrage de l'instrument.



## 2-3 Damper Resonance (Résonance des étouffoirs)

Le fait d'appuyer sur la pédale d'étouffoir d'un piano acoustique relève tous les étouffoirs, ce qui permet aux cordes de vibrer librement. Lorsqu'une note ou un accord est joué(e) sur le piano et que la pédale de sustain est actionnée, les cordes des notes jouées vibrent, tout comme celles d'autres notes qui vibrent en résonance sympathique.

Le piano numérique ES520 recrée ce phénomène, avec le réglage Damper Resonance permettant d'ajuster le volume de ce son de résonance.

\* Ce réglage Virtual Technician n'affecte que les sonorités de piano acoustique.

### ■ Réglage du volume Damper Resonance

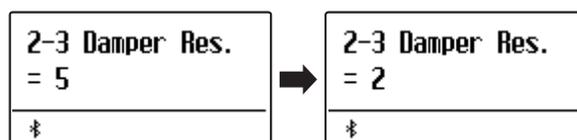
Après l'accès au menu Virtual Technician (page 63) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le réglage Damper Resonance.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour ajuster le volume du réglage Damper Resonance.

\* Le volume de Damper Resonance peut être ajusté dans la plage Off, 1~10, des valeurs plus élevées produisant un effet plus puissant.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le réglage Damper Resonance et retourner au menu principal de réglages.



## 2-4 Damper Noise (Bruit des étouffoirs)

Quand la pédale des étouffoirs d'un piano acoustique est enfoncée et relâchée, on entend souvent le son de la tête d'étouffoir touchant et relâchant les cordes.

Le piano numérique ES520 reproduit ce son, avec le réglage Damper Noise permettant d'ajuster le volume de ce son. La vitesse à laquelle la pédale des étouffoirs est enfoncée influence l'importance du bruit des étouffoirs, le son étant très prononcé lorsque celle-ci est enfoncée avec force.

\* Ce réglage Virtual Technician n'affecte que les sons de piano acoustique.

### ■ Réglage de volume Damper Noise

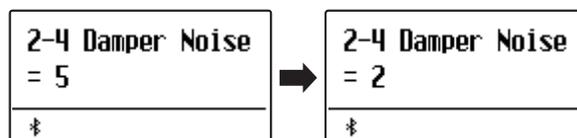
Après l'accès au menu Virtual Technician (page 63) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le réglage Damper Noise.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour ajuster le volume du paramètre Damper Noise.

\* Le volume de Damper Noise peut être ajusté dans la plage Off, 1~10, des valeurs plus élevées produisant un effet plus puissant.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le réglage Damper Noise et retourner au menu principal de réglages.



## 2-5 String Resonance (Résonance des cordes)

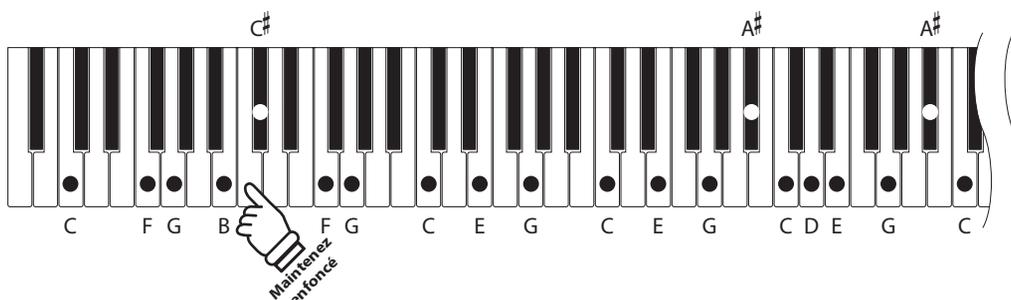
La résonance des cordes fait référence à un phénomène présent dans les pianos acoustiques et qui veut que les cordes de notes tenues résonnent « en sympathie » avec d'autres notes de même harmonie.

Le piano numérique ES520 recrée ce phénomène, avec le réglage String Resonance permettant d'ajuster le volume de cette résonance.

\* Ce réglage Virtual Technician n'affecte que les sonorités de piano acoustique.

### ■ Démonstration de résonance des cordes

Pour une expérience de ce phénomène de résonance des cordes, maintenez doucement enfoncée la touche « C » comme indiqué dans l'illustration ci-dessous, puis appuyez sur une des touches signalées avec le symbole ●. En plus du son de chaque note jouée, on peut aussi entendre les cordes de la première touche « C » qui résonnent en « sympathie », en démontrant ainsi la fonction String Resonance.



### ■ Réglage du volume String Resonance

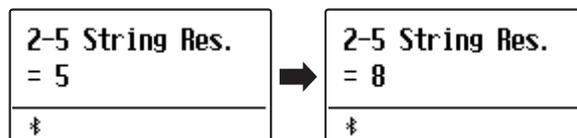
Après l'accès au menu Virtual Technician (page 63) :

Appuyez sur les boutons MENU ∨ ou ∧ pour sélectionner le réglage String Resonance.

Appuyez sur les boutons VALUE ∨ ou ∧ pour ajuster le volume du paramètre String Resonance.

\* Le volume de String Resonance peut être ajusté dans la plage Off, 1~10, des valeurs plus élevées produisant un effet plus puissant.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le réglage String Resonance et retourner au menu principal de réglages.



## 2-6 Key-off Effect (Effet de relâchement)

Lorsque vous jouez du piano acoustique – surtout dans la région basse du clavier – si une touche est jouée avec force et relâchée rapidement, il est souvent possible d’entendre le son doux de l’étouffoir touchant les cordes juste avant l’arrêt des vibrations.

En outre, la rapidité avec laquelle les touches se relèvent affecte aussi le caractère du son. Par exemple, lors du relèvement rapide des touches (par exemple, jeu staccato), la portion « relâchement » du son est sensiblement plus brève que lors du relèvement lent (par exemple, jeu legato).

Le piano numérique ES520 reproduit les deux caractéristiques, le paramètre Key-off Effect permettant le réglage de volume du son de relâchement ainsi que l’activation/désactivation de la détection de rapidité de relâchement des touches.

\* Ce paramètre Virtual Technician affecte le son de votre piano acoustique et Harpsichord (Clavecin).

### ■ Réglage du volume Key-off Effect

Après l'accès au menu Virtual Technician (page 63) :

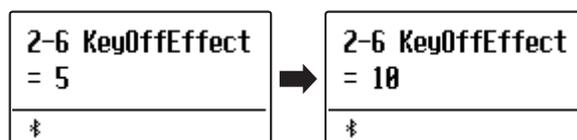
Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le réglage Key-off Effect.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour ajuster le volume du paramètre Key-off Effect.

\* Le volume de Key-off Effect peut être ajusté dans la plage Off, 1~10, des valeurs plus élevées produisant un effet plus puissant.

\* Quand le paramètre Key-off Effect est sur Off, la détection de rapidité de relâchement des touches est également désactivée, et la rapidité avec laquelle les touches se relèvent n’affecte pas le caractère du son.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le réglage Key-off Effect et retourner au menu principal de réglages.



### 2-7 Fall-back Noise (Bruit de retombée)

Lorsque vous jouez du piano acoustique, il est souvent possible d'entendre le son doux d'action de clavier retournant (c'est-à-dire, « retombant ») à la position neutre dès qu'une touche est relâchée.

Le piano numérique ES520 reproduit ce son, avec le réglage Fall-back Noise permettant d'ajuster le volume de ce son.

Alors que la valeur par défaut est destinée à simuler le volume naturel des touches lorsqu'elles reviennent dans leur position neutre, il peut être parfois souhaitable d'ajuster le volume de ce son. Par exemple, le volume peut être baissé pour les morceaux délicats dans lesquelles le bruit de retombée est trop important.

\* Ce paramètre Virtual Technician affecte le son de votre piano acoustique.

#### ■ Réglage de volume Fall-back Noise

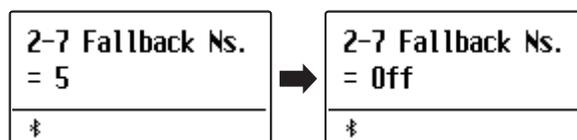
Après l'accès au menu Virtual Technician (page 63) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le réglage Fall-back Noise.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour ajuster le volume du paramètre Fall-back Noise.

\* Le volume de Fall-back Noise peut être ajusté dans la plage Off, 1~10, des valeurs plus élevées produisant un effet plus puissant.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le réglage Fall-back Noise et retourner au menu principal de réglages.



## 2-8 Hammer Delay (Retard de marteaux)

Lorsque vous jouez des passages pianissimo sur un piano acoustique, il peut y avoir un délai perceptible entre le moment où vous appuyez sur une touche et la frappe du marteau sur les cordes.

Si vous le désirez, le piano numérique ES520 peut recréer ce retard, avec le réglage Hammer Delay permettant d'ajuster la durée du retard.

Alors que la valeur par défaut Off est destinée à reproduire le son d'un piano à queue de concert bien réglé, avec une connexion immédiate entre le clavier et les marteaux, certains musiciens préféreront utiliser un retard moins important afin d'imiter différents types de pianos ou d'instruments avec une mécanique de clavier légèrement usée.

\* Ce réglage de paramètre Virtual Technician n'affecte que les sonorités de piano acoustique.

### ■ Réglage de valeur Hammer Delay

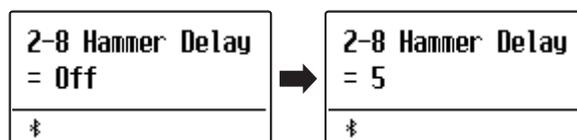
Après l'accès au menu Virtual Technician (page 63) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le réglage Hammer Delay.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour ajuster la valeur du paramètre Hammer Delay.

\* La valeur de Hammer Delay peut être ajustée dans la plage Off, 1~10, des valeurs plus élevées produisant un retard plus important.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le réglage Hammer Delay et retourner au menu principal de réglages.



## 2-9 Topboard (Couvercle)

Lorsque vous jouez du piano à queue acoustique, la position du couvercle de l'instrument affecte à la fois le volume et l'ouverture du ton produit. Quand le couvercle est ouvert au maximum, les ondes sonores sont reflétées sur la surface du couvercle verni et projetées dans la salle. Un couvercle fermé à l'effet contraire et produit une sonorité plus sombre et plus opaque.

Le piano numérique ES520 tente de simuler ces caractéristiques, avec quatre positions différentes du couvercle.

\* Ce réglage de paramètre Virtual Technician n'affecte que les sonorités de piano acoustique.

### ■ Positions de couvercle

Position de couvercle	Description
Open3 (par défaut)	Simule le caractère d'un couvercle ouvert au maximum, pour une projection de son maximum.
Open2	Simule le caractère d'un couvercle à moitié ouvert, pour une projection de son plus réduite.
Open1	Simule le caractère d'un couvercle partiellement ouvert, pour une projection de son limitée.
Closed1	Simule le caractère d'un couvercle arrière fermé et d'un couvercle avant ouvert, pour une projection de son limitée.
Closed2	Simule le caractère d'un couvercle arrière fermé et d'un couvercle avant fermé, pour une projection de son minimum.

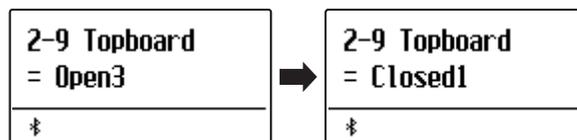
### ■ Changement de position de couvercle

Après l'accès au menu Virtual Technician (page 63):

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le paramètre Topboard.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour parcourir les différents types Topboard.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le paramètre Topboard et retourner au menu de paramètres principal.



## 2-10 Decay Time (Temps de décroissance)

Quand vous jouez du piano à queue acoustique, la longueur de l'instrument influence la vitesse à laquelle l'intensité des notes tenues décroît, les pianos à queue plus longs (c'est-à-dire, avec des cordes plus longues) étant caractérisés par des temps de décroissance plus longs.

Le piano numérique ES520 tente de simuler cette caractéristique, le paramètre Decay Time permettant d'ajuster la longueur de décroissance lorsque des touches sont enfoncées.

\* Ce paramètre Virtual Technician affecte tous les sons.

### ■ Réglage du volume Decay Time

Après l'accès au menu Virtual Technician (page 63):

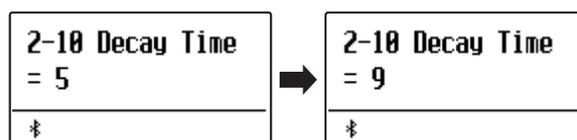
Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le paramètre Decay Time.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour ajuster le volume du paramètre Decay Time.

\* Le volume de Decay Time peut être ajusté dans la plage Off, 1~10, des valeurs plus élevées produisant des temps de décroissance plus longs.

\* Le paramètre Decay Time peut être réglé indépendamment pour chaque son.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le paramètre Decay Time et retourner au menu de paramètres principal.



## 2-11 Minimum Touch (Toucher minimum)

Le paramètre Minimum Touch permet d'ajuster la vitesse de touche minimum requise pour produire un son. Par défaut, ce paramètre tente de recréer l'extrême sensibilité tactile d'un piano à queue de concert, permettant de produire un son très doux avec le toucher le plus délicat. Cependant, il peut être souhaitable de réduire cette sensibilité si vous souhaitez recréer l'impression d'un piano à queue ou d'un piano droit.

\* Ce paramètre Virtual Technician affecte les sons de piano acoustique et E.PIANO (à l'exception de Modern E.P.)

### ■ Réglage du volume Minimum Touch

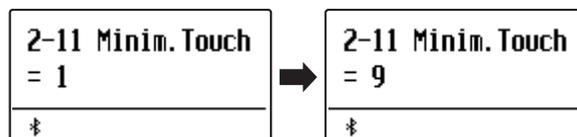
Après l'accès au menu Virtual Technician (page 63):

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le paramètre Minimum Touch.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour ajuster le volume du paramètre Minimum Touch.

\* La valeur de Minimum Touch peut être ajustée dans la plage 1~20, des valeurs plus élevées requérant une force de frappe plus importante pour produire un son. Par exemple, une valeur de 10 requiert de jouer sur le clavier à une vitesse de 10 ou plus pour produire un son.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le paramètre Minimum Touch et retourner au menu de paramètres principal.



## 2-12 Temperament (Tempérament)

Le réglage Temperament permet de changer le système d'accordage utilisé par le piano numérique ES520 de la norme « Equal Temperament » moderne à un des divers tempéraments rendus populaires pendant la Renaissance et le Baroque. Vous pouvez aussi créer des tempéraments personnalisés à l'aide de la fonction User Temperaments.

### ■ Types de tempérament

Type de tempérament	Description
Tempérament égal (Equal) (par défaut)	Ce tempérament est la méthode d'accordage la plus répandue. Il divise la gamme en douze demi-tons égaux. Ceci produit les mêmes intervalles dans les douze clés, et son avantage est la modulation infinie de la tonalité. Toutefois, la tonalité de chaque touche est moins caractéristique et aucun accord n'est en consonance pure.
Tempérament pur (Pure Major/Pure Minor)	Ce tempérament, qui élimine les dissonances des tierces et des quintes, est toujours répandu dans la musique chorale en raison de son harmonie parfaite. Toute modulation de clé produit des dissonances. * La clé du tempérament, et le réglage majeur/mineur, doivent correspondre correctement.
Tempérament pythagorien (Pythagorean)	Ce tempérament, qui utilise des rapports mathématiques pour éliminer la dissonance des quintes, est d'un usage très limité avec les accords, mais produit des lignes mélodiques très caractéristiques.
Tempérament mésotonique (Meantone)	Ce tempérament utilise une moyenne entre une tonalité majeure et une tonalité mineure pour éliminer la dissonance des tierces. Il a été conçu pour éliminer le manque de consonance qui se manifeste avec certaines quintes du tempérament Mersenne pur. Il produit des accords plus beaux que ceux du tempérament égal.
Tempérament Werckmeister (Werckmeister) Tempérament Kirnberger (Kirnberger)	Ces deux tempéraments se situent entre le Mésotonique (Meantone) et le Pythagorien (Pythagorean). Pour une musique présentant peu d'accidents, ces tempéraments produisent les beaux accords du Mésotonique mais, avec l'augmentation des accidents, ces tempéraments produisent les mélodies caractéristiques du tempérament Pythagorien. Il est utilisé surtout pour la musique classique écrite à l'époque Baroque, afin de lui redonner ses caractéristiques d'origine.
User Temperament (User)	Tempérament personnalisé, créé en relevant ou abaissant l'accord pour chaque note de la gamme.

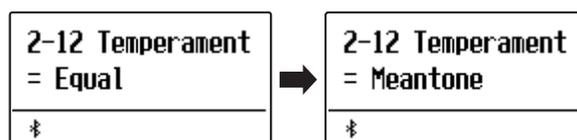
### ■ Changement de type de tempérament

Après l'accès au menu Virtual Technician (page 63):

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le paramètre Temperament.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour parcourir les différents types de tempérament.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le paramètre Temperament et retourner au menu de paramètres principal.



## Stretch Tuning (Accord étendu)

Le paramètre **Stretch Tuning** spécifie si l'accord étendu doit être appliqué pour les sons de piano acoustique uniquement, pour tous les sons ou s'il doit être complètement désactivé.

L'accord étendu est une méthode d'accordage spécifique au piano utilisée par les experts en pianos acoustiques, où les octaves basses sont accordées légèrement plus bas et les octaves supérieures sont accordées légèrement plus haut pour imiter les harmoniques naturels d'un piano acoustique.

\* Ce paramètre n'entre en vigueur que lorsque le paramètre **Temperament** est réglé sur **Equal**.

### ■ Paramètre Stretch Tuning

Stretch Tuning	Description
Piano Only (par défaut)	L'accord étendu est appliqué uniquement aux sons de piano acoustique.
Off	L'accord étendu est désactivé.
On	L'accord étendu est appliqué à tous les sons.

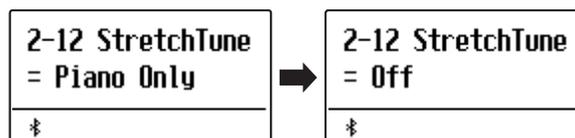
### ■ Sélection du type d'accord étendu

Après avoir sélectionné le type de tempérament **Equal Temperament** (page 74) :

Appuyez sur les boutons **MENU**  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le paramètre **Stretch Tuning**.

Appuyez sur les boutons **VALUE**  $\vee$  ou  $\wedge$  pour parcourir les options du paramètre **Stretch Tuning**.

Appuyez sur le bouton **EXIT** pour quitter le paramètre **Stretch Tuning** et retourner au menu de paramètres principal.



## Stretch Curve (Courbe étendue)

Le paramètre Stretch Curve spécifie le degré d'accord étendu à appliquer au son.

\* Ce paramètre n'entre en vigueur que lorsque Stretch Tuning est réglé sur On/Piano Only et que le paramètre Temperament est réglé sur Equal.

### ■ Réglage de valeur du paramètre Stretch Curve

Stretch Curve	Description
Normal (par défaut)	Accord étendu normal.
Wide	Accord étendu large.

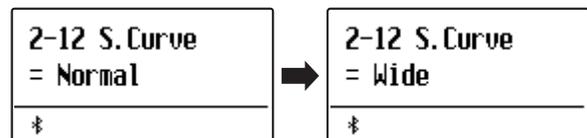
### ■ Sélection de type Stretch Curve

Après l'accès au menu Virtual Technician (page 63):

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le paramètre Stretch Curve.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour parcourir les différents types Stretch Curve.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le paramètre Stretch Curve et retourner au menu de paramètres principal.



## Temperament Key (Clé de tempérament)

Le réglage Temperament Key permet de spécifier la clé du tempérament sélectionné. Lors de l'emploi d'un tempérament autre que « Equal », utilisez ce réglage pour spécifier la tonalité du morceau.

\* Ce réglage n'affecte que la « balance » du système d'accordage. Le ton du clavier ne change pas.

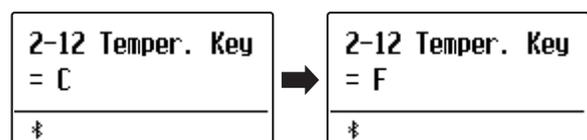
### ■ Changement de réglage du paramètre Temperament Key

Après la sélection d'un tempérament autre que Equal:

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le paramètre Temperament Key.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner la clé de tempérament désirée.

\* La clé de tempérament peut être réglée dans une plage de C à B.



## User Temperament (Tempérament utilisateur)

Le paramètre User Temperament permet de créer des tempéraments personnalisés.

\* Cette fonction n'entre en vigueur que lorsque Stretch Tuning est réglé sur On/Piano Only, que le paramètre Temperament est réglé sur Equal et que Stretch Curve est réglé sur User 1~4.

### ■ Sélection de la note, réglage de la valeur de tempérament utilisateur

Après l'accès au menu Virtual Technician (page 63):

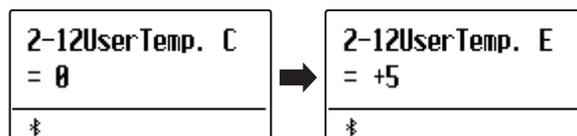
Appuyez sur le bouton MENU  $\wedge$ .

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner la note désirée à ajuster.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour ajuster la valeur de centième pour la note sélectionnée.

\* La valeur User Temperament peut être réglée dans la plage -50~+50.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le paramètre User Temperament et retourner au menu de paramètres principal.



## 2-13 User Key Volume (Volume de touche utilisateur)

Le paramètre User Key Volume permet de régler individuellement le volume de chacune des 88 touches.

### ■ Sélection de note, réglage de User Key Volume

Après l'accès au menu Virtual Technician (page 63):

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le paramètre User Key Volume.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner la mémoire User Key Volume.

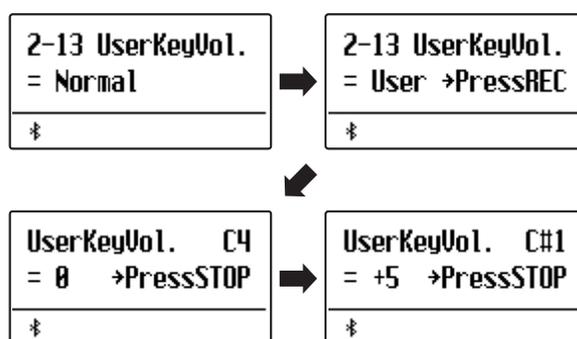
Appuyez sur le bouton  $\bullet$  (REC) pour régler la mémoire User Key Volume.

Appuyez sur la touche que vous souhaitez ajuster, puis appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner la valeur de volume désirée.

La touche désirée peut également être sélectionnée en appuyant sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$ .

Appuyez sur le bouton STOP pour quitter le paramètre User Key Volume et retourner à la sélection des enregistrements User Key Volume.

\* Le paramètre User Key Volume est stocké automatiquement et restera effectif après le redémarrage de l'instrument.



## 2-14 Half-Pedal Adjust (Réglage demi-pédale)

Le paramètre Half-Pedal Adjust permet d'ajuster le point auquel la pédale d'étouffoirs/sustain devient efficace (c'est-à-dire, quand les étouffoirs du piano commencent à se relever des cordes). Ce paramètre peut s'avérer utile pour les pianistes qui posent habituellement leur pied droit sur la pédale d'étouffoirs/sustain, sans vouloir nécessairement maintenir la note.

\* Ce paramètre Virtual Technician affecte tous les sons.

### ■ Réglage de valeur du paramètre Half-Pedal Adjust

Half-Pedal Adjust	Description
1	Ce paramètre permet à la demi-pédale de commencer au point le plus tôt.
⋮	⋮
7	Ce paramètre permet à la demi-pédale de commencer au point le plus tard.
8	Ce paramètre permet d'utiliser la pédale d'étouffoirs comme contrôleur. Le contrôle peut être effectué lorsque la pédale est légèrement enfoncée.
⋮	⋮
10	Ce paramètre permet d'utiliser la pédale d'étouffoirs comme contrôleur. Le contrôle peut être effectué dans la gamme la plus large.

### ■ Réglage du volume Half-Pedal Adjust

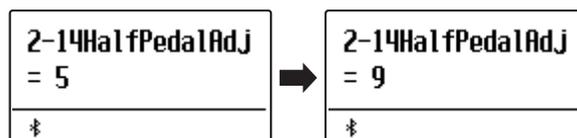
Après l'accès au menu Virtual Technician (page 63):

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le paramètre Half-Pedal Adjust.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour ajuster le volume du paramètre Half-Pedal Adjust.

\* La valeur de Half-Pedal Adjust peut être ajustée dans la plage 1~10.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le paramètre Half-Pedal Adjust et retourner au menu de paramètres principal.



## 2-15 Soft Pedal Depth (Profondeur de pédale douce)

Le paramètre Soft Pedal Depth ajuste l'efficacité (c'est-à-dire, profondeur/force) de la pédale douce.

\* Ce paramètre Virtual Technician affecte tous les sons.

### ■ Réglage du volume Soft Pedal Depth

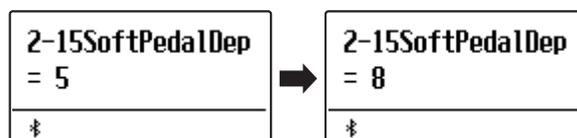
Après l'accès au menu Virtual Technician (page 63):

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le paramètre Soft Pedal Depth.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour ajuster le volume du paramètre Soft Pedal Depth.

\* La valeur de Soft Pedal Depth peut être ajustée dans la plage 1~10, des valeurs plus élevées produisant un son plus doux.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le paramètre Soft Pedal Depth et retourner au menu de paramètres principal.



# Key Settings (Réglages de clavier)

Le menu Key Settings contient des réglages permettant d'ajuster le fonctionnement de l'instrument lors de l'emploi des modes de jeu Dual ou Split (Double ou Division).

\* Tout changement apporté par cette opération reste effectif jusqu'à la mise hors tension.

Les paramètres préférés peuvent être stockés sur une mémoire de registration ou en tant que paramètres de démarrage. Reportez-vous aux pages 37 et 58 pour plus de détails.

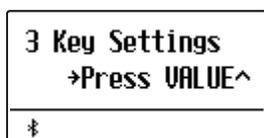
## ■ Key Settings (Réglages de clavier)

Page	Réglage	Description	Réglage par défaut
3-1	Lower Octave	Élève le ton de la section inférieure par intervalles d'un octave lors de l'emploi du mode Split.	0
3-2	Lower Pedal	Active/désactive la pédale de sustain pour la section inférieure lors de l'emploi du mode Split.	Off
3-3	Split Balance	Règle l'équilibre du volume entre les sections (supérieure/inférieure).	9 : 9
3-4	Layer Octave	Élève le ton du son superposé par intervalles d'un octave lors de l'emploi du mode Dual.	0
3-5	Layer Dynamics	Ajuste la sensibilité dynamique du son superposé lors de l'emploi du mode Dual.	10
3-6	Dual Balance	Ajuste l'équilibre du volume entre les sons (principal/superposé).	9 : 9

## ■ Accès au menu Key Settings

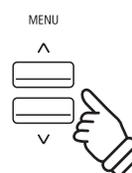
Quand l'écran de mode de lecture normal est affiché :

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\blacktriangle$  pour sélectionner le menu Key Settings.



Appuyez sur le bouton VALUE  $\blacktriangle$  pour accéder au menu Key Settings.

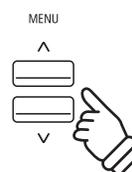
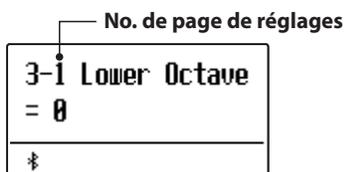
La première page du menu Key Settings s'affiche alors.



## ■ Sélection du réglage désiré

Après l'accès au menu Key Settings :

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\blacktriangle$  pour parcourir les différentes pages de réglages.



### 3-1 Lower Octave Shift (Transposition d'une octave de section inférieure)

Le réglage Lower Octave Shift permet d'élever le ton de la section inférieure par intervalles d'une octave lors de l'emploi du mode Split.

#### ■ Changement de valeur Lower Octave Shift

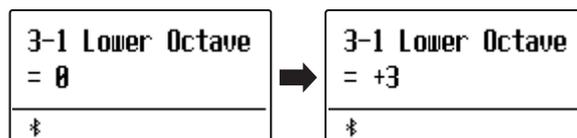
Après l'accès au menu Key Settings (page 79) :

Le réglage Lower Octave Shift sera sélectionné automatiquement.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour diminuer ou augmenter la valeur du réglage Lower Octave Shift.

\* Le ton de la section inférieure peut être relevé de 3 octaves maximum.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le réglage Lower Octave Shift et retourner au menu principal de réglages.



#### ■ Raccourci d'accès au paramètre Lower Octave Shift

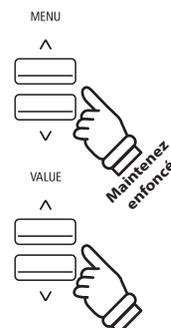
Il est possible également d'accéder au paramètre Lower Octave Shift directement lors de l'emploi de Split Mode ou Four Hands Mode :

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\wedge$  et maintenez-le enfoncé.

Le paramètre Lower Octave Shift s'affiche alors.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour changer la valeur du paramètre Lower Octave Shift.

Pour quitter le paramètre Lower Octave Shift et retourner à l'écran précédent, appuyez deux fois sur le bouton EXIT.



## 3-2 Lower Pedal (Pédale de section inférieure)

Le réglage Lower Pedal détermine si la pédale de sustain affectera le son de la section inférieure lors de l'emploi de Split Mode.

### ■ Réglages Lower Pedal

Lower Pedal	Description
Off (par défaut)	En mode Split, les sons de la section inférieure ne sont pas tenus lorsque la pédale de sustain est enfoncée.
On	En mode Split, les sons de la section inférieure sont tenus lorsque la pédale de sustain est enfoncée.

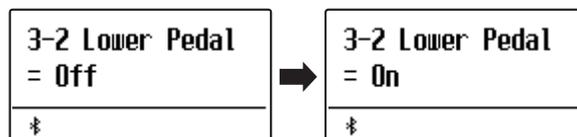
### ■ Changement de réglage Lower Pedal

Après l'accès au menu Key Settings (page 79) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le réglage Lower Pedal.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour activer/désactiver le réglage Lower Pedal.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le réglage Lower Pedal et retourner au menu principal de réglages.



## 3-3 Split Balance (Équilibre de division)

Le réglage Split Balance permet d'ajuster l'équilibre de volume entre les sections (inférieure/supérieure) lors de l'emploi du mode Split.

\* Le réglage Split Balance peut aussi être ajusté directement lors de l'emploi du mode Split. Reportez-vous à la page 21 pour plus de détails.

### ■ Réglage de valeur Split Balance

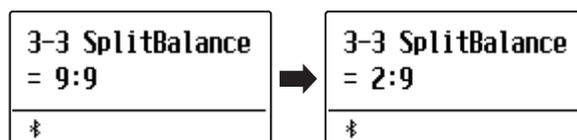
Après l'accès au menu Key Settings (page 79) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le réglage Split Balance.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour ajuster l'équilibre de volume entre les sections supérieure et inférieure.

Après avoir augmenté le volume d'une section au maximum (9), le volume de l'autre section commencera à diminuer.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le réglage Split Balance et retourner au menu principal de réglages.



# 3-4 Layer Octave Shift (Transposition d'une octave de son superposé)

Le réglage Layer Octave Shift permet d'élever ou d'abaisser le ton du son superposé par intervalles d'une octave lors de l'emploi du mode Dual.

### ■ Changement de valeur du réglage Layer Octave Shift

Après l'accès au menu Key Settings (page 79) :

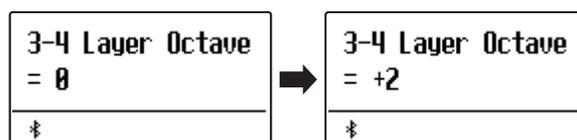
Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le réglage Layer Octave Shift.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour diminuer ou augmenter la valeur du réglage Layer Octave Shift.

\* Le ton du son superposé peut être relevé ou abaissé de 2 octaves maximum.

\* Certains sons superposés ne produiront peut-être pas de ton quand la plage d'octave est relevée au-delà d'une certaine valeur.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le réglage Layer Octave Shift et retourner au menu principal de réglages.



### ■ Raccourci d'accès au paramètre Layer Octave Shift

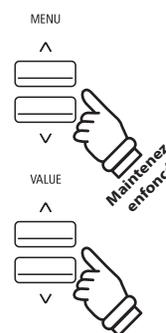
Il est possible également d'accéder au paramètre Layer Octave Shift directement lors de l'emploi de Dual Mode :

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\wedge$  et maintenez-le enfoncé.

Le paramètre Layer Octave Shift s'affiche alors.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\nabla$  ou  $\wedge$  pour changer la valeur du paramètre Layer Octave Shift.

Pour quitter le paramètre Layer Octave Shift et retourner à l'écran précédent, appuyez deux fois sur le bouton EXIT.



## 3-5 Layer Dynamics (Superposition de sons dynamiques)

En mode Dual, il arrive que le réglage de l'équilibre du volume entre les deux sons superposés ne suffise pas à la création du caractère sonore souhaité, surtout si les deux sons sont très dynamiques. La superposition de deux sons également dynamiques peut être difficile à contrôler et jouer.

La fonction Layer Dynamics permet de réduire la sensibilité dynamique du son superposé afin d'améliorer le mélange des deux sons combinés. En plus de la réduction de volume du son superposé, le fait de limiter sa sensibilité dynamique facilite aussi le contrôle de celui-ci par rapport au son principal.

### ■ Réglage de valeur Layer Dynamics

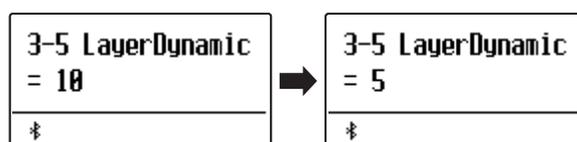
Après l'accès au menu Key Settings (page 79) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le réglage Layer Dynamics.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour diminuer ou augmenter la valeur du réglage Layer Dynamics.

\* La valeur du paramètre Layer Dynamics peut être réglée dans une plage comprise de off, 1~10.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le réglage Layer Dynamics et retourner au menu principal de réglages.



## 3-6 Dual Balance (Équilibre double)

Le réglage Dual Balance permet d'ajuster l'équilibre de volume entre les sons (principal/superposé) lors de l'emploi du mode Dual.

\* Le réglage Dual Balance peut aussi être ajusté directement lors de l'emploi du mode Dual. Reportez-vous à la page 19 pour plus de détails.

### ■ Réglage du paramètre Dual Balance

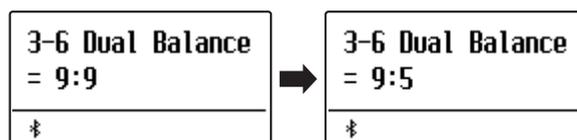
Après l'accès au menu Key Settings (page 79) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le réglage Dual Balance.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour ajuster l'équilibre de volume entre les sons (principal/superposé).

Après avoir augmenté le volume d'un son au maximum (9), le volume de l'autre son commencera à diminuer.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le réglage Dual Balance et retourner au menu principal de réglages.



# Phones Settings (Paramètres du casque)

Le menu Phone Settings contient des paramètres pour sélectionner le mode SHS (Spatial Headphone Sound, Son casque spatial), le type de casque à utiliser et le volume de sortie du casque connecté.

\* Tout changement apporté par cette opération reste effectif jusqu'à la mise hors tension.

Les paramètres préférés peuvent être stockés sur une mémoire de registration ou en tant que paramètres de démarrage. Reportez-vous aux pages 37 et 58 pour plus de détails.

## ■ Paramètres du casque

Page	Réglage	Description	Réglage par défaut
4-1	SHS Mode	Sélectionne le mode SHS (Spatial Headphone Sound) désiré.	Normal
4-2	Phones Type	Sélectionne le type de casque à utiliser avec l'instrument.	Normal

## ■ Accès au menu Phones Settings

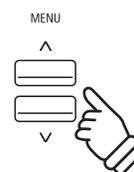
Quand l'écran de mode de lecture normal est affiché :

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\blacktriangle$  pour sélectionner le menu Phones Settings.



Appuyez sur le bouton VALUE  $\blacktriangle$  pour accéder au menu Phones Settings.

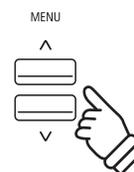
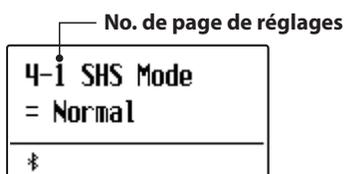
La première page du menu Phones Settings s'affiche alors.



## ■ Sélection du réglage désiré

Après l'accès au menu Phones Settings:

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\blacktriangle$  pour parcourir les différentes pages de réglages.



## 4-1 SHS Mode (Mode SHS)

Spatial Headphone Sound (SHS) est une caractéristique spéciale du piano numérique ES520 qui améliore la profondeur et le réalisme sonore du piano acoustique lors d'une écoute au casque ou aux écouteurs.

Avec le mode SHS, le musicien peut sélectionner de un à trois réglages prédéfinis qui ajustent la position spatiale du son tout en contribuant à réduire la fatigue auditive lors d'une utilisation prolongée d'un casque ou d'écouteurs.

\* Ce paramètre n'affecte pas le son de haut-parleur ou le son Line Out.

### ■ Paramètre SHS Mode

SHS Mode	Description
Off	Désactive la fonction Spatial Headphone Sound.
Forward	Son concentré vers l'avant, position spatiale plutôt limitée.
Normal (par défaut)	Position spatiale naturellement équilibrée, ni large, ni vers l'avant.
Wide	Position spatiale large, très ouverte.

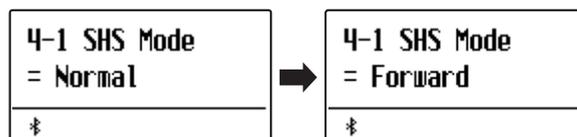
### ■ Changement du paramètre SHS Mode

Après l'accès au menu *Phones Settings* (page 84) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le paramètre SHS Mode.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour parcourir les différents types de SHS Mode.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le paramètre SHS Mode et retourner au menu principal de réglages.



### 4-2 Phones Type (Type de casque)

Le paramètre Phones Type optimise le son du piano numérique ES520 lors d'une écoute avec différents types de casques ou d'écouteurs.

\* Ce paramètre n'affecte pas le son de haut-parleur ou le son Line Out.

#### ■ Paramètre Phones Type

Phones Type	Description
Normal (par défaut)	Désactive l'optimisation du son du casque.
Open	Optimise le son des casques ouverts.
Semi-open	Optimise le son des casques semi-ouverts.
Closed	Optimise le son des casques fermés.
In-ear	Optimise le son des écouteurs intra-auriculaires.
Canal	Optimise le son des écouteurs boutons.

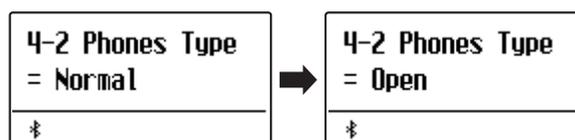
#### ■ Changement du paramètre Phones Type

Après l'accès au menu Phones Settings (page 84) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le paramètre Phones Type.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour parcourir les différents types d'écouteurs / de casques.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le paramètre Phones Type et retourner au menu principal de réglages.



# MIDI Settings (Réglages MIDI)

Le menu MIDI Settings contient divers fonctions et paramètres liés à MIDI.

\* Pour plus d'informations concernant les fonctions et les réglages MIDI, veuillez télécharger le manuel PDF supplémentaire à partir du site Web Kawai : <https://www.kawai-global.com/support/manual/>

# Bluetooth Settings (Paramètres Bluetooth)

Le menu Bluetooth Settings contient des paramètres permettant d'activer/désactiver Bluetooth MIDI et Bluetooth Audio et d'ajuster le volume de l'entrée Bluetooth Audio.

\* La disponibilité de la technologie Bluetooth MIDI dépend du pays d'utilisation de cet instrument.

## ■ Paramètres Bluetooth

Page	Réglage	Description	Réglage par défaut
6-1	Bluetooth Audio	Active/désactive la fonction Bluetooth Audio de l'instrument.	Off
6-2	Bluetooth Audio Volume	Permet d'ajuster le volume de l'entrée Bluetooth Audio.	10
6-3	Bluetooth MIDI	Active/désactive la fonction Bluetooth MIDI de l'instrument.	On

## ■ Accès au menu Bluetooth Settings

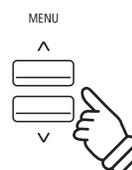
Quand l'écran de mode de lecture normal est affiché :

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\blacktriangle$  pour sélectionner le menu Bluetooth Settings.



Appuyez sur le bouton VALUE  $\blacktriangle$  pour accéder au menu Bluetooth Settings.

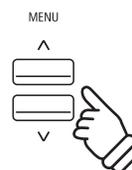
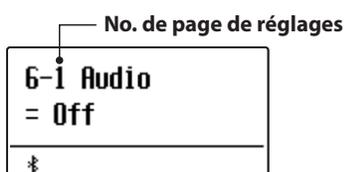
La première page du menu Bluetooth Settings s'affiche alors.



## ■ Sélection du réglage désiré

Après l'accès au menu Bluetooth Settings :

Appuyez sur les boutons MENU  $\nabla$  ou  $\blacktriangle$  pour parcourir les différentes pages de réglages.



# 6-1 Bluetooth Audio

Le paramètre Bluetooth Audio permet d'activer et de désactiver la fonction Bluetooth Audio du piano numérique ES520. Lorsque cette fonction est activée, vous pouvez connecter le piano numérique ES520 à des smartphones, des tablettes et d'autres appareils mobiles. Vous pouvez ainsi utiliser la transmission audio sans fil et lire de la musique stockée sur un appareil à travers les haut-parleurs ou le casque de l'instrument.

### ■ Paramètre Bluetooth Audio

Bluetooth Audio	Description
Off (par défaut)	La fonction Bluetooth Audio de l'instrument est désactivée.
On	La fonction Bluetooth Audio de l'instrument est activée.

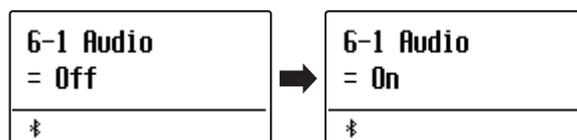
### ■ Changement du paramètre Bluetooth Audio

Après l'accès au menu Bluetooth Settings (page 87) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le paramètre Bluetooth Audio.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour activer ou désactiver le paramètre Bluetooth Audio.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le paramètre Bluetooth Audio et retourner au menu principal de réglages.



### ■ Connexion du piano numérique ES520 avec un appareil mobile via Bluetooth Audio

Après avoir activé la fonction Bluetooth Audio du piano numérique ES520, activez la liaison Bluetooth sur l'appareil mobile. Après quelques instants, « ES520 Audio » doit s'afficher dans la liste des appareils des paramètres Bluetooth de l'appareil mobile. Appuyez sur l'entrée « ES520 Audio » pour connecter l'instrument à l'appareil mobile. Vous devez à présent pouvoir écouter l'audio reproduit par l'appareil mobile via les haut-parleurs ou le casque de l'instrument.

\* En cas de perte de son/de la connectivité ou si du bruit apparaît, vérifiez la compatibilité du Bluetooth Audio auprès du fabricant de l'appareil mobile.

\* Pour accéder à la liste des problèmes potentiels et des solutions recommandées lors de l'utilisation de la liaison Bluetooth, consultez la page 95 de ce manuel.

\* Le réglage Auto Power Off sera toujours observé lors de la lecture audio via Bluetooth Audio.

## 6-2 Bluetooth Audio Volume

Le paramètre Bluetooth Audio Volume permet d'augmenter ou de diminuer le niveau de volume de la lecture Bluetooth Audio.

En général, il est préférable de régler le volume audio sur l'appareil mobile, mais ce paramètre peut se révéler utile dans certaines situations.

### ■ Ajustement du paramètre de volume Bluetooth Audio Volume

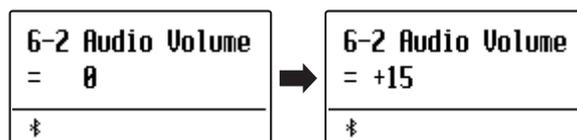
Après l'accès au menu Bluetooth Settings (page 87) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le paramètre Bluetooth Audio Volume.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour augmenter ou diminuer le niveau du paramètre Bluetooth Audio Volume.

\* Le paramètre Bluetooth Audio Volume peut être ajusté dans une plage comprise entre -16 et +15.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le paramètre Bluetooth Audio Volume et retourner au menu principal de réglages.



### 6-3 Bluetooth MIDI

Le réglage Bluetooth MIDI est utilisé pour activer ou désactiver la fonction Bluetooth MIDI du piano numérique ES520. Lorsque cette fonction est activée, le piano numérique ES520 peut être jumelé avec une tablette, smart phone ou autres appareil et recevoir des apps musicales pour une expérience de jeu et d'apprentissage encore plus ludique.

#### ■ Paramètre Bluetooth MIDI

Bluetooth MIDI	Description
Off	La fonction Bluetooth MIDI de l'instrument est désactivée.
On (par défaut)	La fonction Bluetooth MIDI de l'instrument est activée.

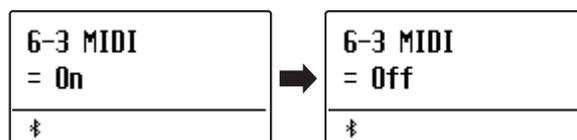
#### ■ Changement du paramètre Bluetooth MIDI

Après l'accès au menu Bluetooth Settings (page 87) :

Appuyez sur les boutons MENU  $\vee$  ou  $\wedge$  pour sélectionner le paramètre Bluetooth MIDI.

Appuyez sur les boutons VALUE  $\vee$  ou  $\wedge$  pour activer ou désactiver le paramètre Bluetooth MIDI.

Appuyez sur le bouton EXIT pour quitter le paramètre Bluetooth MIDI et retourner au menu principal de réglages.



#### ■ Connexion du piano numérique ES520 avec un appareil mobile via Bluetooth MIDI

Après avoir activé la fonction Bluetooth MIDI du piano numérique ES520, activez la liaison Bluetooth sur votre appareil mobile puis ouvrez l'application MIDI souhaitée. Après quelques instants, « ES520 » devrait apparaître dans la liste des appareils de l'application. Choisissez-le. Il devrait alors être possible de communiquer sans fil avec le piano numérique ES520.

\* Lorsque le piano numérique ES520 est jumelé avec un appareil mobile, la connexion USB MIDI et MIDI IN/OUT est désactivée.

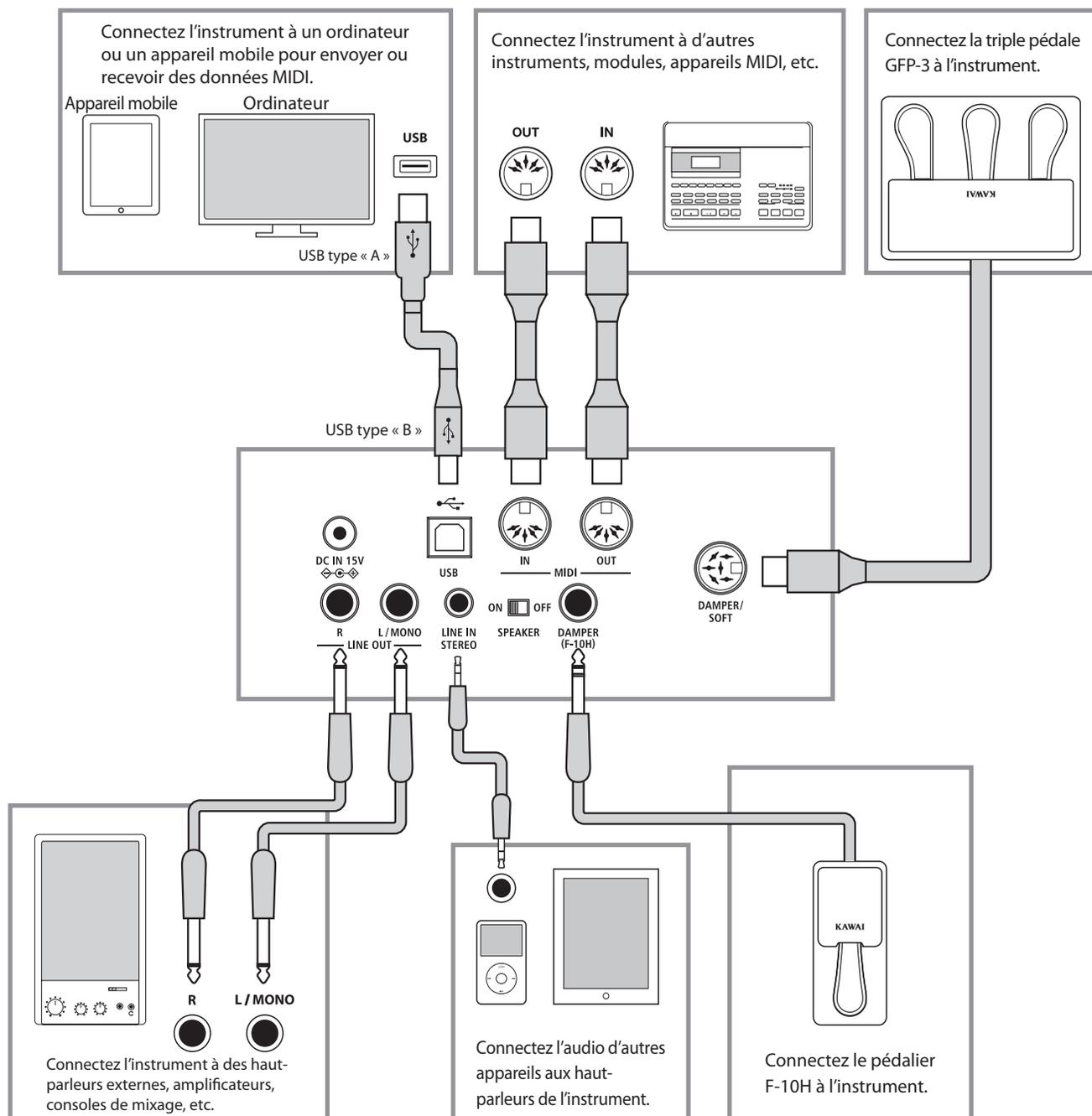
\* Vérifiez la compatibilité Bluetooth avec le fabricant de votre appareil mobile et le développeur de votre application.

\* Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de la fonction Bluetooth, vous trouverez en page 95 des pistes pour trouver une solution.

\* Pour plus d'informations concernant le jumelage Bluetooth, veuillez consulter le manuel additionnel Bluetooth® Connectivity Guide disponible sur le site de Kawai Global : <http://www.kawai-global.com/support/manual>

# Connexion à d'autres appareils

Le panneau arrière du piano numérique ES520 comporte diverses prises permettant de connecter l'instrument à des appareils MIDI, des ordinateurs, des haut-parleurs et des consoles de mixage. Il est possible également de connecter des sources audio externes, par exemple un lecteur MP3, une tablette ou un clavier secondaire, au système d'amplificateur/haut-parleur du ES520. L'illustration ci-dessous offre un aperçu des connecteurs de l'instrument et des applications typiques.



**Avant de connecter le piano numérique ES520 à d'autres appareils, assurez-vous que l'instrument et l'autre appareil sont hors tension. Si des connexions sont établies pendant que les appareils sont sous tension, le bruit parasite qui peut endommager le piano numérique ES520 peut activer le circuit de protection de l'amplificateur de l'instrument, ce qui empêche de produire des sons. Dans ce cas, arrêtez l'appareil et remettez-le en marche pour réinitialiser le circuit de protection de l'amplificateur.**

**Ne connectez pas l'une à l'autre les prises LINE IN STEREO et LINE OUT du piano numérique ES520 avec le même câble. Une boucle audio (oscillation sonore) se produirait et endommagerait l'unité.**

### Connecteurs arrière

#### ■ Prises LINE OUT (prise téléphone, 1/4 pouce)

Ces prises servent à connecter la sortie stéréo du son de l'instrument à des haut-parleurs externes, des amplificateurs, des consoles de mixage, des appareils d'enregistrement et des appareils similaires. Les signaux mono ne sont émis que si un câble est connecté à la prise L/MONO.

#### ■ Prises LINE IN STEREO (mini prise, 1/8 pouce)

Cette prise sert à connecter la sortie stéréo d'un appareil audio externe, par exemple un lecteur de CD ou lecteur MP3, à l'amplificateur (avec LINE OUT) et aux haut-parleurs de l'instrument. Pour ajuster le niveau LINE IN, utilisez les contrôles de volume de l'appareil lui-même.

#### ■ Prises MIDI IN/OUT

Ces prises servent à connecter le piano numérique ES520 à des appareils MIDI externes, et également à un ordinateur à interface MIDI comme alternative au port « USB vers Hôte ».

\* Reportez-vous à la page 123 pour plus de détails sur MIDI.

#### ■ Commutateur SPEAKER ON/OFF

Ce commutateur sert à activer/désactiver les haut-parleurs intégrés du ES520, et peuvent s'avérer utiles lors de la connexion de l'instrument à des haut-parleurs externes ou un système d'amplification par le biais des prises LINE OUT. Notez que, lorsque un casque est connecté, le son n'est pas produit aux haut-parleurs intégrés, quelle que soit la position du commutateur SPEAKER.

#### ■ Prises DAMPER et DAMPER/SOFT

Ces prises servent à connecter le pédalier F-10H, la triple pédale GFP-3 ou F-302 à l'instrument.

\* Reportez-vous à la page 14 pour plus de détails sur les fonctions de pédalier.

#### ■ Port USB vers Hôte (type « B »)

Ce port permet de connecter le piano numérique ES520 à un ordinateur à l'aide d'un câble USB. Une fois connecté, l'instrument peut être utilisé comme appareil MIDI standard permettant l'envoi et la réception de données MIDI. Raccordez un connecteur USB de type « B » à l'instrument et un connecteur USB de type « A » à l'ordinateur.

Grâce à des adaptateurs de conversion supplémentaires, ce port peut également être utilisé pour connecter le piano numérique ES520 à des tablettes, telles que l'iPad d'Apple, et d'autres appareils mobiles.

\* Reportez-vous à la p. 93 pour plus de détails sur USB MIDI.

### Connecteurs supérieurs

#### ■ Port USB vers périphérique (type « A »)

Ce port USB sert à connecter une clé USB au piano numérique ES520. Ceci permet la lecture directe de fichiers de morceau SMF. Vous pouvez aussi sauvegarder des morceaux d'enregistreur stockés dans la mémoire interne pour la postérité.

\* Connectez uniquement des clés USB au port USB to Device.

\* Connectez la clé USB directement, sans utiliser de câble d'extension USB.

#### ■ Informations sur les appareils USB

■ La fonctionnalité « USB vers périphérique » du piano numérique ES520 est conforme aux normes USB2.0 Hi-Speed. Les appareils USB plus anciens peuvent toujours être utilisés. Toutefois, la vitesse de transfert des données sera limitée à celle de l'appareil en question.

### Connecteurs avant

#### ■ Prises PHONES (prises casque, 1/4 et 1/8 pouce)

Ces prises servent à connecter un casque stéréo au piano numérique ES520. Deux casques peuvent être connectés et utilisés en même temps. Aucun son n'est émis par les haut-parleurs quand des casques sont branchés.

■ Évitez de retirer la clé USB pendant le chargement ou la sauvegarde de données, le changement de nom ou la suppression de fichiers, ou le formatage de la clé.

■ D'autres appareils USB, tels que souris d'ordinateur, claviers ou chargeurs de batterie, ne peuvent pas être utilisés avec cet instrument.

# USB MIDI (connecteur USB to Host)

Le piano numérique ES520 comporte un connecteur de type « USB to Host » qui permet la connexion de l'instrument à un ordinateur à l'aide d'un câble USB et son emploi comme appareil MIDI. Selon le type d'ordinateur et le système d'exploitation installé, un pilote supplémentaire sera peut être nécessaire pour que les communications USB MIDI opèrent correctement.

Pour plus d'informations sur le pilote USB MIDI, veuillez vous rendre sur le site Web suivant :

<https://www.kawai-global.com/support/downloads/>

## ■ Informations USB MIDI

---

- Assurez-vous que l'instrument est éteint avant de tenter de connecter le câble USB MIDI.
- Lors de la connexion de l'instrument à un ordinateur à l'aide du port USB MIDI, un bref délai des communications est possible.
- Si l'instrument est connecté à un ordinateur par le biais d'un concentrateur USB et que les communications USB MIDI deviennent non fiables/instables, connectez le câble USB MIDI directement à un des ports USB de l'ordinateur.
- La déconnexion soudaine du câble USB MIDI ou l'arrêt/remise en marche de l'instrument lors de l'emploi de USB MIDI peut produire une instabilité de l'ordinateur dans les cas suivants :
  - lors de l'installation du pilote USB MIDI
  - au démarrage de l'ordinateur
  - lorsque des applications MIDI exécutent des tâches
  - quand l'ordinateur est en mode économie d'énergie
- Si vous rencontrez d'autres problèmes de communications USB MIDI pendant que l'instrument est connecté, vérifiez toutes les connexions et réglages MIDI pertinents dans le système d'exploitation de l'ordinateur.

## ■ Droits de la propriété intellectuelle

---

- « Windows » est une marque déposée de Microsoft Corporation.
- « Mac » est une marque déposée de Apple Computer, Inc.
- Quelques échantillons © PREMIER Engineering Inc.
- La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques déposées et restent la propriété de Bluetooth SIG, Inc. L'utilisation de ces marques par Kawai Musical Instruments Mfg. Co., Ltd. est régie par une licence d'exploitation.
- Qualcomm aptX est un produit de Qualcomm Technologies International, Ltd.  
Qualcomm est une marque commerciale de Qualcomm Incorporated, déposée aux États-Unis et dans d'autres pays, utilisée sous autorisation.  
aptX est une marque commerciale de Technologies International, Ltd., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays, utilisée sous autorisation.



Qualcomm® aptX™

- Les autres noms d'entreprises et de produits mentionnés ou référencés ici sont des marques déposées ou des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs.
- Kawai Musical Instruments Mfg. Co., Ltd. n'assume aucune responsabilité pour les actes en violation de la Loi sur le droit d'auteur commis par tout utilisateur de ce produit.

# Informations à propos de Bluetooth®

Veillez consulter les informations suivantes à propos de Bluetooth.

## ■ A propos de Bluetooth

- Le nom et les logos Bluetooth® sont des marques enregistrées et restent la propriété de Bluetooth SIG, Inc. L'utilisation de ces marques par Kawai Musical Instruments Mfg. Co., Ltd. est régie par une licence d'exploitation.
- Bande de fréquence de la radio: 2400~2483,5 MHz Puissance: 2,5 mW (Bluetooth Low Energy), 4,5mW (A2DP)
- Fonction Bluetooth disponible selon les marchés.

## ■ Pour les États-Unis, le Canada

It is strictly forbidden to use antenna except designated.  
This equipment must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

## ■ Pour le Canada

- This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:  
(1) This device may not cause interference; and  
(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
- Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :  
(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;  
(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## ■ Pour le Mexique

PIANO DIGITAL

MARCA : KAWAI

MODELO : MBH7BLZ07, RCPKAMB16-1764  
: WT32i, RCPKAWT17-1556



La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial
- (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia,

## ■ Pour le Brésil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário. Para consultas, visite: [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)



04349-16-10021

02414-18-01395

## ■ Pour l'Afrique du Sud



## ■ Pour l'Argentine

Marca : KAWAI, Bluegiga C-17079  
Modelo : MBH7BLZ07, WT32i CNC C-21199

## ■ Pour Taïwan

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

## ■ Pour la Corée

- 해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다
- B 급 기기 (가정용 방송통신기자재) 이 기기는 가정용 (B 급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.
- 모델명 MBH7BLZ07 WT32i-A
- 인증을받은 상표 이름제조사 Kawai Musical Instruments Manufacturing Co., Ltd. Bluegiga Technologies Oy
- 원산지 일본 핀란드
- 기자재 명칭 정소출력 무선기기 (무선데이터통신시스템용 무선기기)
- 제조년 월 제품에 붙어있는 라벨을 확인하시기 바랍니다.

# Résolution des problèmes

Le tableau ci-dessous résume les problèmes qui peuvent se présenter avec le piano numérique ES520, en présentant les causes probables et les solutions recommandées.

	Problème	Cause possible et solution	Page
Alimentation	Impossible de mettre en marche l'instrument.	Assurez-vous que l'adaptateur C.A. est bien relié à l'instrument et branché à une prise secteur.	p. 15
	L'instrument s'arrête au bout d'une période d'inactivité.	Assurez-vous que le réglage Auto Power Off n'est pas activé.	p. 61
Son	L'instrument est allumé, mais aucun son n'est produit quand les touches sont enfoncées.	Assurez-vous que le curseur MASTER VOLUME n'est pas à sa position la plus basse.	p. 15
		Assurez-vous qu'aucun casque (ou fiche adaptateur de casque) n'est connecté aux prises PHONES.	p. 14
		Vérifiez que SPEAKER ON / OFF (connecteurs arrières) n'est pas réglé sur Off.	p. 92
		Assurez-vous que le réglage Local Control du menu MIDI Settings est réglé sur « On ».	p. 87
	Une distorsion sonore se produit à un volume élevé.	Assurez-vous que le curseur MASTER VOLUME est réglé à un niveau approprié, et réduisez le volume en cas de distorsion excessive.	p. 15
Son	Des sons ou bruits étranges sont émis lorsque vous jouez avec les sons de piano.	Le piano numérique ES520 tente de reproduire toute la variété de tons créée par un piano à queue acoustique de manière aussi exacte que possible. Ceci inclut les résonances de cordes et bruits d'étouffoirs, ainsi que d'autres caractéristiques subtiles qui contribuent à l'expérience de jeu globale du piano.	–
		Bien que ces tonalités supplémentaires soient destinées à améliorer le réalisme de l'instrument, il est possible de réduire leur présence ou de désactiver entièrement les effets à l'aide des réglages du menu Virtual Technician.	p. 62
	Les 18 notes les plus hautes du clavier sont tenues plus longtemps que les notes voisines, même si la pédale de sustain n'est pas actionnée.	Ceci constitue le comportement correct, destiné à reproduire les notes non étouffées (généralement les deux octaves les plus élevées) d'un piano à queue acoustique.	–
Casques	Le volume du casque est trop faible.	Vérifiez la fiche technique du casque.	–
USB	Aucune clé USB n'est détectée, aucune sauvegarde n'est possible ou la clé ne semble pas fonctionner lors sa connexion au port « USB vers périphérique ».	Assurez-vous que la clé USB est formatée pour l'emploi du système de fichiers FAT/FAT32, et n'est pas protégée en écriture.	p. 92
		Déconnectez la clé USB, arrêtez l'instrument, puis remettez-le en marche et reconnectez la clé USB. Si la clé USB ne fonctionne toujours pas, elle est peut-être endommagée ou incompatible. Essayez d'utiliser une clé USB différente.	–
	L'instrument marque une pause brève lors de la connexion d'une clé USB.	Ce comportement est reconnu lors de l'emploi de clé USB à haute capacité.	p. 92
SMF	Un fichier SMF MIDI stocké sur une clé USB a un son étrange lors de sa lecture.	Le piano numérique ES520 ne contient pas la sélection complète de banque de sons General MIDI. Par conséquent, certains fichiers de morceau SMF ne pourront peut-être pas être reproduits de manière entièrement exacte lors de leur lecture à l'aide de l'instrument.	p. 44

# Liste des morceaux de démonstration

Nom du son	Titre du morceau	Compositeur
<b>PIANO1</b>		
SK ConcertGrand	Polonaise Brillante Op.22	Chopin
EX ConcertGrand	Polonaise-Fantaisie	Chopin
Jazz Clean	Original	Kawai
Warm Grand	Sonata No.30 Op.109	Beethoven
<b>PIANO2</b>		
Upright Piano	Alpenglügen Op.193	Oesten
Pop Grand	Original	Kawai
Modern Piano	Original	Kawai
Rock Piano	Original	Kawai
<b>E.PIANO</b>		
Classic E.Piano (*)	Original	Kawai
Classic E.P. 2	-	-
60's E.Piano	-	-
60's E.Piano 2	-	-
Modern E.Piano	Original	Kawai
<b>ORGAN</b>		
Jazz Organ (*)	Original	Kawai
Drawbar Organ (*)	Original	Kawai
Ballad Organ	-	-
Principal Oct.	-	-
Church Organ	Chorale Prelude "Wachet auf, ruft uns die Stimme"	J. S. Bach
<b>HARPSI/MALLETS</b>		
Harpsichord (*)	French Suite No. 6	J. S. Bach
Vibraphone	Original	Kawai
Clavi	Original	Kawai
Marimba	-	-
<b>STRINGS/CHOIR</b>		
String Ensemble	Le quattro stagioni: La primavera	A. Vivaldi
Slow Strings	Original	Kawai
String Pad	Original	Kawai
Warm Strings	-	-
Choir	Londonderry Air	Irish folk song
Square Pad	-	-
New Age Pad	Original	Kawai
<b>BASS</b>		
Electric Bass	Original	Kawai
Electric Bass 2 (*)	-	-
Electric Bass 3 (*)	-	-
Wood Bass	Original	Kawai
W. Bass & Ride	Original	Kawai

(\*) PREMIER Sound

Copyright©PREMIER Engineering Inc.2018

PREMIER SOUND FACTORY

\*\* Kawai regrette de ne pas disposer des partitions originales des titres de démonstration.

# Déclaration UE de conformité

<b>BG</b>	<b>ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b>
Bulgarian	С настоящото Kawai Europa GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение [ ES520 ] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
<b>ES</b>	<b>DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA</b>
Spanish	Por la presente, Kawai Europa GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico [ ES520 ] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
<b>CS</b>	<b>ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b>
Czech	Tímto Kawai Europa GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení [ ES520 ] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
<b>DA</b>	<b>FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING</b>
Danish	Hermed erklærer Kawai Europa GmbH, at radioudstyrstypen [ ES520 ] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/UE. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
<b>DE</b>	<b>VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSESKLÄRUNG</b>
German	Hiermit erklärt Kawai Europa GmbH, dass der Funkanlagentyp [ ES520 ] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<b>ET</b>	<b>LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON</b>
Estonian	Käesolevaga deklareerib Kawai Europa GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp [ ES520 ] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. Eli vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
<b>EL</b>	<b>ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ</b>
Greek	Με την παρούσα ο/η Kawai Europa GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [ ES520 ] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
<b>EN</b>	<b>SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY</b>
English	Hereby, Kawai Europa GmbH declares that the radio equipment type [ ES520 ] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<b>FR</b>	<b>DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE</b>
French	Le soussigné, Kawai Europa GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type [ ES520 ] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
<b>HR</b>	<b>POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI</b>
Croatian	Kawai Europa GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [ ES520 ] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
<b>IT</b>	<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA</b>
Italian	Il fabbricante, Kawai Europa GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [ ES520 ] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<b>LV</b>	<b>VIENTĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA</b>
Latvian	Ar šo Kawai Europa GmbH deklarē, ka radioiekārtā [ ES520 ] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
<b>LT</b>	<b>SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA</b>
Lithuanian	Aš, Kawai Europa GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas [ ES520 ] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
<b>HU</b>	<b>EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b>
Hungarian	Kawai Europa GmbH igazolja, hogy a [ ES520 ] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
<b>MT</b>	<b>DIKJARAZZJONI SSIPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE</b>
Maltese	B'dan, Kawai Europa GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju [ ES520 ] huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
<b>NL</b>	<b>VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING</b>
Dutch	Hierbij verklaar ik, Kawai Europa GmbH, dat het type radioapparatuur [ ES520 ] conform is met Richtlijn 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
<b>PL</b>	<b>UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE</b>
Polish	Kawai Europa GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [ ES520 ] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<b>PT</b>	<b>DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA</b>
Portuguese	O(a) abaixo assinado(a) Kawai Europa GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio [ ES520 ] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
<b>RO</b>	<b>DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ</b>
Romanian	Prin prezenta, Kawai Europa GmbH declară că tipul de echipament radio [ ES520 ] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
<b>SK</b>	<b>ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE</b>
Slovak	Kawai Europa GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [ ES520 ] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
<b>SL</b>	<b>POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI</b>
Slovenian	Kawai Europa GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme [ ES520 ] skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
<b>FI</b>	<b>YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b>
Finnish	Kawai Europa GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyypit [ ES520 ] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
<b>SV</b>	<b>FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b>
Swedish	Härmed försäkras Kawai Europa GmbH att denna typ av radioutrustning [ ES520 ] överensstämmer med direktiv 2014/53/UE. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
<a href="https://www.kawai-global.com/">https://www.kawai-global.com/</a>	

# Spécifications du Kawai ES520

Clavier	Mécanique Responsive Hammer Compact II (RHC II) 88 touches lestées	
Source sonore	Technologie Progressive Harmonic Imaging™ (PHI), échantillonnage d'un piano à 88 touches	
Sons intégrés	34 voix	PIANO : 8 sons, E.PIANO : 5 sons, ORGAN : 5 sons, HARPSI/MALLETS : 4 sons, STRINGS/CHOIR : 7 sons, BASS : 5 sons
Polyphonie	Max. de 192 notes	
Modes de clavier	Dual Mode, Split Mode, Four Hands Mode (Volume/Balance réglable)	
Réverbération	Type:	Room, Lounge, Small Hall, Concert Hall, Live Hall, Cathedral
	Réglages:	Reverb Depth, Reverb Time
Effets	Type:	Mono Delay, Ping Delay, Triple Delay, Chorus, Classic Chorus, Ensemble, Tremolo, Classic Tremolo, Vibrato Tremolo, Auto Pan, Classic Auto Pan, Phaser, Classic Phaser, Compressor, Rotary 1, Rotary2
	Réglages:	Dry/Wet, Time, Speed, Feedback, HighDamp, Depth. Réglages dépendant du type d'effet.
Simulateur d'amplificateur	Type:	S.Case I, S.Case II, L.Cabinet
	Réglages:	Drive, Level, EQ Low, EQ High
Technicien virtuel	Touch Curve, Voicing, Damper Resonance, Damper Noise, String Resonance, Key-off Effect, Fall-back Noise, Hammer Delay, Topboard, Decay Time, Minimum Touch, Stretch Tuning/Stretch Curve, Temperament, Temperament Key, User Key Volume, Half-Pedal Adjust, Soft Pedal Depth	
Enregistreur interne	Enregistreur, 3 morceaux, 1 pistes – capacité mémoire d'environ 5 000 notes	
Fonctions USB	Lecture:	SMF
	Autre:	Save Internal Song, Load Registration, Save Registration, Rename File, Delete File
Metronome	1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 3/8, 6/8 (Volume/Tempo réglable)	
Rythme	Styles:	100 rythmes
Morceaux de démonstration	23 morceaux de démonstration sonore	
Registrations	28 mémoires (7 x 4 banques)	
Autres fonctions	Transpose, Tone Control (incl. Brilliance, UserEQ), Tuning, Damper Hold, Four Hands, Startup Setting, Factory Reset, Auto Power Off, Lower Octave Shift, Lower Pedal On/Off, Split Balance, Layer Octave Shift, Layer Dynamics, Dual Balance, SHS Mode, Phones Type, MIDI Channel, Send PGM#, Local Control, Transmit PGM#, Multi-timbral Mode, Channel Mute, Auto Power Off, Speakers On/Off	
Affichage	Affichage OLED 128 x 64 pixels	
Pédale	Pédale d'étouffoir F-10H (avec effet sustain progressif)	
Bluetooth*	Bluetooth (Ver 4,1, compatible GATT) Conforme à la norme Bluetooth Low Energy Spécification MIDI, Bluetooth Audio	
Connecteurs	LINE IN (STEREO, 1/8 pouce), LINE OUT (L/MONO, R [asymétrique], 1/4 pouce), Casque x 2 (1/4 pouce, 1/8 pouce), MIDI (IN/OUT), USB vers Hôte, USB vers périphérique, DAMPER (pour F-10H), DAMPER/SOFT/SOSTENUTO (pour GFP-3/F-302)	
Système de haut-parleurs	Haut-parleurs:	(8 x 12 cm) x 2
	Puissance de sortie:	20 W x 2
Consommation électrique	18 W (PS-154 Adaptateur CA)	
Dimensions	1340 (W) x 375 (D) x 145 (H) mm / 52 3/4" (W) x 14 3/4" (D) x 5 3/4" (H)	
Poids	14,5 kg / 32 lbs.	

Spécifications sujettes à des modifications sans préavis.

\* La disponibilité de la technologie Bluetooth dépend du pays d'utilisation de l'instrument.

# Conventions du manuel de l'utilisateur

Ce manuel de l'utilisateur utilise un certain nombre de conventions pour illustrer les diverses fonctions du ES520. Les exemples ci-dessous offrent un aperçu des états de voyant LED de bouton et des manières d'actionner ces boutons, ainsi que l'apparence des différents types de texte.

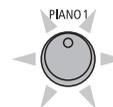
## ■ États du voyant LED de bouton



**Voyant LED éteint:**  
Son/fonction non sélectionné(e).



**Voyant LED allumé :**  
Son/fonction sélectionné(e).



**Voyant LED clignotant:**  
Son/fonction sélectionné(e) dans un état temporaire.

## ■ Manières d'actionner les boutons



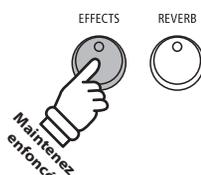
**Appuyez normalement:**  
Sélectionnez un son ou une fonction.



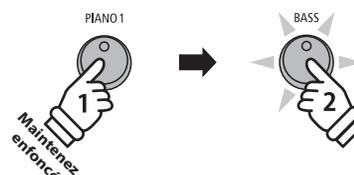
**Appuyez deux fois:**  
Sélectionnez un son ou une fonction.



**Appuyez plusieurs fois:**  
Parcourez les sons ou paramètres.



**Appuyez et maintenez enfoncé :**  
Sélectionnez les réglages d'une fonction.



**Appuyez et maintenez enfoncé, puis appuyez sur X:**  
Combinez deux sons, ou stockez des mémoires de registration, etc.

## ■ Apparence du texte

Le texte des instructions et explications est présenté dans une police normale de 9 pts.

\* Les remarques sur les fonctions sont signalées à l'aide d'un astérisque et d'une police de 8 pts.

Les rappels d'opérations préalables sont en italiques, dans une police de 9 pts.

— Les légendes relatives à l'affichage ou les fonctions des boutons sont en caractères gras, dans une police de 8,5 pts.

*Les exemples d'opération sont en italiques, dans une police de 8 pts et sont dans un cadre gris.*

# KAWAI

THE FUTURE OF THE PIANO



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

